



# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

## **INDIA ROUND 1 (2010)**

### **SCHOOL AND CLASS ROSTER (ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**

**YL School Code:** \_\_\_\_\_

**School Name:** \_\_\_\_\_

**School code :** \_\_\_\_\_

**School type:** \_\_\_\_\_

**School Address:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Mandal:** \_\_\_\_\_ **District:** \_\_\_\_\_ **Region:** \_\_\_\_\_

**Community ID:** \_\_\_\_\_

**Telephone:** \_\_\_\_\_

**HM mobile/Landline:** \_\_\_\_\_

**Directions/ Other Notes:** \_\_\_\_\_

**Transport Notes:** \_\_\_\_\_

**Staff Participant Roster:**

Staff roster: to be filled in for every staff member								
ID	Name	<b>Position in School:</b> 01= Principal/HM 02= Regular Teacher 03=Assistant Teacher 04=Vidya Volunteer 05=Community/informal teacher 06=NGO sponsored teacher 07=Other (specify)	<b>Is position permanent or temporary?</b>  01=Permanent; 02=Temporary	<b>Caste</b> 01=SC 02=ST 03=BC 04=OC 05=MM	<b>Religion</b> 01=Hindu, 02=Muslim, 03=Christian, 04=Other (specify)	<b>Gender</b> 01=Male 02=Female	<b>Highest teacher qualification</b> 01=None, 02=Dip. Ed./TTC/Any diploma 03=B.Ed./TPT/HPT, 04=M.Ed., 05=Other (specify)	<b>Years of experience as a teacher</b>
T01		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T02		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T03		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T04		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T05		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T06		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T07		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T08		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T09		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T10		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T11		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T12		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T13		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T14		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T15		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T16		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T17		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]
T18		[__ __]	[__ __]	[__ __]		[__ __]	[__ __]	Years[__ __]

**Young Lives Children Expected at School:**

[illegible]

		[ ]	[ ]		[ ]		[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
		[ ]	[ ]		[ ]		[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
		[ ]	[ ]		[ ]		[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
		[ ]	[ ]		[ ]		[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
		[ ]	[ ]		[ ]		[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
		[ ]	[ ]		[ ]		[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
		[ ]	[ ]		[ ]		[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
		[ ]	[ ]		[ ]		[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
		[ ]	[ ]		[ ]		[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
		[ ]	[ ]		[ ]		[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
		[ ]	[ ]		[ ]		[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]

### **CODEBOX 1 –REASON FOR DROP OUT**

01=School costs (e.g. fees, books, uniform, transport) too high
02=School too far from home
03=Not safe to travel to school
04=Lack of transport to school
05=Truancy, child does not want to go, not interested
09=Banned from school because of behaviour, poor attendance, etc.
10=Banned from school because of low achievement
11=Bullying/abuse from peers
12=Domestic and/or agricultural work at home (include chores, farm work, harvest, caring for family members, looking after siblings)
13=Paid work
14=Family issues (e.g. problems at home, parent disputes, etc.)
15=Stigma and Discrimination (child was not welcome because of ethnic group/socioeconomic group etc)
16=Migration
17=Disability
18=Ill-health

**CODEBOX 2 – REASON FOR MOVING SCHOOLS**

19=Shifted to private English-medium school in same community
20=Shifted to private English-medium school in different community
21=Shifted to government school in different community
22=Shifted to hostel school
23=Not known
24= Other (specify)

**Classroom Roster**

<b>Classroom ID</b>	<b>Grade</b> 01=Nursery 02=Lower kindergarten (lower KG), 03=Upper kindergarten (upper KG), 04= Class 1, 05= Class 2, 06= Class 3, 07= Class 4, 08= Class 5, 09= Class 6, 10= Class 7, 11= Class 8, 12= Class 9, 13= Class 10, 14= Class 11, 15= Class 12, 88=Not applicable	<b>Section: A, B, C, D</b>	<b>Shift</b> 01=Half day 02=Morning Shift 03=Afternoon Shift 04=Full Day	<b>ID of Mathematics Teacher (from staff participant roster)</b>	<b>Number of YL children in the class</b>
01	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ]	
02	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ]	
03	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ]	
04	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ]	
05	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ]	
06	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ]	
07	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ]	

08	[ _ _ ]	[ _ _ ]	[ _ _ ]	[ _ _ ]	
09	[ _ _ ]	[ _ _ ]	[ _ _ ]	[ _ _ ]	





# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**HEADTEACHER  
QUESTIONNAIRE  
(ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**

# Young Lives School-Based Component Principal / Headmaster / Correspondent Questionnaire

0.1	Insert YL School ID	INSC ____
0.2	Insert Principal/Headmaster ID	[ ____ ]
0.3	DATE OF INTERVIEW	____ / ____ / ____ d d / m m / yyyy

## DATA HANDLERS

Fieldworker	Name: _____	Code: [ ____ ]
	Signature: _____	Date of check : ____ / ____ / ____ d d / m m / yyyy
Supervisor	Name: _____	Code: [ ____ ]
	Signature: _____	Date of check: ____ / ____ / ____ d d / m m / yyyy

Data entry clerk (first data entry)	Name: _____	Code: [ ____ ]
	Signature: _____	Date of first data entry: ____ / ____ / ____ d d / m m / yyyy
Data entry clerk (second data entry)	Name: _____	Code: [ ____ ] Date of second data entry:
	Signature: _____	____ / ____ / ____ d d / m m / yyyy



**I. PERSONAL INFORMATION ABOUT THE PRINCIPAL / HEADMASTER**

ప్రధానాచార్యుడు / ప్రధానోపాధ్యాయుడి వ్యక్తిగత సమాచారము

**Section 1. Personal Details సెక్షన్ 1. వ్యక్తిగత వివరాలు**

1.0	<b>Age</b> వయస్సు	[ ____ ] (completed years)
1.1	<b>Gender</b> లింగము 01=Male; 02=Female	[ ____ ]
1.2	<b>Social category</b> - సామాజిక వర్గము 01=SC, 02=ST, 03=BC, 04=OC	[ ____ ]
1.3	<b>Religion</b> మతము 01=Hindu, 02=Muslim, 03=Christian, 04=Other (specify)	[ ____ ] Specify _____
1.4	<b>What is your mother tongue?</b> మీ మాతృభాష ఏమిటి? 01= Telugu, 02= Hindi, 03= English, 04=Urdu, 05=Kannada, 06= Oriya, 07=Other (specify)	[ ____ ] Specify _____
1.5	<b>Can you write a letter in the following languages?</b> ఈ క్రింది భాషలో ఉత్తరం రాయగలరా ?	00=No; 01=Yes
1.5.1	Telugu	[ ____ ]
1.5.2	Hindi	[ ____ ]
1.5.3	English	[ ____ ]
1.5.4	Urdu	[ ____ ]
1.5.5	Kannada	[ ____ ]
1.5.6	Oriya	[ ____ ]
1.5.7	Other (specify)	[ ____ ]
1.6	<b>What is your marital status</b> మీ వైవాహిక స్థితి 01=Unmarried, 02=Married, 03=Divorced, 04=Widowed	[ ____ ]
1.7	<b>How many children do you have below the age of 14?</b> మీకు 14 సంవత్సరాల లోపు పిల్లలు ఎంతమంది ఉన్నారు?	[ ____ ] (Children above 14 put=00)
1.8	<b>What is your native place?</b> మీ సొంత ఊరు ఏది? 01=This village/town, 02=Village in this mandal 03=Town in this mandal, 04=Village in this district 05=Town in this district, 06=Village in another district in AP, 07=Town in another district in AP, 08=Outside AP	[ ____ ]
1.9	<b>Where are you now living?</b> ప్రస్తుతం మీరు ఎక్కడ నివసిస్తున్నారు? 01=This village/town, 02=Village in this mandal 03=Town in this mandal, 04=Village in this district 05=Town in this district, 06=Village in another district in AP, 07=Town in another district in AP, 08=Outside AP	[ ____ ]
1.10	<b>In the last academic year (2009-2010), on how many days did you encounter problems on your journey to school that meant that you could not go to school? (88=NA)</b> గత విద్యాసంవత్సరము స్కూలుకి వెళ్ళేప్రయాణంలో ఇబ్బందుల వల్ల ఎన్నిరోజులు స్కూలు మానేయాల్సివచ్చింది?	[ ____ ] Days If never put 00 If not applicable put 88

**Section 2. Qualification, Training and Experience - అర్హతలు, శిక్షణ మరియు అనుభవం**

2.0	<b>What is the highest level of general education you have completed (excluding any teacher training)?</b> ఎంత వరకు చదువు పూర్తిచేశారు? (టీచర్ ట్రైనింగ్ కాకుండా) 01=Matriculation passed (10th) 02=Higher Secondary Passed (12th) 03=Degree (Bachelor), 04=Masters (other post graduation), 05=Ph.D., 06=Other (specify)	[ _ _ ] Specify _____
2.1	<b>What is the highest level of teacher training education you have completed?</b> టీచర్ ట్రైనింగ్ ఏస్థాయివరకు పూర్తి చేశారు? 01=None, 02=Dip. Ed./TTC/Any diploma 03=B.Ed./TPT/HPT, 04=M.Ed., 05=Other (specify)	[ _ _ ] Specify _____
2.2	<b>During your teacher training education, did you specialise in any subject?</b> టీచర్ ట్రైనింగ్ లో ఏ సబ్జెక్ట్‌లోనైనా స్పెషలైజేషన్ చేశారా? 00=No; 01=Yes (if no specialisation skip to 2.3)	[ _ _ ]
2.2.1	<b>If yes, please specify area of specialisation:</b> స్పెషలైజేషన్ ఏ సబ్జెక్ట్‌లో చేశారు? 01=Maths, 02=Telugu, 03=English, 04=Hindi, 05=Urdu, 06=Science, 07=Social Studies, 08=EVS, 09=Physical education, 10=Other (specify)	[ _ _ ] Specify _____
2.3	<b>In what year did you join this school?</b> ఏ సంవత్సరంలో ఈ స్కూల్‌లో చేరారు?	Year [ _ _ _ _ ]
2.4	<b>Are you currently registered for any further studies?</b> ఏవైనా ఫైచదువుల కోసం మీ పేరు నమోదు చేసుకున్నారా? 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]
2.5	<b>By the end of this school year (2010-11), how long (in total) have you been teaching in schools?</b> ఈ సంవత్సరాంతానికి (2010-11) మొత్తం ఎంతకాలంగా టీచర్‌గా పనిచేస్తున్నారు?	[ _ _ ] Years
2.5.1	<b>Of these years how long have you been a:</b> ఇన్ని సంవత్సరాల సర్వీసులో మీరు ఎంతకాలం ఈ క్రింది పోస్టుల్లో పనిచేశారు?	
2.5.1.1	Vidya Volunteer విద్యావాలంటీర్	[ _ _ ] Years [ _ _ ] Months
2.5.1.2	Teacher (excluding Vidya volunteer) టీచర్ (విద్యావాలంటీర్ కాకుండా)	[ _ _ ] Years [ _ _ ] Months
2.5.1.3	Principal /Headmaster ప్రిన్సిపాల్ / హెడ్ మాస్టర్	[ _ _ ] Years [ _ _ ] Months
2.6	<b>Did you study English as a formal subject?</b> ఇంగ్లీషు ఒక సబ్జెక్టుగా చదివారా? 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]

2.6.1	<b>If yes, up to what level have you studied English as a formal subject?</b> ఒక వేళ చదివితే ఏస్థాయి వరకు ఇంగ్లీషు సబ్జెక్టుగా ఉంది? 01=primary; 02=upper primary; 03=secondary (10 <sup>th</sup> ); 04=higher secondary (12 <sup>th</sup> ); 05=Degree; 06=Masters; 07=PhD; 08=Other (specify)	[ ____ ] Specify _____
2.7	<b>Did you study in English-medium before you became a teacher?</b> మీరు టీచరు కాకముందు ఇంగ్లీషు మీడియం స్కూల్లో చదువుకున్నారా? 00=No; 01=Yes	[ ____ ]
2.7.1	<b>If yes, what level did you study in English-medium?</b> అవును అయితే, ఏస్థాయి లో చదివారు? 01=primary; 02=upper primary; 03=secondary (10 <sup>th</sup> ); 04=higher secondary (12 <sup>th</sup> ); 05=Degree; 06=Masters; 07=Ph.D; 08=Other (specify)	[ ____ ] Specify _____
2.8	<b>Have you been trained to teach English to non-english speakers?</b> ఇంగ్లీషు రానివారికి ఇంగ్లీషులో భోదించడంలో శిక్షణ పొందారా? 00=No; 01=Yes	[ ____ ]
2.9	<b>If you are a government headmaster / principal, when was the last time you attended an in-service training program?</b> ఒక వేళ మీరు ప్రభుత్వ పాఠశాల ప్రధానాచార్యులు /ప్రధానోపాధ్యాయుడు అయితే ఆఖరుసారిగా ఎప్పుడు ఇన్-సర్వీస్ శిక్షణకు హాజరయ్యారు? (if you are a private school HM, skip to 2.10) (ఒక వేళ ప్రైవేటు స్కూలు హెచ్.యమ్ అయితే 2.10 ప్రశ్నకు వెళ్ళండి.) 01= 1–6 months ago, 02= 7–11 months ago, 03=1–3 years ago, 04= 4–6 years ago, 05=More than 6 years ago	[ ____ ]
2.10	<b>Have you received any training other than inservice during the last academic year (2009-10)?</b> గత విద్యా సంవత్సరంలో (2009-10) ఏదైనా శిక్షణ పొందారా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 2.10.3) (ఒక వేళ లేదు అయితే 2.10.3 ప్రశ్నకు వెళ్ళండి.	[ ____ ]
2.10.1	<b>If yes, do you receive training on a regular basis every year?</b> ఒక వేళ శిక్షణ పొంది ఉంటే, ప్రతి సంవత్సరం క్రమంతప్పకుండా శిక్షణ పొందుతున్నారా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 2.10.3)	[ ____ ]
2.10.2	<b>If yes, do you receive training more than once a year?</b> అవును అయితే, ఈశిక్షణ సంవత్సరంలో ఒకసారి కంటే ఎక్కువసార్లు పొందారా? 00=No; 01=Yes	[ ____ ]
2.10.3	<b>If no, what year was the last training you received?</b> ఒకవేళ గత సంవత్సరంలో శిక్షణ పొందకపోతే, చివరిసారిగా ఏ సంవత్సరంలో శిక్షణ పొందారు?	Year [ ____ ]
2.11	<b>Are you a member of a teacher association?</b> ఏదైనా ఉపాధ్యాయ సంఘంలో మీరు సభ్యులా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 3.0)	[ ____ ]
2.11.1	<b>If yes, are you an active member of this teacher association (i.e. you attend meetings regularly, etc.)?</b> ఒక వేళ సభ్యులు అయితే ఆసంఘ కార్యకలాపాలలో చురుకుగా పాల్గొంటారా? (సంఘం సమావేశాలకు క్రమంతప్పకుండా హాజరుకావడం వగైరా?) 00=No; 01=Yes	[ ____ ]

**Section 3. Salary and incentives - జీతాలు మరియు ప్రోత్సాహక భత్యం (ఇన్సెన్టివ్స్)**

3.0	<b>What is your current gross salary per month?</b> మీ మొత్తం నెల జీతం ఎంత?		[ Rs. _____ ]
3.1	<b>Is your salary paid on time every month?</b> ప్రతి నెలా మీకు జీతం సరియైన సమయానికి అందుతుందా? 01=Always, 02=Usually, 03=Occasionally 04=Never		[ ____ ]
3.2	<b>If you receive any other benefits, how much in total do you receive each month in cash or in kind?</b> ప్రతి నెల జీతం కాకుండా ఇతర సౌకర్యాల కింద ఆదాయం లభిస్తున్నట్లయితే నగదు రూపంలో లేదా ఇతర విధాలుగా ఎంత లభిస్తుంది? <i>Please provide approximate cash value</i> (ఇతరత్రా లభిస్తే షుమారుగా వ్రాయండి)		[ Rs. _____ ]  <i>If no, write 00</i>
3.3	<b>What is your total gross household income per month other than/excluding your teaching salary?</b> మీ ఉపాధ్యాయ వృత్తి ద్వారా కాక, మీ కుటుంబం మొత్తం నెల ఆదాయం ఎంత?		[ Rs. _____ ]  <i>If none, write 00</i>
3.4	<b>Did you receive any rewards / incentives for good performance during the last three years in cash, in kind or in recognition?</b> గత మూడేళ్ళలో మీ వృత్తి నైపుణ్యానికి గుర్తింపుగా నగదు రూపేణాకాని, ఇతర విధాలుగా గాని మీరు ఏమైనా బహుమానాలు గాని అవార్డులుగాని అందుకున్నారా? 00=No; 01=Yes (if no skip to 4.0)		[ ____ ]
3.4.1	<b>If yes</b> ఒక వేళ అందుకున్నట్లయితే	<b>...What type of rewards /incentives did you receive?</b> ఎలాంటివి అందుకున్నారు? 01=Transfer, 02=Promotion, 03=Additional Increment, 04=Recognition (e.g. Best Teacher Award), 05=Other (specify)	<b>....What was the source of the reward(s)/ incentive(s) given</b> ఈ బహుమానం లేదా అవార్డు ఎవరి నుండి లభించింది? 01=School, 02=Community, 03=Mandal, 04=District, 05=State, 06=NGO, 07=Other (specify)
3.4.1.1	Reward 1	[ ____ ] Specify _____	[ ____ ] Specify _____
3.4.1.2	Reward 2	[ ____ ] Specify _____	[ ____ ] Specify _____
3.4.1.3	Reward 3	[ ____ ] Specify _____	[ ____ ] Specify _____

**II. INFORMATION ABOUT SCHOOL - పాఠశాల వివరాలు****Section 4. General information about school - స్కూలు గురించి సాధారణ వివరాలు**

4.0	<b>Please enter your school code</b> మీ పాఠశాల కోడ్ వ్రాయండి, (కోడ్ లేకపోతే 88 వర్తించదు) (if you do not have one enter 88=Not applicable)	_____
4.1	<b>What type of school is this?</b> ఇది ఎలాంటి స్కూలు? 01=Govt., 02=Pvt. Aided, 3=Pvt. Unaided recognized, 04=Pvt. aided unrecognised, 05=Others (specify); (if government school, skip to 4.2) ప్రభుత్వ పాఠశాల అయితే 4.2 కి వెళ్ళండి	[ ____ ] Specify _____
4.1.2	<b>If this is a private school, is this a branch school?</b> ప్రైవేటు పాఠశాల అయితే ఇది బ్రాంచ్? 00=No; 01=Yes	[ ____ ]
4.2	<b>What year was this school established?</b> ఏ సంవత్సరంలో ఈ పాఠశాల ప్రారంభించారు? (please enter the year e.g 1995) (సంవత్సరం సంఖ్యను వ్రాయండి, ఉదా. 1995)	Year [ ____ ]
4.3	<b>Does the school offer boarding facilities?</b> స్కూలు విద్యార్థులకు భోజనం, వసతి సౌకర్యం కల్పిస్తున్నదా? 00=No, 01=Yes, hostel and food, 02=Yes, just hostel	[ ____ ]
4.4	Which grades does the school offer?	offered? No=00, Yes=01
4.4.1	Nursery	[ ____ ]
4.4.2	LKG/UKG	[ ____ ]
	1	[ ____ ]
	2	[ ____ ]
	3	[ ____ ]
	4	[ ____ ]
	5	[ ____ ]
4.4	<b>Up to which class is taught in the school?</b> స్కూల్లో ఎన్నో తరగతి వరకు భోదిస్తున్నారు?	Up to class [ ____ ] ఏతరగతి వరకు
4.5	<b>How many students are in the school up to class V (primary level)?</b> (insert total number) మొత్తం ఎంతమంది విద్యార్థులు ఉన్నారు? (మొత్తం సంఖ్యను ఇవ్వండి) (ఐదో తరగతి వరకు)	[ ____ ]
4.6	<b>How many teachers are in the school teaching up to class V (primary level)?</b> (insert total number) మొత్తం ఎంతమంది టీచర్లు ఉన్నారు? (మొత్తం సంఖ్యను ఇవ్వండి) (ఐదో తరగతి వరకు)	[ ____ ]
4.7	<b>Does this school offer single or multiple official medium/s of instruction?</b> స్కూల్లో బోధన ఒక మాధ్యమంలో జరుగుతుందా? లేక ప్రభుత్వ గుర్తింపు పొందిన వివిధ మాధ్యమాలలో (మీడియంలలో) జరుగుతుందా? 01=Single official medium; 02=Two official mediums; 03=Other (specify)	[ ____ ] Specify _____

4.8	<b>Please specify the official medium/s of instruction of this school:</b> స్కూల్లోని బోధన మాధ్యమంను (మీడియంను) చెప్పండి. ఉదా. కేవలం తెలుగులో మాత్రమే బోధన జరిగితే 01 అని, తెలుగు, ఇంగ్లీషు మాధ్యమం (మీడియం) ఉంటే 01, 02 అని వ్రాయండి. 01=Telugu, 02=English, 03=Urdu, 04=Hindi, 05=Kannada, 06=Oriya, 07=Other (specify) <i>Example:</i> if it is just Telugu, enter 01. If it offers both Telugu and English, enter both 01 and 02, etc.	1st [ ____ ] Specify _____ 2nd [ ____ ] Specify _____ 3rd [ ____ ] Specify _____
4.9	<b>Does the school have pre-primary education on the premises?</b> ప్రాథమిక విద్యకంటే ముందు విద్య (ఉదా. కెజి, ఎల్.కె.జి) వంటి విద్యా సదుపాయం స్కూలు ఆవరణలో ఉందా? 00=No; 01=Yes	[ ____ ]
4.10	<b>Is this a shift school?</b> ఈ స్కూల్లో షిఫ్ట్ పద్ధతి ఉందా? కాదు అయితే 4.11 కి వెళ్లండి 00=No; 01=Yes (If No, skip to 4.11)	[ ____ ]
4.10.1	<b>If yes, what time does the first shift start?</b> మొదటి షిఫ్ట్ ఎప్పుడు ప్రారంభమవుతుంది?	[ ____ : ____ ] hh:mm
4.10.2	<b>If yes, what time does school finish in the first shift?</b> మొదటి షిఫ్ట్ ఎప్పుడు ముగుస్తుంది?	[ ____ : ____ ] hh:mm
4.10.3	<b>If yes, what time does the second shift start?</b> రెండవ షిఫ్ట్ ఎప్పుడు ప్రారంభమవుతుంది?	[ ____ : ____ ] hh:mm
4.10.4	<b>If yes, what time does school finish in the second shift?</b> రెండవ షిఫ్ట్ ఎప్పుడు ముగుస్తుంది?	[ ____ : ____ ] hh:mm
4.11	<b>Do the same teachers teach both the first and second shift?</b> మొదటి షిఫ్ట్లో బోధించిన టీచర్ల రెండో షిఫ్ట్లో కూడా బోధిస్తారా? 00=No; 01=Yes	[ ____ ]
4.12	<b>If this is no shift school...</b> స్కూల్లో షిఫ్ట్ పద్ధతి పాటించకపోతే	[ ____ : ____ ] hh:mm
4.12.1	<b>...what time does the school start?</b> స్కూలు ఎప్పుడు ప్రారంభమవుతుంది?	[ ____ : ____ ] hh:mm
4.12.2	<b>...what time does the school end?</b> స్కూలు ఎప్పుడు ముగుస్తుంది?	[ ____ : ____ ] hh:mm
4.13	<b>Do you have the following innovative programs?</b>	00=No; 01=Yes
4.13.1	<b>Post box</b> - పిర్యాదుల పెట్టె	[ ____ ]
4.13.2	<b>Wall poster(s)</b> - గోడ పత్రికలు	[ ____ ]
4.13.3	<b>Honesty box</b> - నిజాయితీ పెట్టె	[ ____ ]
4.13.4	<b>Children's committee</b> - బాలల సంఘం	[ ____ ]
4.13.5	<b>Children's dairy</b> - పిల్లల దైరి	[ ____ ]
4.13.6	<b>Teacher's dairy</b> - టీచరు దైరి	[ ____ ]
4.13.7	<b>Other (specify)</b> - ఇతరములు తెలపండి Specify _____	[ ____ ]



**SECTION 5. SCHOOL INCOME / SUPPORT - సెక్షన్ 5-పాఠశాల ఆదాయం/సహాయం**

5.0	<b>Has your school been allocated government funds in the last academic year?</b> గత విద్యా సంవత్సరంలో స్కూలుకి ప్రభుత్వ నిధులు మంజూరు అయ్యాయా? 00=No; 1=Yes (If no, skip to 5.2)	[ ____ ]		
5.1	<b>If yes, how much money was allocated to your school in the last academic year (2009-10) in the following formats?</b> ఒకవేళ నిధులు మంజూరు అయితే, గత విద్యా సంవత్సరంలో ఎంతదబ్బు ఏర్పాటు లభించింది.	<b>Did you receive the grants on time?</b> 00=No; 1=Yes		
5.1.1	Towards school grants - స్కూలు గ్రాంటు రూపేణా	[ ____ ]	[Rs. ____ ]	
5.1.2	Towards teachers' grants - టీచర్ల గ్రాంటు రూపేణా	[ ____ ]	[Rs. ____ ]	
5.1.3	Towards maintenance grant - స్కూలు నిర్వహణ గ్రాంటు	[ ____ ]	[Rs. ____ ]	
5.2	<b>If your school has not been allocated government funds, have you received grants from higher internal authorities (e.g. branch headquarters, owner of school) for the following purposes? (If no, skip to 5.3)</b> ప్రభుత్వ నిధులు అందకపోతే స్కూలు యాజమాన్యం (ఉదా: స్కూలు హెడ్ క్వార్టర్స్, లేదా యజమాని) నుండి ఈ కింద చెప్పిన అవసరాలకు నిధులు అందాయా?	00=No; 1=Yes [ ____ ]		
5.2.1	Towards school grants - స్కూలు గ్రాంటు రూపేణా.	[ ____ ]	[Rs. ____ ]	
5.2.2	Towards teachers' grants - టీచర్ల గ్రాంటు రూపేణా	[ ____ ]	[Rs. ____ ]	
5.2.3	Towards maintenance grant - స్కూలు నిర్వహణ గ్రాంటు	[ ____ ]	[Rs. ____ ]	
5.3	<b>Has the school received any support from NGO/faith based organizations/private individuals/companies during the last school year (2009-10)?</b> స్కూలుకి ఎన్.జి.వో/మత సంబంధిత సంస్థల/ కంపెనీల నుంచిగానీ, ప్రయివేటు వ్యక్తుల నుండి గానీ గత విద్యాసంవత్సరం (2009-10)లో సహాయం లభించిందా? 00=No; 01=Yes (if no skip to 5.5)	[ ____ ]		
5.4	<b>If yes, provide the details of the NGO/faith based organisations/private individuals/companies and the support received from them in the table below</b> పైన చెప్పిన విధంగా ఏదైనా సహాయం లభిస్తే, అది ఏరూపంలో అందిందో కింద పేర్కొన్న అంశాలనుండి ఎంపిక చేయండి (if there are more than three organisations supporting your school, please only provide the information about those three who make the highest monetary contribution): (ఒకవేళ మూడు కన్న ఎక్కువ సంస్థలు మీ స్కూలుకి సహాయం చేస్తున్నట్లయితే అందరిలోకి ఎక్కువ సాయంచేస్తున్నా మూడు సంస్థల పేర్లు మాత్రం చెప్పండి.)			
		Name of organisation 1 _____	Name of organisation 2 _____	Name of organisation 3 _____
5.4.1	School fees స్కూలు ఫీజులు	Rs[____]	Rs[____]	Rs[____]
5.4.2	Uniforms స్కూలు యూనిఫామ్స్	Rs[____]	Rs[____]	Rs[____]
5.4.3	Textbooks పాఠ్య పుస్తకాలు	Rs[____]	Rs[____]	Rs[____]

5.4.4	Other learning materials (e.g. exercise books, etc.) విద్యా సంబంధమైన ఇతర అవసరాలు (ఉదా: నోటు పుస్తకాలు వగైరా)	Rs[_____]	Rs[_____]	Rs[_____]
5.4.5	Child's living expenses విద్యార్థి వసతి ఖర్చులు	Rs[_____]	Rs[_____]	Rs[_____]
5.4.6	Other expenses (e.g. construction of school buildings, etc.) ఇతర ఖర్చులు (ఉదా: స్కూలు భవన నిర్మాణ వగైరా)	Rs[_____]	Rs[_____]	Rs[_____]
<b>5.5 Has the school received any support from the community in the last school year (2009-10) for the following programmes?</b> ఈ కింద చెప్పిన అంశాలకు గత సంవత్సరం (2009-10)లో సహజం నుంచి ఏదైన సహాయం లభించిందా?		00=No 01=Yes <i>If no, skip to next programme</i>	<b>5.5.1 If yes, what type was the community support?</b> ఒకవేళ అందితే ఎలాంటి సహాయం అందింది?  01=Consultation 02=Cash, 03=Labour 04=Space/ infrastructure 05=Goods, 06=Other (specify)	
Mid-day meal scheme మధ్యాహ్న భోజన :ఫథకం (e.g. food items, plates and cups) (ఉదా:ఆహార వస్తువులు, ప్లేటులు, గ్లాసులు కప్పులు వగైరా)		[ ____ ]	[ ____ ] Specify_____	
Provision of free uniforms ఉచితంగా యూనిఫామ్స్		[ ____ ]	[ ____ ] Specify_____	
Provision of free text books ఉచితంగా పాఠ్యపుస్తకాలు		[ ____ ]	[ ____ ] Specify_____	
Provision of free pens, notebooks, school bags, slates, etc. ఉచితంగా పెన్స్, నోట్ పుస్తకాలు, స్కూలు బ్యాగ్స్, పలకలు మొదలగునవి		[ ____ ]	[ ____ ] Specify_____	
Construction, maintenance, infrastructure స్కూలు నిర్మాణం, నిర్వహణ ప్రాథమిక అవసరాలు  Others (specify) Specify_____		[ ____ ]  [ ____ ]	[ ____ ]  [ ____ ] Specify_____	

**Section 6. School expenditure - సెక్షన్ 6. స్కూలు ఖర్చులు**

6.0	<b>Does the school keep annual accounts/records of income and expenditure?</b> 00=No; 01=Yes (if no, skip to 6.3) స్కూలు వార్షిక జమాఖర్చులు/ఆదాయం ఖర్చు రికార్డులు పాటిస్తుందా?		[ ____ ]
6.1	<b>Are these annual accounts/records of income and expenditure made publicly available?</b> 00=No; 01=Yes ఈ వార్షిక జమాఖర్చులు/ ఆదాయం, ఖర్చుల రికార్డులు ప్రజలు పరిశీలించడానికి స్కూలు అవకాశం ఇస్తుందా?		[ ____ ]
6.2	<b>Are the accounts regularly audited?</b> 00=No; 01=Yes ; 88=Not applicable జమాఖర్చులు తనిఖీ (ఆడిట్) క్రమం తప్పకుండా జరిగిందా?		[ ____ ]
6.3	<b>If you are a private school, do you pay rent for your premises?</b> ఒకవేళ మీది ప్రైవేటు స్కూలు అయితే స్కూలు భవనానికి అద్దె చెల్లిస్తున్నారా? 00=No; 01=Yes (if no or if you are a public school, skip to 6.4) (ఒకవేళ లేదంటే 6.4 ప్రశ్నకు వెళ్లండి ప్రభుత్వ పాఠశాల అయితే కూడా 6.4 ప్రశ్నకు వెళ్లండి)		[ ____ ]
6.3.1	<b>If yes, specify the total rent paid per month?</b> ఒకవేళ అద్దెభవనం అయితే, నెలకు మొత్తం ఎంత అద్దెచెల్లిస్తారు?		[ Rs ____ ]
6.4	<b>Did you spend money on any of the following items (other than TLM) during the last academic year (2009-10)?</b> గత విద్యాసంవత్సరం (2009-10)లో ఈకింద చెప్పిన అంశాలకు డబ్బుఖర్చు చేసారా?	00=No; 01=Yes (if no skip to next item)	<b>Approximate value in cash</b>
6.4.1	Equipment or furniture - పరికరాలు లేదా ఫర్నిచర్	[ ____ ]	[ Rs ____ ]
6.4.2	Computers - కంప్యూటర్స్	[ ____ ]	[ Rs ____ ]
6.4.3	Textbooks - పాఠ్యపుస్తకాలు	[ ____ ]	[ Rs ____ ]
6.4.4	Note books, pens, and other school materials for children నోటుపుస్తకాలు, పెన్లు, విద్యార్థులకు అవసరమయ్యే వస్తువులు	[ ____ ]	[ Rs ____ ]
6.4.5	Other (specify) - ఇతరములు- వివరించండి	[ ____ ]	Specify _____ [Rs ____ ]
6.5	<b>Did you spend money on any of the following items during the last three years?</b> గత మూడేళ్లలో ఈ కింద చెప్పిన అంశాల మీద ఏమైనా డబ్బుఖర్చు చేసారా?	00=No; 01=Yes (if no skip to next item)	<b>Approximate value in cash</b>
6.5.1	Construction of new buildings కొత్త భవనం నిర్మాణం	[ ____ ]	[ Rs ____ ]
6.5.2	Renovation of buildings భవనం మరమ్మత్తులు	[ ____ ]	[ Rs ____ ]
6.5.3	Sanitation facilities మరుగుదొడ్ల సౌకర్యం(సానిటేషన్)	[ ____ ]	[ Rs ____ ]
6.5.4	Drinking water facility మంచి నీటి సౌకర్యం	[ ____ ]	[ Rs ____ ]
6.5.5	Other (specify) ఇతరములు- వివరించండి	[ ____ ]	Specify _____ [Rs ____ ]

6.6	<p>If your school is a government school, please skip to 7.0 మీస్కూలు ప్రభుత్వపాఠశాల అయితే 7.0 ప్రశ్నకు వెళ్లండి</p> <p><b>If in the last academic year are there any fee exemptions for students who are not able to pay fees?(209-10)</b> మీది ప్రయివేటు స్కూలు అయితే, ఫీజు చెల్లించ లేని విద్యార్థుల కోసం ఏమైనా మినహాయింపు ఉన్నదా? (గత సంవత్సరంలో) 00=No; 01=Yes (If no skip to 7.0)</p>	[ _ _ ]
6.6.1	<p><b>If yes, how many students receive exemption from paying fees from the school?</b> ఒకవేళ ఉంటే ఎంతమంది విద్యార్థులకు ఫీజు మినహాయింపు ఇచ్చారు?</p>	[ _ _ ]
6.6.2	<p><b>If yes, who pays the fees?</b> మినహాయింపు ఇచ్చిన ఫీజులు ఎవరు చెల్లిస్తారు? 01=School 02=Government 03=NGO/faith-based organisation, 04=private person(s) 05=Other (specify)</p>	<p>[ _ _ ]</p> <p>Specify_____</p>
6.6.3	<p><b>If yes, on what basis are these children eligible for these exemptions? (Multiple answers possible)</b> ఏ అంశాల ఆధారంగా మినహాయింపు ఇస్తారు?(పర్తిం చే జవాబులన్నింటిని ఎంపిక చేయవచ్చు?)</p>	00=No; 01=Yes
6.6.3.1	SC	[ _ _ ]
6.6.3.2	ST	[ _ _ ]
6.6.3.3	Economically poor - ఆర్థిక పరిస్థితి ఆధారంగా	[ _ _ ]
6.6.3.4	Religion based - మతం ఆధారంగా	[ _ _ ]
6.6.3.5	Academic potential / results బాగా చదివే విద్యార్థులు-వారి పరీక్షా ఫలితాల ఆధారంగా	[ _ _ ]
6.6.3.6	Girl children - ఆడపిల్లలు	[ _ _ ]
6.6.3.7	Boy children - మగ పిల్లలు	[ _ _ ]
6.6.3.8	Other (specify) - ఇతరములు తెలపండి	[ _ _ ]

**Section 7. Decision making - సెక్షన్ 7. నిర్ణయాలు చేసే విధానం**

7.0	<b>Does the school have a Development Plan?</b> స్కూలుకి అభివృద్ధి ప్రాణాళిక ఉన్నదా? 00=No; 01=Yes	[ ____ ]
7.1	<b>Does the school have a School Management Committee?</b> 00=No; 01=Yes స్కూలుకి నిర్వాహక కమిటీ ఉన్నదా?	[ ____ ]
7.2	<b>Does the school have Parent Teacher Association</b> స్కూలులో తల్లిదండ్రులు-టీచర్ల సంఘం ఉన్నదా? 00=No; 01=Yes	[ ____ ]

7.3	<b>Who is the main decision maker in the following circumstances?</b> కింద చెప్పిన పరిస్థితులు ఎదురయినప్పుడు ఏచర్య తీసుకోవాలో ఎవరు నిర్ణయిస్తారు?	<b>Is the school</b> (staff/ education or management committee) <b>usually the main decision maker?</b> స్కూలు టీచర్లు విద్యా కమిటీ స్కూలు నిర్వాహక కమిటీ ముఖ్యంగా నిర్ణయాలు చేస్తుందా? 00=No; 01=Yes <i>(If Yes, skip to next row)</i>	<b>If no, who is the main decision maker (apart from the school)?</b> ఒకవేళ కాకపోతే ఎవరు ముఖ్యంగా నిర్ణయాలు చేస్తారు? (స్కూలు కాకుండా) కిందిచ్చిన కోడ్ల ఆధారంగా నిర్దిష్టంగా చెప్పండి.  <i>Please specify using the codes below. If more than one body makes the decision, please specify the two main bodies</i> 01=Mandal Education Office 02=District Education Office 03=State Education Dept. 04=Parents / PRI / Community 05=SSA 06=Other (specify)
7.3.1	Allocation of school grant to different purposes స్కూలు గ్రాంటు వివిధ అవసరాలకు కేటాయించడం	[ ____ ]	[ ____ ] 1 Specify_____
7.3.2	Allocation of locally collected money to different purposes స్థానికంగా సేకరించిన డబ్బును వివిధ అవసరాలకు కేటాయించడం	[ ____ ]	[ ____ ] Specify_____
7.3.3	No. of teachers to be hired/ allocated ఎంతమంది టీచర్లను నియమించాలి/కేటాయించాలి	[ ____ ]	[ ____ ] Specify_____
7.3.4	Selection of teachers ఏ టీచర్లను ఎంపికచేయాలి	[ ____ ]	[ ____ ] Specify_____
7.3.5	Selection of Vidya Volunteers విద్యావాలంటీర్ల ఎంపిక	[ ____ ]	[ ____ ] Specify_____
7.3.6	Teachers' dismissal టీచర్లను తొలగించడం	[ ____ ]	[ ____ ] Specify_____

7.3.7	Infrastructure improvements అవస్థాపన సౌకర్యాలు మెరుగుపరచడం (ఇన్‌ఫ్రాస్ట్రక్చర్)	[ _ _ ]	[ _ _ ] 1 Specify _____
7.3.8	Examination schedule పరీక్షల షెడ్యూలు	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.3.9	Student repetition విద్యార్థులు అదే క్లాసు మళ్ళీ చదవాలని నిర్ణయించడం	[ _ _ ]	1[ _ _ ] 1 Specify _____
7.3.10	Academic calendar విద్యాకాలెండరు	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.3.11	Teacher training program టీచర్ ట్రైనింగ్ కార్యక్రమం	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.3.12	Working hours of the school day స్కూలు ఎన్నిగంటలు పనిచేయాలి	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.3.13	School closes for local holidays లోకల్(స్థానిక) సెలవులకు స్కూలు మూసివేయాలా వద్దా?	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.3.14	School closes for special reasons (eg.agricultural periods) వ్యవసాయ పనులు ముమ్మరంగా సాగే సమయంలో స్కూలు మూసివేయాలా వద్దా?	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.4	<b>If you do not agree with a decision taken by another body that impacts the day-to-day running of your school, have you made representation to higher authorities in the last 2 years?</b> స్కూలుకు సంబంధించిన దైనందిన కార్యకలాపాల విషయంలో ఇతర అధికారులు చేసిన నిర్ణయాలతో మీరు ఏకీభవించనపుడు, మీపై అధికారులకు విషయం వివరించారా? 00=No; 01=Yes (If no skip to 8.0)		[ _ _ ]
7.5	<b>If yes, how successful was this representation?</b> ఒకవేళ పై అధికారులకు తెలియ చేసినట్లయితే మీ ప్రయత్నం ఫలించిందా? 01=Successful – action taken 02=Partly successful – some action taken 03=Unsuccessful – no action taken		[ _ _ ]

**Section 8. Link to higher authorities - సెక్షన్ 8. పైఅధికారులతో సమన్వయం**

8.0	<b>How often does your school report to the higher authorities (such as DEO, MEO or the higher internal management of the school) on the following?</b> ఎంత తరచుగా మీ స్కూలు పైఅధికారులకు రిపోర్టు చేస్తుంది (డి.ఇ.ఓ.,ఎమ్.ఇ.ఓ లేదా స్కూలు యాజమాన్యం వంటి వారికి)	00=Not at all, 01=Weekly, 02=Monthly 03=Quarterly, 04=Half-yearly, 05=Yearly, 6=Only when asked, 88=Not applicable
8.0.1	On students' attendance - విద్యార్థుల హాజరు విషయం	[ _ _ ]
8.0.2	On students' achievement - విద్యార్థుల ఉన్నతి	[ _ _ ]
8.0.3	On evaluation of teaching బోధనా పద్ధతులను పరిశీలించి ఫలితాలను అంచనావేయడం	[ _ _ ]
8.0.4	On Mid-day meal programme మధ్యాహ్న భోజనం పథకం	[ _ _ ]
8.0.5	On CLAP/ LEP - సి.ఎల్.ఎ.పి/ఎల్.ఇ.పి	[ _ _ ]
8.0.6	Other (specify) - ఇతరములు-ఎవరించండి Specify_____	[ _ _ ]
8.1	<b>Have any officials or functionaries visited the school during the last school year (2009-10)?</b> గత విద్యాసంవత్సరంలో (2009-10) ఎవరైనా అధికారులుగానీ, కార్యనిర్వాహకులుగానీ స్కూలుకివచ్చారా? 00=No; 01=Yes (If no skip to 9.0)	[ _ _ ]
8.1.1	<b>If yes, how many visits were made to the school by the following officials/ other functionaries during the last school year (2009-10)?</b> ఒకవేళ వస్తే కింద చెప్పిన అధికారులు/ఇతర కార్యనిర్వాహకులు గత విద్యాసంవత్సరం (2009-10)లో ఎన్ని సార్లు స్కూలుకు వచ్చారు.	<b>Number of visits</b>
8.1.1.1	State Monitoring Team - రాష్ట్ర పర్యవేక్షణ బృందం	[ _ _ ]
8.1.1.2	District Education Officer (DEO) - జిల్లా విద్యాధికారి	[ _ _ ]
8.1.1.3	Project Officer (SSA)	[ _ _ ]
8.1.1.4	Mandal Education Officer (MEO)- మండల విద్యాధికారి	[ _ _ ]
8.1.1.5	Higher internal school management అంతర్గత స్కూలు యాజమాన్యం	[ _ _ ]
8.1.1.6	School Complex Chairman స్కూలు (కాంప్లెక్స్) చైర్మన్	[ _ _ ]
8.1.1.7	District Resource Persons (DRC) వనరులు సమకూర్చే జిల్లాస్థాయి అధికారులు	[ _ _ ]
8.1.1.8	Mandal Resource Persons (MRC) వనరులు సమకూర్చే మండలస్థాయి అధికారులు	[ _ _ ]
8.1.1.9	Academic Monitoring Committee (AMC) విద్యా వ్యవహారాల పర్యవేక్షణ కమిటీ(ఎ.ఎమ్.సి)	[ _ _ ]
8.1.1.10	School Inspector - ఇన్స్పెక్టర్	[ _ _ ]
8.1.1.11	Other (specify) Specify_____ ఇతరములు (ఎవరించండి)	[ _ _ ]



**Section 9. School achievements - సెక్షన్ 9. స్కూలు ఉన్నతి**

9.0	<b>In the last academic year (2009-10) what was the average achievement and the highest achievement of the examination scores of your (outgoing) class V?</b> గత విద్యా సంవత్సరం (2009-10) ఐదో తరగతి విద్యార్థులు సాధించిన అత్యధిక మార్కులు, మరియు సరాసరి మార్కులు		
	<i>Subjects</i>	<b>Average school scores of class V</b> ఐదో తరగతి విద్యార్థుల, సరాసరి మార్కులు	<b>Highest school scores of class V</b> ఐదో తరగతి విద్యార్థుల అత్యధిక మార్కులు
9.0.1	Mathematics	[ ____ ]	[ ____ ]
9.0.2	Telugu	[ ____ ]	[ ____ ]
9.0.3	English	[ ____ ]	[ ____ ]
9.0.4	Hindi	[ ____ ]	[ ____ ]
9.0.5	Social Studies	[ ____ ]	[ ____ ]
9.0.6	Science	[ ____ ]	[ ____ ]
9.1	<b>Has the school received any awards in the last school year (2009-10) at primary level?</b> గత విద్యాసంవత్సరం (2009-10)లో స్కూలుకి అవార్డులేమన్నా లభించాయా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 9.3)		[ ____ ]
9.2	<b>If yes, what was the main reason for the award received?</b> గత విద్యాసంవత్సరం (2009-10)లో ఈ అవార్డు లభించడానికి గల ముఖ్యకారణం 01=Student performance 02=Participation in mandal/ district level events such as sports, cultural events, etc. 03=Cleanliness, 04=Teacher performance 05=Other (specify)		[ ____ ] Specify ____
9.3	<b>What grade did the school receive during the last school year (2009-10) at primary level (Classes 1-5)?</b> గత విద్యాసంవత్సరంలో ప్రాథమిక స్థాయి(1నుంచి 5వ తరగతి వరకు)లో స్కూలు సాధించిన గ్రేడు ఏది? 01=A, 02=B, 03=C, 04=D		[ ____ ]
9.3.1	<b>What grade did the school receive during the school year 2008-09 at primary level (Classes 1-5)?</b> 2008-09 విద్యా సంవత్సరంలో ప్రాథమిక స్థాయిలో (1నుంచి 5వ తరగతి వరకు) స్కూలు సాధించిన గ్రేడు ఏది? 01=A, 02=B, 03=C, 04=D		[ ____ ]
9.4	<b>What star grading does this school have during the school year 2009-10?</b> గత సంవత్సరము స్కూలు సాధించిన స్టార్ గ్రేడు ఏది? (0,1,2,3)		[ ____ ]
9.4.1	<b>What star grading does the school have during the school year 2008-09?</b> 2008-09 లో స్కూలు సాధించిన స్టార్ గ్రేడు ఏది? (0,1,2,3)		[ ____ ]
9.5	<b>Does the school give awards/ recognition to learners who achieve excellent academic results in Classes I-V?</b> మంచి ప్రతిభ చూపిన విద్యార్థులకు స్కూలు అవార్డులుగానీ గుర్తింపు గానీ ఇచ్చిందా? (1- 5 వ తరగతి వరకు) 00=No; 01=Yes (if no, skip to 10.0)		[ ____ ]
9.6	<b>If yes, how many awards were given during the last school year (2009-10) to students in Classes I-V?</b> ఒకవేళ అవార్డులు ఇవ్వడం జరిగితే గత విద్యా సంవత్సరం(2009-10)లో 1-5తరగతి లోపు విద్యార్థులకు ఎన్ని అవార్డులు ఇవ్వడం జరిగింది?		Number[ ____ ]



**Section 10. Curriculum - సెక్షన్ 10. పాఠ్య ప్రణాళిక**

10.0	<b>Does your school teach English?</b> మీ స్కూలు లో ఇంగ్లీషు బోధన ఉన్నదా? 00=No, 01=Yes (if no, skip to 10.2)	[ _ _ ]
10.1	<b>If yes, in which class, does the school start teaching English as a subject?</b> ఒకవేళ ఇంగ్లీషు బోధిస్తే ఏ తరగతి నుంచి ప్రారంభించారు?	Class [ _ _ ]
10.2	<b>Does your school offer English-medium in this academic year?</b> ఈ విద్యా సంవత్సరంలో మీ స్కూలు అన్ని సబ్జెక్టులు ఇంగ్లీషులో బోధించే పాఠ్యం కల్పించిందా? 00=No, 01=Yes (if no, skip to 10.2.2)	[ _ _ ]
10.2.1	<b>If yes, in which classes is English medium offered in this academic year (2010-11)?</b> ఒకవేళ కల్పిస్తే ఈ విద్యా సంవత్సరంలో (2010-11) మీ స్కూల్లో ఏ తరగతిలో ఇంగ్లీషు మీడియం ప్రారంభించారు?	00=No; 01=Yes
	Class 1	[ _ _ ]
	Class 2	[ _ _ ]
	Class 3	[ _ _ ]
	Class 4	[ _ _ ]
	Class 5	[ _ _ ]
	Class 6	[ _ _ ]
	Class 7	[ _ _ ]
	Class 8	[ _ _ ]
10.2.2	<b>If no, what is the main reason for not offering it in this school year?</b> ప్రారంభించకపోవడానికి ప్రధాన కారణం ఏమిటి? 01=Lack of teachers - టీచర్ల కొరత 02=Not permitted by higher authorities- పైఅధికారులు అనుమతించలేదు 03=Lack of demand from students/parents విద్యార్థులు/తల్లిదండ్రుల నుండి డిమాండ్ లేకపోవడం 04=Lack of teaching and learning materials టీచర్లు బోధించడానికి, పిల్లలు నేర్చుకోవడానికి అవసరమైన వస్తువులు (పుస్తకాలు వగైరా) లేకపోవడం 05=Lack of skilled English-medium teachers ఇంగ్లీషుమీడియంలో బోధించే నైపుణ్యంగల టీచర్లు లేకపోవడం 06=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి) Specify _____	[ _ _ ]
10.2.3	<b>If no, are you planning to offer English medium in the next academic year?</b> ఒకవేళ ప్రారంభించకపోతే వచ్చే విద్యాసంవత్సరం (2011-12) లో ఇంగ్లీషు మీడియం ప్రారంభించదలుచుకున్నారా? 00=No, 01=Yes, 02=Not aware	[ _ _ ]
10.2.4	<b>If no, would you like to offer English medium in your school if it were possible?</b> ఒకవేళ అవకాశంఉంటే మీస్కూల్లో ఇంగ్లీషు మీడియం ప్రారంభించ దలుచుకున్నారా? 00=No, 01=Yes	[ _ _ ]
10.3	<b>Which syllabus (curriculum) are you following?</b> మీ స్కూల్లో ఏ పాఠ్యప్రణాళిక (కరికులమ్)ను అనుకరిస్తున్నారు? 01=NCERT, 02=SCERT 03=Other (specify)	[ _ _ ] Specify _____
10.4	<b>Are you aware of the National Curriculum Framework (NCF) 2005?</b> మీకు జాతీయ పాఠ్య ప్రణాళికా చట్టం (ఎన్.సి.ఎఫ్) 2005 గురించి అవగాహనందా? 00=No, 01=Yes	[ _ _ ]

10.4.1	<b>If yes, have you received any training for the implementation of the NCF?</b> అవగాహన ఉంటే, ఎన్.సి.ఎఫ్ అమలు చేయడానికి మీకు ఏదైనా శిక్షణ లభించిందా? 00=No, 01=Yes		[ ____ ]
10.5	<b>Does the school have a copy of the syllabus for each class and subject that can be consulted?</b> టీచర్స్ బోధించడానికి ప్రతి తరగతికి, ప్రతి సబ్జెక్టుకి పాఠ్యాంశాలు (సిలబస్) కాపీ మీస్కూల్లో ఉందా? 00=No; 01=Yes		[ ____ ]
10.6	<b>How relevant and how much work is the prescribed syllabus for the students of your primary school for the following subjects at primary level?</b> ప్రైమరీ తరగతులకు ఈక్రింద చెప్పిన సబ్జెక్టుల సిలబస్ మరియు విద్యార్థుల మీద దాని భారం ఎంతవరకు సమంజసంగా ఉంది?	01=Highly relevant, 02=Relevant 03=Not relevant	<b>How much work is the syllabus for the students?</b> ఈ సిలబస్ వల్ల విద్యార్థుల మీద ఎంతభారం పడుతోంది? 01=Overloading, 02=Manageable, 03=Easy
10.6.1	Maths	[ ____ ] Specify_____	[ ____ ] Specify_____
10.6.2	Telugu	[ ____ ] Specify_____	[ ____ ] Specify_____
10.6.3	English	[ ____ ] Specify_____	[ ____ ] Specify_____
10.7	<b>If you are a private school, do you use government textbooks or private textbooks?</b> ఒకవేళ మీది ప్రైవేటు స్కూలు అయినట్లయితే మీరు ప్రభుత్వ పాఠ్య పుస్తకాలు ఉపయోగిస్తున్నారా? ప్రైవేటు పాఠ్యపుస్తకాలు ఉపయోగిస్తున్నారా? 01=Government textbooks; 02=Private textbooks 03=Partly, government and partly private, 88=NA		[ ____ ]
10.8	<b>Do you receive textbooks from the government?</b> మీకు ప్రభుత్వం నుండి పాఠ్యపుస్తకాలు లభిస్తున్నాయా? 00=No; 01=Yes (If no skip to 10.9)		[ ____ ]
10.8.1	<b>If yes, did the school receive text books in the following subjects before July 30<sup>th</sup></b> ప్రభుత్వం నుండి పాఠ్యపుస్తకాలు లభిస్తే, ఈ క్రింద చెప్పిన సబ్జెక్టుల పుస్తకాలు జూలై 30వ తేదీ లోగా విద్యార్థులకు అందుతున్నాయా?		00=No; 01=Yes; 88=Not applicable
10.8.1.1	Maths		[ ____ ]
10.8.1.2	English		[ ____ ]
10.8.1.3	Telugu		[ ____ ]
10.8.1.4	EVS		[ ____ ]
10.8.2	<b>If yes, did you receive these books for free?</b> అందుతున్నట్లయితే, ఇవి ఉచితంగా అందుతున్నాయా? 00=No; 01=Yes, 03=Partly free		[ ____ ]
10.9	<b>What kind of reporting mechanism do you have in place for reporting on children's achievement?</b> పిల్లలు స్కూల్లో సాధించిన అభివృద్ధిని తల్లిదండ్రులకు తెలియ పరిచేందుకు, కింద చెప్పిన ఏ పద్ధతులు అవలంబిస్తారు?		00=No; 01=Yes;

10.9.1	Marks,	[ _ _ ]
10.9.2	Grades	[ _ _ ]
10.9.3	Performance demonstrations before parents	[ _ _ ]
10.9.4	Progress reports to parents	[ _ _ ]
10.9.5	Other (specify) Specify_____	[ _ _ ]
10.10	<b>Are you following the new Comprehensive Continuous Evaluation format?</b> క్రొత్తగా ప్రవేశపెట్టిన సమగ్రమైన క్రమం తప్పకుండా చేసే విద్యార్థుల పురోగతిని సూచించే పట్టికను పాటిస్తున్నారా? 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]
10.11	<b>Does your school have Snehabala cards?</b> 00=No; 01=Yes మీ స్కూల్లో స్నేహ బాల కార్డ్స్ ఉన్నాయా? (If no skip to 11.0)	[ _ _ ]
10.11.1	<b>If yes, do you think Snehabala cards are useful?</b> ఉన్నట్లయితే స్నేహబాల కార్డ్స్ ఏమైనా ఉపయోగం అనుకుంటున్నారా? 00=Not useful at all, 01=To some extent useful, 02=Very useful	[ _ _ ]

**Section 11. Parent and community participation - సెక్షన్ 11. తల్లి దండ్రులు మరియు సమాజం యొక్క పాత్ర**

<b>11.0 How often do you meet with community groups to discuss school matters?</b> స్కూలు విషయాలు చర్చించడానికి సమాజాల సంఘాలతో (పంచాయితీరాజ్, ఎస్.హెచ్.జి, మెదలైన సమాజ సంఘాలు) కలుస్తుంటారా?				
Type of community group	<b>11.0.1 Frequency of meeting</b> సమావేశాలు ఎంత తరచుగా జరుగుతాయి  00=Not at all 01=Weekly 02=Fortnightly 03=Monthly 04=Quarterly 05=Half yearly 06=Yearly 07=No prescribed calendar	<b>11.0.2 What were the two main agenda items discussed</b> గడచిన సమావేశంలో చర్చించిన రెండు ముఖ్యమైన అంశాలు  01=Performance of children 02=Attendance of children 03=Attendance of teachers 04=Grants utilization 05=School infrastructure 06=Mid-day Meal 07=Dropouts/child labour 08=Other (specify)	<b>11.0.3 Is there a system of follow-up action on the decisions at the meeting?</b> సమావేశంలో తీసుకున్న నిర్ణయాలను అమలు చేసే పద్ధతి స్కూలుకి ఉందా?  00=No 01=Yes	<b>11.0.4 How useful do you feel these meetings are?</b> మీ దృష్టిలో ఏమేరకు ఉపయోగపడతాయని అనుకుంటున్నారు?  01=Useful 02=Neither 03=Not useful
SEC/ AMC	[ ____ ]	1[ ____ ] 2[ ____ ] 1Specify _____ 2Specify _____	[ ____ ]	[ ____ ]
PTA	[ ____ ]	1[ ____ ] 2[ ____ ] 1Specify _____ 2Specify _____	[ ____ ]	[ ____ ]
PRI	[ ____ ]	1[ ____ ] 2[ ____ ] 1Specify _____ 2Specify _____	[ ____ ]	[ ____ ]

**Section 12. School timetable and extracurricular activities - సెక్షన్ 12. స్కూల్ టైంటేబుల్, విద్యార్థుల ఇతర కార్యక్రమాలు**

12.0	<b>Have you received an academic calendar from higher officials or functionaries for this school year?</b> పైఅధికారులనుంచి లేదా స్కూలు యాజమాన్యం నుంచి ఈ విద్యా సంవత్సరం కోసం అకడమిక్ క్యాలండర్ లభించిందా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 12.1) (లభించకపోతే 12.1 ప్రశ్నకు వెళ్ళండి)	[ ____ ]
12.0.1	<b>If yes, how precisely are you following it?</b> లభిస్తే ఆ క్యాలండర్ ను ఎంత ఖచ్చితంగా పాటిస్తున్నారు? 00=Not at all, 01=To some extent/partially, 02=Precisely,	[ ____ ]
12.0.2	<b>If you are not following it precisely, or only following it partially, please indicate the <u>main</u> reason:</b> ఖచ్చితంగా పాటించకపోవడానికి, కొంత వరకు మాత్రమే పాటించడానికి గల ప్రధాన కారణం చెప్పండి. 01=Disruptions (e.g. flooding, local festivals) 02=Teacher absence / Teacher on leave 03=Insufficient number of teachers 04=Government intervention / postponement 05=Engagement of teachers in official duties, e.g. census/elections 06=Other (specify)	[ ____ ] Specify _____
12.1	<b>If you have not received an academic calendar, did you make a school timetable?</b> మీకు అకడమిక్ క్యాలండర్ లభించకపోయినట్లయితే, స్కూలు టైమ్ టేబులన్నా తయారు చేశారా? 00=No; 01=Yes	[ ____ ]
12.2	<b>In a normal school day, how much time do you spend on administration tasks?</b> సర్వసాధారణమైన రోజులో ఎంత సమయం స్కూలు నిర్వహణ పనులు చేస్తారు?	[ ____ ] hours (nearest hr)
12.3	<b>Do you offer the following activities in your school during school hours?</b> స్కూలు నడిచే సమయంలో ఈ క్రింద చెప్పిన కార్యక్రమాలు విద్యార్థులకోసం నిర్వహిస్తున్నారా?	00=No; 01=Yes
12.3.1	Sports/games - క్రీడలు / ఆటలు	[ ____ ]
12.3.2	Music/dance/drama - సంగీతం / నృత్యం / నాటకం	[ ____ ]
12.3.3	Art/Craft - కళ / హస్తకళలు	[ ____ ]
12.3.4	Other (specify) - ఇతరము (వివరించండి) Specify _____	[ ____ ]
12.4	<b>In which year did the school last undertake an educational/recreational trip?</b> ఆఖరుసారిగా స్కూలు విద్యాపరమైన పర్యటన, లేదా వినోద పర్యటనకు విద్యార్థులను ఏ సంవత్సరంలో తీసుకెళ్ళింది? 00=Never undertaken	Year [ ____ ]
12.5	<b>Does your school provide extra classes outside formal school hours within the school premises?</b> స్కూలు ముగిసిన తర్వాత మీ స్కూలు విద్యార్థుల కోసం అదనంగా క్లాసులు (ఎక్స్ట్రా క్లాసెస్) నడుపుతారా? 00=No; 01=Yes (If no, skip to 13.0)	[ ____ ]
12.5.1	<b>If yes, do these have an extra fee?</b> నడుపుతున్నట్లయితే ఈ క్లాసులకు అదనంగా ఫీజు చెల్లించాలా? 00=No extra fee; 01= Extra fee	[ ____ ]

**Section 13. School disruption - సెక్షన్ 13. స్కూల్కి అంతరాయాలు**

13.0	<b>Record all the days on which the school was closed during the last school year (2009-2010) for the following reasons:</b> ఈ క్రింద చెప్పిన కారణాలవల్ల గత విద్యా సంవత్సరం (2009-10) లో ఎన్ని రోజులు స్కూలు మూసివేయవలసి వచ్చిందో తెలియచేయండి	
	<b>Reasons</b> కారణాలు	<b>Number of days the school is closed</b> స్కూలు మూసివేసిన రోజులు
13.0.1	Local holiday - స్థానిక సెలవులు	Days[ _ _ _ ]
13.0.2	Bad weather - వాతావరణం సరిగా లేకపోవడం	Days[ _ _ _ ]
13.0.3	Local elections - స్థానిక ఎన్నికలు	Days [ _ _ _ ]
13.0.4	planting and Harvesting - నాటులు/కోతలు	Days [ _ _ _ ]
13.0.5	Bandh / Strikes - బంద్లు/సమ్మెలు	Days [ _ _ _ ]
13.0.6	Non-availability of teachers - టీచర్లు లేకపోవడం	Days [ _ _ _ ]
13.0.7	Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి) Specify _____	Days [ _ _ _ ]
13.1	<b>Did attendance of students fall in particular months in the last year (2009-10)?</b> గత విద్యా సంవత్సరం (2009-10)లో ప్రత్యేకంగా కొన్ని నెలల్లో విద్యార్థుల హాజరు తగ్గిపోయిందా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 14.0)	
		[ _ _ ]
13.2	<b>If yes, provide month wise reasons for such a fall in attendance in the table below:</b> ఒక వేళ హాజరు అవిధంగా తగ్గిపోయినట్లయితే, తగ్గిపోవడానికి గల కారణాలను నెలల వారీగా చెప్పండి.	01=Harvest and planting time 02=Migration time 03=Local festivals 04=Extreme weather conditions 05=Transport problems 06=Disruptions 07=Health problems/epidemics 08=Other (specify)
13.2.1	June 2009	[ _ _ ] Specify _____
13.2.2	July 2009	[ _ _ ] Specify _____
13.2.3	August 2009	[ _ _ ] Specify _____
13.2.4	September 2009	[ _ _ ] Specify _____
13.2.5	October 2009	[ _ _ ] Specify _____
13.2.6	November 2009	[ _ _ ] Specify _____
13.2.7	December 2009	[ _ _ ] Specify _____
13.2.8	January 2010	[ _ _ ] Specify _____
13.2.9	February 2010	[ _ _ ] Specify _____
13.2.10	March 2010	[ _ _ ] Specify _____
13.2.11	April 2010	[ _ _ ] Specify _____

**III. Information about students - విద్యార్థుల సమాచారము****Section 14. Student access / retention / repetition - సెక్షన్ 14 - విద్యార్థులకు స్కూలు అందుబాటు / స్కూలు మానేయకుండా కొనసాగడం/ చదివిన తరగతే మళ్ళీ చదవడం**

14.0	<b>Do all children who apply to your school gain admission?</b> మీ స్కూల్లో చేరేందుకు ధరఖాస్తు చేసుకున్న వారందరికీ ప్రవేశం లభించిందా? 00=No; 01=Yes (if yes, skip to 14.1)	[ ____ ]
14.0.1	<b>If no, what are the <u>two main</u> criteria for admission to your school at primary level?</b> అందరికీ ప్రవేశం లభించకపోతే, ప్రాథమిక స్థాయిలో చేరడానికి అవసరమయ్యే రెండు ప్రధాన ప్రమాణాలు ఏవి? 01=Area of residence (catchment area) 02=Social category of child (Caste / Ethnicity) 03=Gender of child 04=Parent's ability to pay 05=Entrance examination 06=Other (specify)	1[ ____ ] 1 Specify _____  2[ ____ ] 2 Specify _____
14.1	<b>What are the <u>two main</u> reasons why you think students do not decide to apply in your school and enrol in a different school?</b> విద్యార్థులు మీ స్కూల్లో చేరకుండా వేరే స్కూల్లో చేరడానికి రెండు ముఖ్య కారణాలు ఏమై ఉంటాయని మీరు అనుకుంటున్నారు? 01=Location of school (school difficult to reach) 02=Infrastructure of school 03=School does not offer English medium 04=School does not offer Telugu medium 05=Social make-up of school 06=School fees 07=Other (specify)	1[ ____ ] 1 Specify _____  2[ ____ ] 2 Specify _____
14.2	<b>What percentage of your students are from influential families?</b> పలుకుబడిగల కుటుంబాలకు చెందిన విద్యార్థులు మీ స్కూల్లో ఎంతమంది ఉన్నారు? (in relation to the total number of students at your school)	[ ____ ] %
14.3	<b>If any children have repeated a class during the last school year (2009-10), what were the <u>two main</u> reasons?</b> గత విద్యా సంవత్సరం (2009-10)లో ఏ విద్యార్థి అయినా ముందు చదివిన తరగతే మళ్ళీ చదవాల్సివస్తే, దానికి గల రెండు ప్రధాన కారణాలు ఏమిటి? 01=Poor attendance 02=Poor performance 03=Poor attitude/ behaviour 04=Prolonged absence 05=Parental choice 06=Other (specify) 88=NA	1[ ____ ] 1 Specify _____  2[ ____ ] 2 Specify _____
14.3.1	<b>What were the <u>two main</u> methods used to allocate students to a particular section of a class (at primary level) if need arises?</b> ప్రాథమిక స్థాయిలో (ప్రైమరీ) ఒక క్లాసుకైనా ఒకటికన్నా ఎక్కువ సెక్షన్లు (అంటే అదొక్కటే క్లాసు కాకపోవడం) ఉంటే, విద్యార్థులను ఒక ప్రత్యేకమైన సెక్షన్కి కేటాయించడానికి మీ స్కూలు అనుసరించే రెండు ప్రధాన పద్ధతులు తెలియచేయండి 01=Randomly, e.g. 'first come, first served', 02=By ability in some subjects, 03=By ability in all subjects, 04=By age, 05=Choice of medium, 06= By gender 07= Other (specify) 88=NA	1[ ____ ] 1 Specify _____  2[ ____ ] 2 Specify _____



**Section 15. Student health and well-being** సెక్షన్ 15 - విద్యార్థుల ఆరోగ్యం మరియు జాగోగులు

15.0	<b>Has the school been issued health cards for the students?</b> ఈ స్కూలు విద్యార్థులకు ఆరోగ్య కార్డులు ఇచ్చిందా? 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]
15.1	<b>Are regular yearly health check-ups provided for the children at the school?</b> స్కూల్లో ప్రతి విద్య సంవత్సరానికి పిల్లలకు వైద్య పరీక్షలు (చెక్‌ప్లు) నిర్వహిస్తున్నారా? 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]
15.1.1	<b>When was the last health check up in your school?</b> మీ స్కూల్లో ఆఖరుసారిగా ఎప్పుడు వైద్య పరీక్ష జరిగింది? 01=1-3 months ago, 02=4-6 months ago, 03=7-9 months ago, 04=9-12 months ago, 05=over a year ago	[ _ _ ]
15.1.1.1	<b>Do the health check-ups include...</b> ఈ వైద్య పరీక్షలో ఈ క్రింద చెప్పినవి కూడా ఉంటాయా?	00=No; 01=Yes
15.1.1.2	<b>Vaccinations - టీకాలు</b>	[ _ _ ]
15.1.1.3	<b>Growth monitoring - ఎదుగుదల పరిశీలన</b>	[ _ _ ]
15.1.1.4	<b>Vitamin supplementation - విటమిన్లు</b>	[ _ _ ]
15.1.1.5	<b>Deworming - కడుపులో నులిపురుగుల నివారణ</b>	[ _ _ ]
15.2	<b>Who conducted this health check-up?</b> వైద్య పరీక్షలు ఎవరు నిర్వహిస్తారు? 01=A member of teaching staff; 02=A doctor; 03=A nurse; 04=Other (specify)	[ _ _ ] Specify _____
15.3	<b>Are the following health topics part of the primary curriculum at your school?</b> ప్రాథమిక స్థాయి పాఠ్యాంశాలలో ఈ క్రింద చెప్పిన ఆరోగ్య అంశాలు ఉన్నాయా?	00=No; 01=Yes
15.3.1	Sanitation and hygiene (hand washing with soap before eating / after toilet, no open defecation but use of latrines, safe waste disposal, etc.) మరుగుదొడ్లు, పరిశుభ్రత (తినేముందు, మరుగుదొడ్డికి వెళ్ళివచ్చిన తరువాత చేతులు సబ్బుతో కడుక్కోవడం, అరుబయట మలవిసర్జన చేయకూడదు. మరుగు దొడ్లు వాడాలి. చెత్తను ఎక్కడపడితే అక్కడ పడేయకూడదు వగైరా)	[ _ _ ]
15.3.2	Safe drinking water (e.g. promotion of safe water sources, safe water storage, ways of water contamination, etc.) శుభ్రమైన తాగునీరు (ఉదా. రక్షిత నీటి వనరుల అభివృద్ధి, నీరు ఆరోగ్యకరంగా నిలువచేసుకోవడం, నీరు కలుషితమయ్యేకారణాలు వివరించడం వగైరా)	[ _ _ ]
15.3.3	Prevention diseases (e.g. malaria / dengue transmission, prevention of mosquito bites, etc.) వ్యాధుల నివారణ (ఉదా. మలేరియా/డెంగు వ్యాధి వ్యాప్తి చెందే కారణాలు, దోమల కాటుకు గురికాకుండా తీసుకోవలసిన జాగ్రత్తలు వగైరా)	[ _ _ ]
15.3.4	Sexual health education (e.g. prevention of HIV / AIDS and sexually transmitted diseases, contraception, etc.) లైంగిక ఆరోగ్య విద్య (సెక్స్ ఎడ్యుకేషన్) ఉదా. హెచ్.ఐ.వి మరియు నివారణ, ఎ.ఐ.సి.ఎస్. మరియు లైంగిక సంపర్కంవల్ల అంటుకునే వ్యాదులు గురించి, గర్భనిరోధకం గురించి వగైరా)	[ _ _ ]
15.3.5	Food hygiene and safety పరిశుభ్రమైన, ఆరోగ్యకరమైన ఆహారం అవశ్యకత	[ _ _ ]
15.3.6	Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి) Specify _____ - వివరించండి	[ _ _ ]



## IV: Information about teachers టీచర్ల గురించి సమాచారము

## Section 16. Teaching staff సెక్షన్ 16 - బోధనాసిబ్బంది

16.0	<b>What is the sanctioned number of teaching staff (including HM)</b> స్కూలుకి ప్రధానోపాధ్యాయునితో సహా ఎంతమంది బోధనా సిబ్బందిని అనుమతించారు?	Number [ __ __ ]
16.1	<b>Given the present total numbers of students in your school, how many teachers (incl. HM) do you think would be sufficient?</b> మీ స్కూల్లో ఉన్న విద్యార్థుల సంఖ్యను బట్టి ఎంతమంది టీచర్లు (హెచ్.ఎమ్.తో సహా) అవసరమని మీరు అనుకుంటున్నారు?	[ __ __ ]
16.2	<b>Do teachers teach all subjects in...</b> క్రింద చెప్పిన తరగతులకు ఒక టీచరు అన్ని సబ్జెక్టులు బోధిస్తారా?	00=No; 01=Yes
16.2.1	<b>Grade 1 - ఒకటో తరగతి</b>	[ __ __ ]
16.2.2	<b>Grade 2 - రెండో తరగతి</b>	[ __ __ ]
16.2.3	<b>Grade 3 - మూడో తరగతి</b>	[ __ __ ]
16.2.4	<b>Grade 4 - నాలుగో తరగతి</b>	[ __ __ ]
16.2.5	<b>Grade 5 - ఐదో తరగతి</b>	[ __ __ ]
16.3	<b>In the last 30 working days, has there been any teacher absent from school (absent includes going on leave)?</b> 00=No; 01=Yes (if no, skip to 16.4) గత 30 పనిదినములలో ఏ టీచరు అయిన పాఠశాలకు రాకుండా ఉన్నారా? (సెలవుతో కలిపి)	[ __ __ ]
16.3.1	<b>If yes, on how many of these days have you observed the absence of teacher(s)?</b> అయితే ఎన్ని రోజులు?	[ __ __ ] No. Days
16.4	<b>Do you maintain performance reports for...</b> స్కూల్లో సామర్థ్యం తెలిపే నివేదికలు ఉన్నాయా?	00=No; 01=Yes
16.4.1	<b>... yourself (principal/HM)</b> ప్రిన్సిపాల్/ హెడ్ మాష్టారు	[ __ __ ]
16.4.2	<b>...teachers_ టీచర్స్</b>	[ __ __ ]
16.5	<b>Do you have bi-monthly review meeting(s) with teachers?</b> 00=No; 01=Yes నెలకు రెండు సార్లు సమీక్షా సమావేశాలు జరుగుతాయా?	[ __ __ ]
16.5.1	<b>If yes, do you keep a minutes book?</b> 00=No; 01=Yes ఒక వేళ జరిగితే మినిట్స్ బుక్ లో రాస్తున్నారా?	[ __ __ ]

**Section 17. Multigrade teaching** సెక్షన్ 17 - ఒకటికంటే మించి తరగతులను కలిపి బోధించడం

17.0	<b>Do you ever group children from different sections together in your school?</b> స్కూల్లో ఎప్పుడైనా ఒకే తరగతికి చెందిన వేర్వేరు సెక్షన్ల విద్యార్థులను కలిపి బోధించడం జరుగుతుందా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 17.1)	
17.0.1.1	<b>What are the reasons for grouping children with other sections in your school?</b> మీ స్కూల్లో వేర్వేరు సెక్షన్ల విద్యార్థులను కలిపి బోధించడానికి గల ప్రధానమైన కారణం ఏమిటి?	<b>00=No; 01=Yes</b>
17.0.1.1	Low enrolment తక్కువమంది విద్యార్థులు	[ _ _ ]
17.0.1.2	Not enough teachers తీచర్ల కొరత	[ _ _ ]
17.0.1.3	Insufficient space for teaching స్థలం కొరత	[ _ _ ]
17.0.1.4	Shortage of teaching and learning materials (TLM) బోధనకు అవసరమైన పరికరాలు, పుస్తకాలు వగైరా కొరత	[ _ _ ]
17.0.1.5	Other (specify) Specify _____ ఇతరములు (వివరించండి)	[ _ _ ]
17.1	<b>Do you ever combine different classes in your school?</b> మీ స్కూల్లో ఎప్పుడైనా వేర్వేరు తరగతులను కలిపి బోధించడం జరిగిందా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 18.0)	
17.1.1	<b>What are the reasons for combining classes in your school?</b> మీ స్కూల్లో వేర్వేరు తరగతుల విద్యార్థులను కలిపి బోధించడానికి గల ప్రధానమైన కారణాలు ఏమిటి?	00=No; 01=Yes
17.1.1.1	Low enrolment తక్కువ మంది విద్యార్థులు	[ _ _ ]
17.1.1.2	Not enough teachers తీచర్ల కొరత	[ _ _ ]
17.1.1.3	Insufficient space for teaching స్థలం కొరత	[ _ _ ]
17.1.1.4	Shortage of teaching and learning materials (TLM) బోధనకు అవసరమైన పరికరాలు, వగైరా కొరత	[ _ _ ]
17.1.1.5	To improve the quality of teaching and learning బోధనలో మరియు అభ్యసించడంలో నాణ్యతను మెరుగు పరచడానికి	[ _ _ ]
17.1.1.6	Other (specify) ఇతరములు (వివరించండి) Specify _____	[ _ _ ]

**Section 18. Teacher absenteeism / punctuality** సెక్షన్ 18 - టీచర్ల గైరు హాజరు / హాజరు

18.0	<b>When a teacher is absent or on leave, what are the <u>two most common</u> strategies the school adopts?</b> ఒక టీచరు గైరుహాజర అయినా, సెలవులో ఉన్నా స్కూలు తీసుకునే రెండు ముఖ్యమైన ఏర్పాట్లు తెలియచేయండి. Please use the codes below (దయచేసి క్రింద ఇచ్చిన కోడ్లు ఉపయోగించండి)	
18.0.1	Most important strategy అతిముఖ్యమైన ఏర్పాటు	[ _ _ ]
18.0.2	Second most important strategy అతిముఖ్యమైన రెండో ఏర్పాటు	[ _ _ ]
	<b>Codebox</b> 01=A substitute teacher teaches the lesson; - ప్రత్యామ్నాయ టీచరు పాఠం బోధిస్తారు 02=Headmaster teaches the lesson - హెడ్.ఎమ్ పాఠం బోధిస్తారు 03=The class is combined with another section of the same grade; - అదేతరగతికి చెందిన ఇతర సెక్షన్లతో కలిపి బోధిస్తారు 04=The class is combined with another class of a different grade; - వేరే తరగతి క్లాసుతో కలిపి బోధిస్తారు 05=Some community members are invited to take class - కొంతమంది సామాజిక సభ్యులను (కమ్యూనిటీ మెంబర్స్) పిలిచి వారితో బోధన జరిపిస్తారు 06=Students complete work under supervision; - ఇతరుల పర్యవేక్షణలో విద్యార్థులు చదువు పూర్తి చేస్తారు 07=Students complete work without supervision - ఎవరి పర్యవేక్షణ లేకుండానే చదువు పూర్తి చేస్తారు 08=Class leader or student of higher class is asked to handle the class - క్లాసు లీడరు లేదా పైతరగతి విద్యార్థితో క్లాసు నిర్వహించమని పురమాయిస్తారు 09=Students are assigned some non-academic work e.g. Gardening, cleaning - చదువుతో సంబంధంలేని పని విద్యార్థులకి అప్పగిస్తారు 10=Students of the class spend their time playing in classroom or school compound - విద్యార్థులు తరగతి గదిలో కాని, ఆవరణలోగాని ఆడుకుంటారు 11=Students of the class are allowed to go home; - విద్యార్థులు ఇంటికి వెళ్ళిపోవడానికి అనుమతిస్తారు 12=Students put in a common space - అందరు ఉమ్మడిగా ఉపయోగించే హాలు లేదా వరండా లాంటి ప్రదేశంలో విద్యార్థులను ఉంచుతారు 13=Nothing; - ఏమిచేయరు 14=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి)	
18.1	<b>Are teachers in your school sometimes not punctual?</b> మీ స్కూల్లో టీచర్లు కొన్నిసార్లు సమయానికి హాజరుకారా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 19.0) (జవాబు లేదు అయితే 19.0 కి వెళ్ళండి)	[ _ _ ]
18.1.1	<b>If yes, please choose the <u>two most important</u> reasons for teachers NOT being punctual using the codes below.</b> జవాబుగనుక అవును అయితే, టీచర్లు సమయానికి హాజరు కాకపోవడానికి గల రెండు ప్రధానమైన కారణాలు క్రింద ఇచ్చిన కోడ్ల ఆధారంగా చెప్పండి.	

	Type of teacher	Reason 1	Reason 2
18.1.1.1	Male (Regular) మగ టీచరు	[ _ _ ] Specify_____	[ _ _ ] Specify_____
18.1.1.2	Female (Regular) ఆడ టీచరు	[ _ _ ] Specify_____	[ _ _ ] Specify _____
18.1.1.3	Male (Vidya volunteers/ Contract teacher) మగ విద్యవాలంటీర్/ తాత్కాలిక టీచరు (కాంట్రాక్టు టీచరు)	[ _ _ ] Specify_____	[ _ _ ] Specify_____
18.1.1.4	Female (Vidya volunteers/ Contract teacher) ఆడ విద్యవాలంటీరు/ తాత్కాలిక టీచరు (కాంట్రాక్టు టీచరు)	[ _ _ ] Specify_____	[ _ _ ] Specify _____
<b>Codebox</b>  01=Distance to school - స్కూలు దూరంగా వుండడం 02=Traffic - వాహనాల రద్దీ (ట్రాఫిక్) 03=Generally unreliable - సాధారణంగా వస్తారన్న నమ్మకంలేదు 04=Family duties/chores -కుటుంబ బాధ్యతలు/ పనులు 05=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి)			

**Section 19. Teacher monitoring, management సెక్షన్ 19 - టీచర్ల పని పర్యవేక్షణ, నిర్వహణ**

19.0	<b>What are the <u>two main ways</u> in which you monitor teachers' performance and do these methods of monitoring have an impact on teachers' performance?</b> టీచర్ల పనిని పర్యవేక్షించేందుకు మీరు అనుసరించే రెండు ముఖ్యమైన పద్ధతులు చెప్పండి. ఈ పద్ధతుల ప్రభావం టీచర్ల పనిమీద కనిపిస్తుందా?	
	<b>Method of monitoring - పర్యవేక్షణ పద్ధతి</b>	<b>Impact - ప్రభావం</b>
	01=Having an individual meeting with the teacher to discuss their teaching - టీచర్తో సమావేశమై బోధన గురించి చర్చించడం 02=Sudden inspection of teaching - టీచర్ బోధించేటప్పుడు హఠాత్తుగా వెళ్ళి గమనించడం 03=External observer inspection - బయటినుండి పరిశీలకులను పిలిపించి పరీక్షించడం 04=Students' performance appraisal - విద్యార్థుల ప్రతిభను భేరిజు వేయడం 05=Checking staff attendance and punctuality - టీచింగ్ సిబ్బంది హాజరు, సమయం పాటించే విధానం పరిశీలించడం 06=Examining teachers' lesson plans - టీచర్ తయారు చేసే పాఠ్యప్రణాళికను పరిశీలించడం 07=Interaction with students - విద్యార్థులతో ముఖాముఖి చర్చించడం 08=Interaction with teachers and other staff - బోధన/బోధనేతర సిబ్బందితో సంభాషించడం 09=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి)	01=Significant impact - చెప్పుకోతగ్గ ప్రభావం 02=Some impact - కొద్దిపాటి ప్రభావం 03=Little impact - తక్కువ ప్రభావం 04=No impact - ప్రభావం ఏమీ లేదు
19.0.1	First [__ __] Specify _____	[__ __]
19.0.2	Second [__ __] Specify _____	[__ __]
19.1	<b>What is the first course of action the school would take with teachers who are not performing well?</b> విధులు సరిగా నిర్వహించని టీచర్లమీద స్కూలు తీసుకునే మొట్టమొదటి చర్య ఏమిటి? 01=Issue a warning - హెచ్చరిక జారీచేయడం 02=Complain to higher officials - పైఅధికారులకు ఫిర్యాదు చేయడం 03=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి)	[__ __] Specify _____
19.2	<b>During your time as principal/HM at this school has there been a case of teacher dismissal?</b> మీరు ఈ పాఠశాలలో ప్రధానాచార్యునిగా / హెచ్.ఎం.గా ఉన్నప్పుడు టీచర్ను పనినుంచి తీసేయడం జరిగిందా? 00=No; 01=Yes (If no, skip to 20.0)	[__ __]
19.2.1	<b>If yes, what was the year of the last dismissal?</b> అయితే, టీచరును పనినుండి తీసేయడం ఆఖరుసారిగా ఏ సంవత్సరంలో జరిగింది?	[__ __ __ __]
19.2.2	<b>If yes, what was the reason for the last dismissal?</b> పనిలోనుండి తీసేయడానికి గల కారణం ఏమిటి? 01=Unauthorised absence - అనుమతి లేకుండా పనిమానేయడం 02=Repeated unpunctuality - చాలాసార్లు ఆలస్యంగా రావడం 03=Beating pupils - విద్యార్థుల్ని కొట్టడం 04=Sexual misconduct - లైంగిక వ్యవహారం అనుచిత ప్రవర్తన 05=Corruption - అవినీతి 06=Poor teaching - సరిగా బోధించలేకపోవడం 07=General misconduct at school (e.g. drinking alcohol, gambling, etc.); - స్కూల్లో అనుచిత ప్రవర్తన (ఉదా. మద్యం తాగటం, జూదం ఆడడం వగైరా) 08=Interfering with Village/Town/Mandal politics - గ్రామ/పట్టణ/మండల రాజకీయాలలో తలదూర్చడం 09=Caste-based abuse - కులం పేరుతో దూషించడం 10=Other (specify) ఇతరములు (వివరించండి)	[__ __]
19.2.3	<b>If yes, how many dismissals have there been during your time as principal/HM?</b> ఈ స్కూల్లో మీరు ప్రధానాచార్యునిగా / హెచ్.ఎం.గా ఉన్నప్పుడు ఎంతమంది టీచర్లు డిస్మిస్ అయ్యారు?	[__ __]

**Section 20. Principal / HM views and attitudes** - ప్రధానాచార్యుడు (ప్రిన్సిపాల్) / ప్రధానోపాధ్యాయుడు (హెచ్.ఎమ్) అభిప్రాయాలు మరియు వైఖరులు

20.0	How satisfied or dissatisfied are you with the following aspects of your job? (Please circle the number that applies) మీ విధి నిర్వహణలో కింద చెప్పిన అంశాల పట్ల మీరు ఎంత తృప్తిగా లేదా ఎంత అసంతృప్తిగా ఉన్నారు?	Highly Satisfied చాలా సంతృప్తిగా	Satisfied సంతృప్తిగా	Neutral తటస్థంగా	Dissatisfied అసంతృప్తిగా	Highly dissatisfied చాలా అసంతృప్తిగా
20.0.1	Salary - జీతం	1	2	3	4	5
20.0.2	Job security - ఉద్యోగ భద్రత	1	2	3	4	5
20.0.3	Your position in the school స్కూల్లో మీ స్థానం	1	2	3	4	5
20.0.4	Appreciation from parents విద్యార్థుల తల్లిదండ్రుల నుంచి మెప్పు	1	2	3	4	5
20.0.5	Social status in the community సమాజంలో గుర్తింపు	1	2	3	4	5
20.0.6	Cooperation from PRI పి.ఆర్.ఐ. నుంచి సహాయ సహకారం	1	2	3	4	5
20.0.7	Facilities and resources in the school స్కూల్లో సౌకర్యాలు, వనరులు	1	2	3	4	5
20.0.8	Appreciation from senior Govt. officials/management ప్రభుత్వ ఉన్నతాధికారులు/స్కూలు యాజమాన్యం నుంచి మెప్పు	1	2	3	4	5
20.0.9	Co-operation from teachers/staff టీచర్లు, ఇతర సిబ్బంది నుంచి సహకారం	1	2	3	4	5

20.1	The following are some statements and opinions about your experiences as a principal/HM in this school. Please answer according to your own situation by circling the relevant number. అనుభవం ఆధారంగా క్రింద కొన్ని వ్యాఖ్యలు రాయడం జరిగింది స్కూల్ ప్రధానాచార్యునిగా ఏమేరకు అంగీకరిస్తారు	Agree	Neither Agree nor Disagree	Disagree
20.1.1	I feel that I derive great satisfaction from my work as a school principal / HM స్కూలు ప్రిన్సిపాల్/హెచ్.ఎమ్ పదవిలో నేను చాలా తృప్తిగా ఉన్నాను	1	2	3
20.1.2	I am enthusiastic about initiating innovations and changes at my school స్కూల్లో వినూత్న కార్యక్రమాలు, మార్పులు చేపట్టడానికి చాలా ఉత్సాహంగా ఉంటాను	1	2	3
20.1.3	When changes in education policy happen, I feel I can handle them easily విద్యా విధానంలో మార్పులు వస్తే నేను సులువుగా నిర్వహించగలను	1	2	3
20.1.4	Changes in education policy ultimately improve the quality of my school - ఈ మార్పులు మా స్కూల్లో విద్యాప్రమాణాలు పెరగటానికి తోడ్పడుతాయి			
20.1.5	I feel full of energy and readiness to solve any problems which arise at my school మా స్కూల్లో ఎలాంటి సమస్య వచ్చినా నేను వెంటనే సమర్థవంతంగా ఎదుర్కోడానికి నాకు తగినంత శక్తి ఉందనుకుంటున్నాను	1	2	3
20.1.6	I feel that the competition from other schools is high వేరే స్కూళ్ళ నుంచి పోటీ చాలా తీవ్రంగా ఉందను కొంటున్నాను	1	2	3

20.2	<b>What do you think are the <u>three most</u> important indicators of a good school?</b> మంచి స్కూలు అని చెప్పడానికి మూడు అతి ప్రధాన లక్షణాలను చెప్పండి. (కింద ఇచ్చిన కోడ్ల ఆధారంగా చెప్పండి)		
	<b>Order of importance</b> ప్రాముఖ్యత క్రమం	<b>Indicators of a good school</b> మంచి స్కూలు లక్షణాలు	<b>How do you rate your school on this indicators compared to other schools?</b> వేరేస్కూళ్ళతో పోల్చినప్పుడు మీ స్కూలు ఏ స్థాయిలో ఉంది?
		<b>(use code box)</b>	01=Better than other schools in the mandal మండలంలోని వేరే స్కూళ్ళకన్నా బావుంది 02=Same as other schools in the mandal మండలం లోని వేరే స్కూళ్ళలానే ఉంది 03=Worse than other schools in the mandal మండలంలోని వేరే స్కూళ్ళకన్నా అదృష్టంగా ఉంది
20.2.1	First	[ _ _ ] Specify_____	[ _ _ ]
20.2.2	Second	[ _ _ ] Specify_____	[ _ _ ]
20.2.3	Third	[ _ _ ] Specify_____	[ _ _ ]

**Codebox**

01=School is easily accessible geographically – బౌగోళికంగా అందరికీ సులువుగా ఉండాలి  
 02=Provision of food and safe drinking water – ఆహారం, రక్షిత మంచినీటి సౌకర్యం ఉండాలి  
 03=Good school infrastructure, e.g. electricity, quality of buildings, sanitation facilities, playground  
 స్కూలు లో మంచి వసతులు, (ఉదా. కరెంట్, మంచి భవనం, పారిశుధ్యం సౌకర్యం (మరుగుదొడ్లు) ఆటస్థలం  
 04=Provision of basic school supplies (blackboard, chalks, etc.)  
 స్కూలులో ఉండవలసిన నల్లబల్ల (బ్లాక్ బోర్డ్) చాక్ పీస్లు వంటి ప్రాథమిక అవసరాలు కలిగిఉండడం  
 05=Preparation and use of TLMs (teaching & learning materials)  
 టీ.ఎల్.ఎమ్ (టీచింగ్ అండ్ లెర్నింగ్ మెటీరియల్) చదువు చెప్పటానికి టీచర్లకు, చదువు నేర్చుకోవడానికి విద్యార్థులకు అవసరమయ్యే వస్తువులు అందుబాటులో ఉండడం  
 06=Gender sensitive classrooms – ఆడపిల్లలు, మగపిల్లల అవసరాలకు తగ్గట్టుగా ఉండే తరగతి గదులు  
 07=Social category sensitive classrooms – అన్ని సామాజిక వర్గ విద్యార్థులు కలసి కూర్చునే తరగతి గదులు  
 08=Good school management – మంచి యాజమాన్యం  
 09=Good teacher attitude – టీచర్ల ప్రవర్తన మంచిగా ఉండడం  
 10=Good learning achievement / exam results of children – మంచి ఫలితాలు (విద్యార్థుల పరీక్షల ఫలితాలు)  
 11=Good teacher qualification – మంచి అర్హతలున్న టీచర్లు ఉండడం  
 12=Good community support – సమాజం నుండి మంచి మద్దతు ఉండడం  
 13=High parental engagement – తల్లిదండ్రులు చురుకుగా స్కూలు విషయాల్లో పాల్గొనడం  
 14=Strong links to higher authorities – పై అధికారులతో మంచి సంబంధాలు కలిగి ఉండడం  
 15=English medium of instruction – ఇంగ్లీషు మీడియంలో భోధించడం  
 16=Other (specify) ఇతరములు (వివరించండి)



20.3	<p><b>If private schooling is popular in your community, please indicate the <u>three most important</u> reasons why you think this is so:</b></p> <p>మీ ప్రాంత ప్రజలు పిల్లల్ని ప్రైవేటు స్కూళ్ళలో చదివించటానికి ప్రాముఖ్యం ఇస్తున్నారంటే మీ ఉద్దేశంలో దానికి గల మూడు ముఖ్యమైన కారణాలు ఏమిటి?</p>	
	<p>01=English medium of instruction ఇంగ్లీషు మీడియంలో బోధన</p> <p>02=School infrastructure స్కూలు సదుపాయాలు</p> <p>03=Better resources మెరుగైన వనరులు</p> <p>04=More attention given to students by teachers టీచర్లు విద్యార్థులకు చదువుచెప్పడంలో ఆసక్తి చూపడం</p> <p>05=Regular attendance by teachers టీచర్లు గైరుహాజరు కాకుండా విధులకు రావడం</p> <p>06=Offering residential facility వసతి సదుపాయం గల పాఠశాల</p> <p>07=Reputation of private schools ప్రైవేటు స్కూలు యొక్క మంచిపేరు</p> <p>08=Long teaching hours – ప్రతిరోజు ఎక్కువ గంటలు చదువు చెప్పడం</p> <p>09=Positive influence of the school on the children's behaviour విద్యార్థుల ప్రవర్తన బాగా ఉండేవిధంగా స్కూలు వారిపై మంచి ప్రభావం చూపడం</p> <p>10=Mixing with children from influential families పలుకుబడి ఉన్న కుటుంబాల పిల్లలతో మిగిలిన పిల్లలందరూ కలిసిపోవడం</p> <p>11=Mixing with children from same caste / religious background ఒకే మతానికి సంబంధించిన విద్యార్థులు ఒకచోట చదువుకోవడం</p> <p>12=Mixing with children from different caste backgrounds ఇతర కులాల విద్యార్థులందరితో కలిసి చదువుకోవడం</p> <p>13=Transport facility – రవాణా సదుపాయము</p> <p>14=Other (specify) – ఇదరములు (వివరించండి)</p>	<p>1[ _ _ ]</p> <p>1 Specify _____</p> <p>2[ _ _ ]</p> <p>2 Specify _____</p> <p>3[ _ _ ]</p> <p>3 Specify _____</p>





# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**TEACHER QUESTIONNAIRE  
(ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**

# Young Lives School-Based Component

## Teacher questionnaire

0.1	Insert YL School ID	INSC ____
0.2	Insert Math Teacher ID	[ ____ ]
0.3	DATE OF INTERVIEW	____ / ____ / ____ d d / m m / yyyy

### DATA HANDLERS

Fieldworker	Name: _____	Code: [ ____ ]
	Signature: _____	Date of check : ____ / ____ / ____ d d / m m / yyyy
Supervisor	Name: _____	Code: [ ____ ]
	Signature: _____	Date of check: ____ / ____ / ____ d d / m m / yyyy

Data entry clerk (first data entry)	Name: _____	Code: [ ____ ]
	Signature: _____	Date of first data entry: ____ / ____ / ____ d d / m m / yyyy
Data entry clerk (second data entry)	Name: _____	Code: [ ____ ] Date of second data entry:
	Signature: _____	____ / ____ / ____ d d / m m / yyyy



**I. PERSONAL INFORMATION ABOUT THE TEACHER**

టీచర్ వ్యక్తిగత సమాచారము

**Section 1. Personal Details** సెక్షన్ 1. వ్యక్తిగత వివరాలు

1.0	<b>Age</b> వయస్సు	[ ____ ] (completed years)
1.1	<b>Gender</b> లింగము 01=Male; 02=Female	[ ____ ]
1.2	<b>Social category</b> - సామాజిక వర్గము 01=SC, 02=ST, 03=BC, 04=OC	[ ____ ]
1.3	<b>Religion</b> మతము 01=Hindu, 02=Muslim, 03=Christian, 04=Other (specify)	[ ____ ] Specify _____
1.4	<b>What is your mother tongue?</b> మీ మాతృభాష ఏమిటి? 01= Telugu, 02= English, 03= Urdu, 04=Hindi, 05=Kannada , 06= Oriya, 07=Other (Specify)	[ ____ ] Specify _____
1.5	<b>Can you write a letter in the following languages?</b> ఈ క్రింది భాషలో ఉత్తరం రాయగలరా ?	00=No; 01=Yes
1.5.1	Telugu	[ ____ ]
1.5.2	English	[ ____ ]
1.5.3	Urdu	[ ____ ]
1.5.4	Hindi	[ ____ ]
1.5.5	Kannada	[ ____ ]
1.5.6	Oriya	[ ____ ]
1.5.7	Other (specify)	[ ____ ]
1.6	<b>What is your marital status</b> మీ వైవాహిక స్థితి 01=Unmarried, 02=Married, 03=Divorced, 04=Widowed	[ ____ ]
1.7	<b>How many children do you have below the age of 14?</b> మీకు 14 సంవత్సరాల లోపు పిల్లలు ఎంతమంది ఉన్నారు?	[ ____ ] (Children above 14 put=00)
1.8	<b>What is your native place?</b> మీ సొంత ఊరు ఏది? 01=This village/town, 02=Village in this mandal 03=Town in this mandal, 04=Village in this district 05=Town in this district, 06=Village in another district in AP, 07=Town in another district in AP, 08=Outside AP	[ ____ ]
1.9	<b>Where are you now living?</b> ప్రస్తుతం ఎక్కడ నివసిస్తున్నారు? 01=This village/town, 02=Village in this mandal 03=Town in this mandal, 04=Village in this district 05=Town in this district, 06=Village in another district in AP, 07=Town in another district in AP, 08=Outside AP	[ ____ ]
1.10	<b>In the last Academic year, on how many days did you encounter problems on your journey to school that meant that you could not go to school?</b> గత విద్యా సంవత్సరము స్కూలుకి వెళ్ళేప్రయాణంలో ఇబ్బందుల వల్ల ఎన్నిరోజులు స్కూలు మానేయాల్సివచ్చింది?	[ ____ ] Days If never put 00
1.11	<b>Usually, how much time does it take for you to get to school from your place of residence?</b> మీ ఇంటి నుండి స్కూలుకి వెళ్ళడానికి సాధారణంగా ఎంత సమయం పడుతుంది	[ ____ ] Minutes

**Section 2. Qualification, Training and Experience** సెక్షన్ 2. అర్హత, శిక్షణ మరియు అనుభవము

2.0	<b>What is the highest level of general education you have completed (excluding any teacher training)?</b> ఎంత వరకు చదువు పూర్తిచేశారు? (టీచర్ ట్రైనింగ్ మినహాయించి) 00=None 01=Matriculation passed (10th) 02=Higher Secondary Passed (12th) 03=Degree (Bachelor), 04=Masters (other post graduation), 05=Ph.D., 06=Other (specify)	[ ____ ] Specify _____
2.1	<b>What is the highest level of teacher training education you have completed?</b> టీచర్ ట్రైనింగ్ ఏస్థాయివరకు పూర్తి చేశారు? 01=None, 02=Dip. Ed./TTC/Any diploma 03=B.Ed./TPT/HPT, 04=M.Ed., 05=Other (specify)	[ ____ ] Specify _____
2.2	<b>What is your rank/ designation in this school?</b> ఈ స్కూల్లో మీ హోదా/ స్థాయి ఏమిటి? 01= Principal/HM 02= Regular Teacher 03=Vidya Volunteer 04=Community/informal teacher 05=NGO sponsored teacher 06=Other (specify)	[ ____ ] Specify _____
2.3	<b>Are you employed on a regular or temporary basis?</b> మీరు శాశ్వత ప్రాతిపదిక (పర్మినెంట్) బేసిస్ మీదగల టీచర్ లేక తాత్కాలిక ప్రాతిపదిక మీద (టెంపరరీ బేసిస్) గల టీచరా? 01=Regular; 02=Temporary	[ ____ ]
2.4	<b>During your teacher training education, did you specialise?</b> మీరు టీచర్ ట్రైనింగ్ శిక్షణ సమయంలో ఏదైనా అంశంమీద ప్రత్యేక శిక్షణ (స్పెషలైజేషన్) పొందారా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 2.5)	[ ____ ]
2.4.1	<b>If yes, please specify area of specialisation:</b> స్పెషలైజేషన్ ఏ సబ్జెక్ట్లో చేశారు? 01=Maths, 02=Telugu, 03=English, 04=Hindi, 05=Urdu, 06=Science, 07=Social Studies, 08=EVS, 09=Physical education, 10=Other (specify)	[ ____ ] Specify _____
2.5	<b>In what year did you join this school?</b> ఏ సంవత్సరంలో ఈ స్కూల్లో చేరారు?	Year [ ____ ]
2.6	<b>Are you currently registered for any further studies?</b> ఏదైనా పైచదువుల కోసం మీ పేరు నమోదు చేసుకున్నారా? 00=No; 01=Yes	[ ____ ]
2.7	<b>By the end of this school year (2010-11), how long (in total) have you been teaching in schools?</b> ఈ సంవత్సరాంతానికి (2010-11) మొత్తం ఎంతకాలంగా ఈ స్కూల్లో పనిచేస్తున్నారు?	[ ____ ] Years
2.8	<b>Of these years how long have you been a:</b> ఇన్ని సంవత్సరాల సర్వీసులో మీరు ఎంతకాలం ఈ క్రింది పోస్టుల్లో పనిచేశారు?	

2.8.1	Vidya Volunteer విద్యావాలంటీర్	[ __ __ ] Years [ __ __ ] Months
2.8.2	Teacher (excluding Vidya volunteer) టీచర్ ( విద్యావాలంటీర్ కాకుండా)	[ __ __ ] Years [ __ __ ] Months
2.9	<b>Did you study English as a formal subject?</b> ఇంగ్లీషు ఒక సబ్జెక్టుగా చదివారా? 00=No; 1=Yes	[ __ __ ]
2.9.1	<b>If yes, up to what level have you studied English as a formal subject?</b> ఒక వేళ చదివితే ఏస్థాయి వరకు ఇంగ్లీషు సబ్జెక్టుగా ఉంది? 01=primary; 02=upper primary; 03=secondary (10 <sup>th</sup> ); 04=higher secondary (12 <sup>th</sup> ); 05=college; 06=Masters; 07=PhD; 08=Other (specify)	[ __ __ ] Specify _____
2.10	<b>Did you study in English-medium before you became a teacher?</b> మీరు టీచరు కాకముందు ఇంగ్లీషు మీడియంలో చదువుకున్నారా? 00=No; 1=Yes	[ __ __ ]
2.10.1	<b>If yes, up to what level did you study in English-medium?</b> అవును అయితే, ఏస్థాయి వరకు వరకు చదివారు? 01=primary; 02=upper primary; 03=secondary (10 <sup>th</sup> ); 04=higher secondary (12 <sup>th</sup> ); 05=college; 06=Masters; 07=PhD; 08=Other (specify)	[ __ __ ] Specify _____
2.11	<b>Have you been trained to teach English to non-english speakers?</b> ఇంగ్లీషు అసలు రానివారికి ఇంగ్లీషులో బోధించడంలో శిక్షణ పొందారా? 00=No; 1=Yes	[ __ __ ]
2.12	<b>If you are a government Teacher, when was the last time you attended an in-service training program?</b> ఒక వేళ మీరు ప్రభుత్వ పాఠశాల టీచర్ అయితే ఆఖరుసారిగా ఎప్పుడు ఇన్-సర్వీస్ శిక్షణకు హాజరయ్యారు? (if you are a private school Teacher, skip to 2.13) (ఒక వేళ ప్రైవేటు స్కూలు టీచర్ అయితే 2.13 ప్రశ్నకు వెళ్ళండి. 01= 1–6 months ago, 02= 7–11 months ago, 03=1–3 years ago, 04= 4–6 years ago, 05=More than 6 years ago	[ __ __ ]
2.13	<b>Have you received any training during the last academic year (2009-10)?</b> పోయిన విద్యా సంవత్సరంలో (2009-10) ఏదైనా శిక్షణ పొందారా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 2.13.3) (ఒక వేళ లేదు అంటే 2.13.3 ప్రశ్నకు వెళ్ళండి.	[ __ __ ]
2.13.1	<b>If yes, do you receive training on a regular basis every year?</b> ఒక వేళ శిక్షణ పొంది ఉంటే, ప్రతి సంవత్సరం క్రమంతప్పకుండా శిక్షణ పొందుతున్నారా? 00=No; 01=Yes	[ __ __ ]
2.13.2	<b>If yes, do you receive training more than once a year?</b> అవును అయితే, ఈశిక్షణ సంవత్సరంలో ఒకసారి కంటే ఎక్కువసార్లు ఉంటుందా? 00=No; 01=Yes	[ __ __ ]

2.13.3	<b>If no, what year was the last training you received?</b> ఒకవేళ పోయిన సంవత్సరంలో శిక్షణ పొందకపోతే, ఆఖరుసారిగా ఏ సంవత్సరంలో శిక్షణ పొందారు?	Year [ _ _ _ _ ]
2.14	<b>Are you a member of a teacher association?</b> ఏదైనా ఉపాధ్యాయ సంఘంలో మీరు సభ్యులా? 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]
2.14.1	<b>If yes, are you an active member (i.e. you attend meetings regularly, etc.)?</b> ఒక వేళ సభ్యులు అయితే ఆసంఘ కార్యకలాపాలలో చురుకుగా పాల్గొంటారా? (సంఘం సమావేశాలకు క్రమంతప్పకుండా హాజరుకావడం వగైరా?) 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]
2.15	<b>If you are working in a private school have you applied for a government school teaching position (DSC)?</b> మీరు ప్రైవేటు స్కూల్లో టీచరు అయినట్లయితే ప్రభుత్వ పాఠశాలలో టీచరు పదవికి (డి.ఎస్.సి) దరఖాస్తుచేశారా? 00=No; 01=Yes, 88=NA (If Govt. teacher skip to 3.0)	[ _ _ ]
2.16	<b>Do you have a written contract/appointment letter with the school?</b> ఈ స్కూలు మీకు రాతపూర్వక ఒప్పందం (కాంట్రాక్టు)గాని, నియామక పత్రం అపాయింట్మెంట్) గాని ఇచ్చిందా? 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]
2.16.1	<b>If yes, what is the duration of the appointment?</b> ఒక వేళ ఇచ్చినట్లయితే మీ నియామకం ఎంతకాలం వరకు?	[ _ _ ] Years (put 99 unspecified period)

**Section 3. Salary and incentives - జీతాలు మరియు ప్రోత్సాహక భత్యం (ఇన్సెన్టివ్స్)**

3.0	<b>What is your current gross salary per month?</b> మీ నెల జీతం మొత్తం ఎంత?		[ Rs. _____ ]	
3.1	<b>Is your salary paid on time every month?</b> ప్రతి నెలా మీకు జీతం సరిగ్గా సమయానికి అందుతుందా? 01=Always, 02=Usually, 03=Occasionally 04=Never		[ ____ ]	
3.2	<b>If you receive any other benefits, how much in total do you receive each month in cash or in kind?</b> ప్రతి నెలా టీతం కాకుండా ఇతర సౌకర్యాల కింద ఆదాయం లభిస్తున్నట్లయితే నగదు రూపంలో లేదా ఇతర విధాలుగా ఎంత లభిస్తుంది? <i>Please provide approximate cash value</i> (ఇతరత్రా లభిస్తే షుమారుగా వ్రాయండి) <i>If no, write 00</i>		[ Rs. _____ ]	
3.3	<b>What is your total gross household income per month other than/excluding your teaching salary?</b> మీ ఉపాధ్యాయ వృత్తి ద్వారా కాక, మీ కుటుంబం మొత్తం నెల ఆదాయం ఎంత?		[ Rs. _____ ] <i>If none, write 00</i>	
3.4	<b>Did you receive any rewards / incentives for good performance during the last three years in cash, in kind or in recognition?</b> గత మూడేళ్ళలో మీ వృత్తి నైపుణ్యానికి గుర్తింపుగా నగదు రూపేణాకాని, ఇతర విధాలుగా గాని మీరు ఏమైనా బహుమానాలు గాని అందుకున్నారా? 00=No; 01=Yes (If no, skip to 4.0)		[ ____ ]	
3.5	<b>If you have received any rewards / incentives in the last three years in cash or kind...</b> ఒక వేళ అవార్డులు, బహుమానాలు, ప్రోత్సాహక నగదు వగైరా అందుకున్నట్లయితే	<b>What type of rewards /incentives did you receive?</b> ఎలాంటివి అందుకున్నారు? 01=Transfer, 02=Promotion, 03=Additional Increment, 04=Recognition (e.g. Best Teacher Award), 05=Other (specify)	<b>What was the source of the reward(s)/ incentive(s) given</b> ఈ బహుమతి లేదా అవార్డు ఎవరి నుండి లభించింది? 01=School, 02=Community, 03=Mandal, 04=District, 05=State, 06=NGO, 07=Other (specify)	
3.5.1	Reward 1	[ ____ ] Specify _____	[ ____ ] Specify _____	
3.5.2	Reward 2	[ ____ ] Specify _____	[ ____ ] Specify _____	

**II. CLASS / TEACHING / COMMUNITY - తరగతి / బోధన / సమాజం****Section 4. Teaching - బోధన**

4.0	<b>Do you prepare lesson plan for each lesson?</b> మీరు పాఠ్యాంశాలు రాతపూర్వకంగా తయారు చేస్తారా? 00=Never, 01=Yes, for every lesson, 02=Yes, for more than half my lessons, 03=Yes, for about a quarter of my lessons, 04=Yes, rarely (e.g. in preparation for an inspection) [ _ _ ]		
4.1	<b>During the last academic year (2009-10), have you faced any of the following challenges with the class/es you teach and if so, how manageable was the situation?</b> గత విద్యా సంవత్సరంలో (2009-10)లో కింద చెప్పిన సవాళ్ళు ఎదుర్కొన్నారా? ఆ సవాళ్ళను ఏ విధంగా అధిగమించారు?	<b>Have you faced this challenge in the last school year 2009-10?</b> ఈ ఇబ్బంది మీకు (2009-10) విద్యాసంవత్సరంలో ఎదురయిందా? 00=No 01=Yes	<b>If yes, how manageable was the situation?</b> ఎదురైతే ఏవిధంగా ఎదుర్కొన్నారు? 01=Manageable అధిగమించాను 02=Manageable with some difficulty కొంత కష్టంతో అధిగమించాను 03=Not manageable అధిగమించ లేకపోయాను
4.1.2	<b>Students who come from a wide range of backgrounds or social groups (e.g. economic, language)</b> వివిధ రకాలైన స్థితిగతుల నుండి వచ్చిన విద్యార్థులు (ఉదా. సామాజిక, ఆర్థికస్థాయి, భాష వగైరా)	[ _ _ ]	[ _ _ ]
4.1.3	<b>Students with special needs (e.g., hearing, vision, speech impairment, physical disabilities)</b> ప్రత్యేక అవసరాలు గల విద్యార్థులు (ఉదా. వినిపించక పోవడం, సరిగ్గా మాట్లాడలేక పోవడం (చెవిటి, మూగ, అంగ) అంగవైకల్యం)	[ _ _ ]	[ _ _ ]
4.1.4	<b>Students with other difficulties in learning, shown by poor marks in tests and homework</b> హోంవర్కు సరిగ్గా చేయకపోవడం, మార్కులు బాగా తక్కువ గా రావడం బట్టి విద్యార్థికి చదువు నేర్చుకోవడంలో ఇతర సమస్యలున్నాయని తెలుసుకున్నప్పుడు	[ _ _ ]	[ _ _ ]
4.1.5	<b>Too many students in the class for one teacher</b> క్లాసులో విద్యార్థుల సంఖ్య చాలా ఎక్కువగా ఉన్నప్పుడు	[ _ _ ]	[ _ _ ]
4.1.6	<b>Few students in the class</b> క్లాసులో విద్యార్థుల సంఖ్య చాలా తక్కువగా ఉన్నప్పుడు	[ _ _ ]	[ _ _ ]
4.1.7	<b>Children from different grades in the class</b> వేరు వేరు తరగతుల (గ్రేడుల) విద్యార్థులు ఒకే క్లాసులో ఉండటం	[ _ _ ]	[ _ _ ]
4.1.8	<b>Disruptive children in the class</b> క్లాసులో అంతరాయం (అల్లరి) కలిగించే విద్యార్థులు ఉన్నప్పుడు	[ _ _ ]	[ _ _ ]
4.1.9	<b>Irregular attendance of children</b> విద్యార్థులు సరిగ్గా రాకపోవడం	[ _ _ ]	[ _ _ ]
4.1.10	<b>Problems with parents of the students</b> విద్యార్థుల తల్లిదండ్రులతో సమస్యలు	[ _ _ ]	[ _ _ ]



4.1.11	Community interference సమాజం జోక్యం చేసుకోవడం	[ _ _ ]	[ _ _ ]
4.1.12	Community environment (e.g. unsafe violent neighbourhood, etc.) (గ్రామ పరిస్థితులు, సంరక్షణ లేని ప్రాంతము, నేర పూరితమైన వాతావరణంలో జీవించడం)	[ _ _ ]	[ _ _ ]
4.1.13	Parents not being able to afford the required materials విద్యార్థులు చదువుకోవడానికి అవసరమైన వస్తువులు తల్లి దండ్రులు సమకూర్చలేనప్పుడు	[ _ _ ]	[ _ _ ]
4.1.14	Students tired and/ or not concentrating, e.g. due to hunger విద్యార్థులు నీరసంగా ఉండడం లేదా చదువులో ఏకాగ్రత చూపించలేకపోవడం (ఉదా. ఆకలి)	[ _ _ ]	[ _ _ ]
4.1.15	Students from widely varying ages in the class ఒక క్లాసులో ఇంచుమించు ఒకే వయస్సుగల విద్యార్థులు కాకుండా, వేర్వేరు వయస్సున్న విద్యార్థులు కూడా ఉన్నప్పుడు	[ _ _ ]	[ _ _ ]
4.1.16	Other (specify) ఇతరములు (వివరించండి) Specify_____	[ _ _ ]	[ _ _ ]

4.2	<b>What is the main method you use to motivate your students to study?</b> విద్యార్థులు బాగా చదువుకునే విధంగా ప్రోత్సహించడానికి ముఖ్యంగా మీరు ఏ పద్ధతి అవలంబిస్తారు? 01=Extra classes - అదనపు క్లాసులు 02=Recognition, e.g. praising, giving responsibility - బాగా చదివినప్పుడు గుర్తింపు ఉదా. పొగడటం, బాధ్యతలు అప్పగించడం 03=Counselling - వేరుగా తీసుకెళ్ళి చెప్పడం 04=Small incentives, e.g. sweets, gifts - చిన్న చిన్న ప్రోత్సాహకాలు ఉదా. చాక్లెట్లు, చిన్న బహుమతులు 05=Provide more opportunity for them to participate in class - క్లాసులో చురుకుగా పాల్గొనటానికి ఎక్కువ అవకాశాలు ఇవ్వడం 06=Talk to parents - తల్లిదండ్రులతో మాట్లాడటం 07=Scolding students - విద్యార్థులను తిట్టుట 08=Beating students - విద్యార్థులను కొట్టడం 09=No steps taken - అసలు ఏమీ చేయకపోవడం 10=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి)	[ _ _ ]  Specify _____
4.3	<b>What is the main course of action you would take in the following circumstances?</b> ఈ క్రింద చెప్పిన పరిస్థితులు ఎదురైనప్పుడు మీరు తీసుకునే ముఖ్యమైన చర్య ఏమిటి?	<b>Courses of action:</b> తీసుకునే చర్య 01=Report to HM 02=Visit child's home 03=Invite parent to school 04=Talk to the child 05=Help through teacher 06=Scolding children 07= Beating children 08= Other (specify) 09= No action

4.3.1	Poor academic results పరీక్షల్లో మార్కులు తక్కువగా రావడం	[ _ _ ] Specify _____
4.3.2	Misbehaviour ప్రవర్తన పరిగ్గా లేకపోవడం	[ _ _ ] Specify _____
4.3.3	Failure to complete homework హోంవర్క్ చెయ్యక పోవడం	[ _ _ ] Specify _____
4.3.4	Health problem or disability which affects school performance ఆరోగ్య సమస్యలు లేదా చదువుకోవడానికి అటంకం కలిగించే అంగవైకల్యం/ ఇతర లోపం	[ _ _ ] Specify _____
4.3.5	Lack of textbooks, notebooks or pens పాఠ్య పుస్తకాలు, నోట్ పుస్తకాలు, పెన్నులు వగైరా లేకపోవడం	[ _ _ ] Specify _____
4.3.6	Family has not paid school fees స్కూలు ఫీజు కట్టకపోవడం	[ _ _ ] Specify _____
4.3.7	Other (specify) ఇతరములు (వివరించండి) Specify _____	[ _ _ ] Specify _____
4.4	<b>What proportion of children you teach are receiving private tuition (outside of that provided through your school)?</b> మీరు చదువు చెప్తున్న విద్యార్థుల్లో ఎంతమంది ప్రైవేటుగా ట్యూషన్లు తీసుకుంటున్నారు? (స్కూలు నిర్వహించే ఎక్స్ట్రాక్లాసులు కాకుండా) 00=None, 01=All, 02=Almost all, 03=Half, 04=Less than half, 05=Less than a quarter If none, skip to 4.7 (ఎవ్వరు ప్రైవేటు ట్యూషన్లు తీసుకోక పోతే 4.7కి వెళ్ళండి)	[ _ _ ]
4.5	<b>Has this proportion increased since the last school year (2009-10)?</b> గత విద్యా సంవత్సరం (2009-10) నుండి ఇప్పటివరకు ఇట్లా ట్యూషన్లు తీసుకునేవారి సంఖ్య పెరిగిందా? 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]
4.6	<b>Of the children who receive private tuition from outside, which proportion of these are male?</b> ట్యూషన్లు తీసుకునే వారిలో మగపిల్లలు ఎంతమంది? 00=None, 01=All, 02=Almost all, 03=Half, 04=Less than half, 05=Less than a quarter	[ _ _ ]
4.7	<b>Do you ever teach combined classes?</b> మీరు ఎప్పుడైనా వేర్వేరు తరగతుల విద్యార్థులందరిని ఒక క్లాసులో చేర్చి చదువు చెప్పారా? 00=No; 01=Yes (If No, skip to 4.8) (లేక పోతే 4.8కి వెళ్ళండి)	[ _ _ ]
4.7.1	<b>If yes, is the combining of classes a permanent arrangement (e.g. planned each term and happening on regular days), or is it temporary, (e.g. in response to unanticipated teacher absence)?</b> ఒక వేళ చెబితే ఇది నర్మినెంట్ ఏర్పాటా? ఎదా. ప్రతి టర్మ్లో నిర్దిష్ట రోజుల్లో ఇలాంటి క్లాసులు జరిపే నిర్ణయం జరిగింది లేదా తాత్కాలిక ఏర్పాటా? (ఉదా. టీచరు రాకపోవడం వల్ల అనుకోకుండా ఎదురైన పరిస్థితి)  01=combining classes is pre-planned and a permanent arrangement; 02=combining classes is not planned, but sometimes happens, for example, when other teachers are absent or incase of few student 03=Other (specify)	[ _ _ ] Specify _____

4.7.2	<b>If you ever have to teach combined classes, what strategies do you use to cope?</b> ఎప్పుడైనా తరగతులు కలిపి బోధించవలసినప్పుడు మీరు ఎలాంటి చర్యలు తీసుకుని పరిస్థితిని తట్టుకుంటారు?	00=No; 01=Yes
4.7.2.1	Separate children in the classroom into class-specific groups and divide teaching time between them విద్యార్థుల్ని తరగతి వారీగా వేరువేరుగా కూర్చోబెట్టి, వారికి వేరు వేరుగా చదువు చెబుతాను	[ _ _ ]
4.7.2.2	Combine syllabus for different grades e.g. 3&4, and teach it over a longer time period, e.g. 2 years వేర్వేరు తరగతుల సిలబస్ కలిపి, ఉదా. 3,4 తరగతులను కలిపి ఎక్కువకాలం అంటే రెండేళ్ళ పాటు చదువు చెబుతాను	[ _ _ ]
4.7.2.3	Teach the syllabus of one of the classes to all students in the classroom regardless of their class విద్యార్థుల తరగతితో సంబంధం లేకుండా ఏదో ఒక తరగతి సిలబస్ తీసుకుని ఆ అంశాలు విద్యార్థులందరికీ చెబుతాను	[ _ _ ]
4.7.2.4	Identify common elements in the syllabus of different classes, and teach these to all వేర్వేరు తరగతుల సిలబస్ లో ఉన్న కామన్ అంశాలను తీసుకుని ఆ అంశాలు విద్యార్థులందరికీ చెబుతాను	[ _ _ ]
4.7.2.5	Other (specify) – ఇతరములు (వివరించండి) Specify _____	[ _ _ ]
4.8	<b>Which syllabus (curriculum) are you following?</b> ఏ సిలబస్ (పాఠ్యప్రణాళికను మీరు అనుసరిస్తున్నారు? 01=NCERT, 02=SCERT 03=Other (specify) Specify _____	[ _ _ ]
4.9	<b>Are you aware of the National Curriculum Framework (NCF) 2005?</b> మీకు జాతీయ పాఠ్యాంశాల నిర్దిష్ట నిబంధనల (ఎన్.సి.ఎఫ్- నేషనల్ కరీకులమ్ ఫ్రేమ్ వర్క్ గురించి తెలుసా? 00=No, 01=Yes	[ _ _ ]
4.9.1	<b>If yes, have you received any training on the National Curriculum Framework?</b> అవును అంటే మీరు దాంట్లో శిక్షణ పొందారా? 00=No, 01=Yes	[ _ _ ]
4.10	<b>Have you received any training on constructivism?</b> మీరు నిర్మాణాత్మక బోధన (కన్స్ట్రక్టివిజమ్) లో ఏదైనా శిక్షణ పొందారా? 00=No, 01=Yes	[ _ _ ]

**Section 5. Timetable and Time Allocation** - టైమ్ టేబుల్ మరియు సమయం

5.0	<b>Is a timetable provided by the HM/Principal?</b> హెచ్. ఎమ్ / ప్రిన్సిపాల్ టైమ్ టేబుల్ ఇచ్చారా? 00=No; 01=Yes (if no skip to 5.1)	[ _ _ ]
5.0.1	<b>If yes, how precisely do you follow the timetable provided by the HM/Principal?</b> మీరు టైమ్ టేబుల్ తుచ తప్పకుండా పాటిస్తున్నారా? 00=Never, 01=Always, 02=Most of the time, 03=Sometimes	[ _ _ ]
5.0.2	<b>If you do not always follow the timetable, what is the main reason for this?</b> ఒక వేళ పాటించకపోతే ముఖ్య కారణం ఏమిటి? 01=Personal absence - నేను సెలవు పెట్టడం మూలాన 02=Timetable is too challenging for students - విద్యార్థులకి టైమ్ టేబుల్ చాలా సవాలుగా ఉంది 03=Teaching load - బోధనా భారం చాలా ఎక్కువగా ఉండడం 04=Administrative activities within the school - స్కూల్లో పరిపాలనకు సంబంధించిన పనులు 05=Administrative activities outside the school, e.g. participating in censuses, etc. - స్కూలు బయటి విదులు ఉదా. జనాభా లెక్కలు, ఎన్నికలు 06=Timetable is not appropriate - టైమ్ టేబుల్ సరిగా లేనందున 07=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి) 88=Not applicable - వర్తించదు	[ _ _ ]  Specify _____
5.1	<b>In a typical day, how much time do you spend on administration tasks?</b> ఒక రోజులో మీరు ఎంతసమయం స్కూలుకు సంబంధించిన ఇతర పనుల్లో గడుపుతారు?	[ _ _ ] hours (nearest hr)
5.2	<b>Do you maintain the following records?</b> ఈ క్రింద చెప్పిన రిజిస్టర్లు పాటిస్తారా?	00=No; 01=Yes
5.2.1	Marks register - మార్కుల రిజిస్టరు	[ _ _ ]
5.2.2	Progress cards (student reports) ప్రోగ్రెస్ కార్డులు (విద్యార్థుల రిపోర్టులు)	[ _ _ ]
5.2.3	Portfolio register (information on each child) పోర్ట్ ఫోలియో రిజిస్టరు (విద్యార్థులగురించి అన్నివివరాలు)	[ _ _ ]
5.2.4	Children's daily attendance (register) విద్యార్థుల హాజరు రిజిస్టరు	[ _ _ ]
5.2.5	Register of unique students achievements విద్యార్థులు సాధించిన విశిష్టమైన విజయాలు	[ _ _ ]
5.2.6	Other (specify) ఇతరములు (వివరించండి) Specify _____	[ _ _ ]

5.3	<b>Do you prepare the following items as part of your teaching?</b> మీ బోధన క్రమంలో ఈ క్రింద విషయాలు తయారు చేస్తారా?	
	<b>Description of Item</b>	00=No, 01=Yes 77=Not Known
5.3.1	Annual plan - వార్షిక ప్రణాళిక	[ _ _ ]
5.3.2	Unit plan - యూనిట్ ప్రణాళిక	[ _ _ ]
5.3.3	Lesson plan - పాఠ్య ప్రణాళిక	[ _ _ ]
5.3.4	TLMs (Teaching and Learning Materials) టీ.ఎల్.ఎమ్ (టీచింగ్ అండ్ లెర్నింగ్ మెటీరియల్)	[ _ _ ]
5.3.5	Teacher diary/notes - టీచర్ డైరీ / నోట్స్	[ _ _ ]
5.3.6	Remedial teaching material for slow learner చదువులో వెనుక బడిన విద్యార్థులకు బాగా బోధపరిచే వివిధ పరికరాలు	[ _ _ ]
5.3.7	Progress cards (student reports) - ప్రోగ్రెస్ కార్డులు (విద్యార్థుల రిపోర్టులు)	[ _ _ ]
5.3.8	Preparing projects for the children విద్యార్థుల కోసం ప్రాజెక్టులు తయారు చేయడం	[ _ _ ]

**Section 6. Teaching and learning materials (TLM) – బోధన మరియు అవగాహనా పరికరాలు (టి.ఎల్.ఎమ్)**

6.0	<b>How frequently do you use ‘new methods of teaching’?</b> చదువు చెప్పే సమయంలో మీరు ఎంత తరచుగా కొత్త బోధన పద్ధతులు అనుసరిస్తారు? 01=Always, 02=Usually, 03=Occasionally, 04=Never	[ ____ ]
6.1	<b>How often do you use teaching and learning materials (TLM)?</b> టి.ఎల్.ఎమ్. ఎంత తరచుగా వాడతారు? 01=Always, 02=Usually, 03=Occasionally, 04=Never	[ ____ ]
6.2	<b>To what extent do you use the prescribed text book as the main TLM?</b> నిర్దేశించిన పాఠ్య పుస్తకాలు మాత్రమే టి.ఎల్.ఎమ్ గా ఎంత విరివిగా ఉపయోగిస్తారు? 01=Always, 02=Usually, 03=Occasionally, 04=Never	[ ____ ]
6.3	<b>Do you think the use of TLM is beneficial to children?</b> 00=No; 01=Yes టి.ఎల్.ఎమ్ వస్తువుల ఉపయోగం విద్యార్థులు చదువు నేర్చుకోవడంలో లాభపడుతోందా?	[ ____ ]
6.4	<b>Did you receive a TLM grant this academic year?</b> 00=No; 01=Yes (If no, skip to 6.7) ఈ విద్యా సంవత్సరంలో టీచింగ్ మరియు లెర్నింగ్ గ్రాంటు లభించిందా?	[ ____ ]
6.4.1	<b>If yes, how much was the TLM grant you received this year?</b> ఎంత గ్రాంటు లభించింది?	Rs. [ ____ ]
6.4.2	<b>If yes, did you receive your grant for TLM on time?</b> 00=No; 01=Yes లభించితే, టీచింగ్ మరియు లెర్నింగ్ గ్రాంటు సమయానికి లభించిందా?	[ ____ ]
6.5	<b>How have you used the amount given to you for TLM during the current academic year (2010-11)?</b> ఈ విద్యా సంవత్సరం (2010-11)లో టి.ఎల్.ఎమ్ కింద లభించిన డబ్బును మీరు ఏవిధంగా ఉపయోగిస్తున్నారు? 01=Prepared teaching and learning materials on my own టి.ఎల్.ఎమ్ వస్తువులు నేనే స్వయంగా తయారు చేసుకున్నాను 02=Bought teaching and learning materials from the market టి.ఎల్.ఎమ్ వస్తువులు మార్కెట్ నుండి కొన్నాను 03=Engaged my students in producing teaching and learning materials టి.ఎల్.ఎమ్ వస్తువులు విద్యార్థులతో చేయించాను 04=Engaged an expert in producing teaching and learning materials నిపుణులను నియమించి టి.ఎల్.ఎమ్ వస్తువులు చేయించాను 05=Have not used yet - డబ్బు ఇంకా ఉపయోగించలేదు 06=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి)	[ ____ ] Specify _____
6.6	<b>Was the grant given for TLM sufficient?</b> 00=No; 01=Yes (if yes, skip to 6.7) లభించిన గ్రాంటు అవసరానికి సరిపోతుందా?	[ ____ ]
6.6.1	<b>If no, in your view what is the amount required for TLM?</b> ఒక వేళ సరిపోనట్లయితే, ఎంత కావాలని ఉంటుంది?	Rs. [ ____ ]
6.7	<b>Do you have remedial cards for Maths?</b> 00=No; 01=Yes గణితము కొరకు రెమిడియల్ కార్డ్స్ కలిగి ఉన్నారా?	[ ____ ]
6.7.1	<b>Does this class have remedial cards for Telugu?</b> ఈ క్లాస్ కి తెలుగులో రెమిడియల్ కార్డ్స్ కలిగి ఉన్నారా? 00=No; 01=Yes, 77=Not aware	[ ____ ]

**Section 7. Teacher appraisal and feedback – టీచరు సామర్థ్యం అంచనా మరియు టీచరు ఆ అంచనాలను బోధనలో జతచేయడం**

7.0	<b>During the last school year (2009-10), how often was your work as a teacher in this school evaluated by the following bodies?</b> ఈ క్రిందచెప్పిన అంశాల ఆధారంగా గత విద్యా సంవత్సరం టీచరుగా మీ నైపుణ్యాన్ని ఎంత తరచుగా పరిశీలించడం జరిగింది		
	<b>Please indicate using the frequency codes below</b>	00=Never 01=Once a year 02=At least twice a year 03=Monthly 04=More than once a month	<b>By whom?</b> ఎవరి చేత? 01=Principal 02=Other teachers 03=School Management Team 04=External individual or body (e.g. MRP, MEO, DEO, external school management, etc) 05=Other (specify)
7.0.1	Examining students' performance విద్యార్థుల ప్రతిభ	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.0.2	Checking students' attendance విద్యార్థుల హాజరు	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.0.3	Checking your attendance and punctuality మీ హాజరు పనికి సరిగ్గా సమయానికి వెళ్ళడం	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.0.4	Examining your lesson plans మీ పాఠ్య ప్రణాళికలు (లెసన్ ప్లాన్స్) పరిశీలన	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.0.5	Examining your interaction with students విద్యార్థులతో మీరు మెలిగే తీరు	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.0.6	Examining your interaction with other staff ఇతర స్కూలు సిబ్బందితో మీరు మెలిగే తీరు	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.0.7	Unscheduled inspection of your teaching మీరు పాఠం చెబుతున్నప్పుడు హఠాత్తుగా వచ్చి పరిశీలించడం	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.0.8	Having an individual meeting to discuss your teaching మీ బోధనవిషయంలో ముఖాముఖిగా చర్చించడం	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.0.9	Looking at student notebooks విద్యార్థుల నోటు పుస్తకాలు పరిశీలించడం		
7.0.10	Other (specify) ఇతరములు (వివరించండి) Specify _____	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.1	<b>What were the impacts of your evaluation?</b> మీ సామర్థ్య పరిశీలన మీపై ఏమైనా ప్రభావం చూపిందా?		00=No; 01=Yes
7.1.1	My teaching has improved నా బోధన మెరుగైంది		[ _ _ ]
7.1.2	I have been given opportunities for professional development వృత్తి పరంగా అభివృద్ధి చెందటానికి నాకు అవకాశం లభించింది		[ _ _ ]
7.1.3	I have received public recognition from the principal and/or my colleagues ప్రిన్సిపాల్ లేక నా సహచరులనుండి నాకు గుర్తింపు లభించింది		[ _ _ ]
7.1.4	My classroom management practices have improved తరగతి నిర్వహణ మెరుగు పడింది		[ _ _ ]



7.1.5	My subject knowledge in maths has improved గణితంలో నా జ్ఞానం పెరిగింది	[ _ _ ]
7.1.6	My understanding of instructional practices in maths has improved గణితము బోధించే పద్ధతులను మెరుగు పరచుకున్నాను	[ _ _ ]
7.1.7	I got downgraded – నా హోదాను తగ్గించారు	[ _ _ ]
7.1.8	I have lost motivation – నాకు బోధనలో ప్రేరణ తగ్గిపోయింది	[ _ _ ]
7.1.9	No impact, no change – ప్రభావంలేదు, మార్పులేదు	[ _ _ ]

7.2	<b>Do you think that the following bodies are useful in enhancing the quality of this school?</b> మీ స్కూలు నాణ్యత పెంచడానికి ఈ క్రింది సంస్థలు ఎంతవరకు సాయపడతాయి? 00=No; 01=Yes; 88=Not applicable	<b>If yes, have you personally ever made use of these bodies?</b> అయితే, ఈ సంస్థలను మీరు ఉపయోగించుకున్నారా? 00=No; 01=Yes; 88=Not applicable
7.2.1	SEC/AMC [ _ _ ]	[ _ _ ]
7.2.2	PTA [ _ _ ]	[ _ _ ]
7.2.3	PRI [ _ _ ]	[ _ _ ]

7.3	<b>How regularly were staff meetings held during the last academic year (2009-10)?</b> గత విద్యా సంవత్సరం (2009-10) లో టీచర్ల సమావేశాలు ఎంత తరచుగా జరిగాయి? 00=Never, 01=Weekly, 02=Fortnightly, 03=Monthly 04=Quarterly, 05=Half-yearly, 06=Yearly,	[ _ _ ]
7.4	<b>How regularly do you attend staff meetings?</b> ఎంత తరచుగా సిబ్బంది సమావేశాలకు మీరు వెళతారు? 00=Never, 01=Always, 02=Often, 03=Sometimes,	[ _ _ ]
7.5	<b>What were the two topic of the last staff meeting?</b> కిందటి సమావేశంలో ముఖ్యంగా చర్చించిన రెండు ముఖ్యమైన అంశాలు ఏమిటి? 01=Academic-related – విద్యా సంబంధమైన 02=Student attendance- విద్యార్థుల హాజరు 03=Budget- బడ్జెట్ 04=Discipline- క్రమశిక్షణ 05=School programmes such as mid-day meal – స్కూలుకు సంబంధించిన కార్యక్రమాలు (ఉదా. మాధ్యాహ్న భోజనం) 06=Timetable for examinations and vacations 07=Making formal requests to higher authorities 08=Enrolment, drop out, repetition- నమోదు, బడిమానేయుట 09=Other (specify)	[ _ _ ] Specify _____  [ _ _ ] Specify _____
7.6	<b>Do teachers actively cooperate / help each other in school related matters?</b> స్కూలు విషయాల్లో టీచర్లు ఒకరికొకరు సహకరించు కుంటారా? 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]
7.6.1	<b>If yes, please give the details of cooperation in the following school-related matters:</b> సహకరించుకున్నట్లయితే ఈ క్రింద ఏవిషయాల్లో సహకరించుకున్నారో తెలపండి.	00=No; 01=Yes



7.6.1.1	Sharing of workloads – పని భారాన్ని పంచుకొనడం	[ __ __ ]
7.6.1.2	Sharing of administration tasks – స్కూలు పరిపాలన పనులు	[ __ __ ]
7.6.1.3	When other teacher(s) absent – వేరే టీచర్లు స్కూల్కి రానప్పుడు	[ __ __ ]
7.6.1.4	Preparation of TLM/ lesson plan – టి.ఎల్.ఎమ్/ పాఠ్య ప్రణాళికలు తయారు చేయడంలో	[ __ __ ]
7.6.1.5	Sharing pedagogy – బోధనా పద్ధతులు, మెళకువలు	[ __ __ ]
7.6.1.6	Other (specify) – ఇతరములు (వివరించండి)	[ __ __ ]

**Section 8. Parent and community interactions - తల్లిదండ్రులు, సమాజం మధ్య సమన్వయం**

8.0	<p><b>What is the main strategy used in convincing parents who are reluctant to send their children to school?</b></p> <p>పిల్లలను స్కూలు కి పంపడానికి తటపటాయించే తల్లిదండ్రులను ఒప్పించడానికి ఏ మార్గం లేదా వ్యూహం అమలు చేస్తారు?</p> <p>01=Repeated home visits by teachers టీచర్లు వారి ఇళ్లకు పదేపదే వెళ్లడం 02=Reporting to higher officials సైఅధికారులకు తెలియచేయడం 03=Involve peers - తోటి విద్యార్థులద్వారా 04=Involve NGOs - ఎన్.జి.ఓ ల సాయం కోరడం 05=Involve AMC ఎ.ఎమ్.సి సహకారం కోరడం 06=Involve PTA - పి.టి.ఎ సహకారం కోరడం 07=Involve SHGs - ఎస్.హెచ్.జిల సహకారం కోరడం 08=Involve PRI - పి.ఆర్.ఐ ల సహకారం కోరడం 09=Parents requested to come to school తల్లిదండ్రుల్ని స్కూలుకి రావలసిందిగా కోరడం 10= No action taken- ఏమి చేయకుండా వదిలి వేయడం 11=Other specify - ఇతరములు (వివరించండి)</p>	<p>[ _ _ ]</p> <p>Specify _____</p>
8.1	<p><b>How frequently are the parents of the class we have observed involved in the following activities?</b></p> <p>మేము పరిశీలించిన తరగతిలోని విద్యార్థుల తల్లిదండ్రులు ఎంత తరచుగా ఈ ఈ క్రింది విషయాల్లో పాలుపంచుకున్నారు?</p>	<p>00=Never, 01=Sometimes, 02=Often</p>
8.1.1	<p>Visit the class and observe క్లాసుకువచ్చి గమనించడం</p>	<p>[ _ _ ]</p>
8.1.2	<p>Attend parent-teacher meetings తల్లిదండ్రులు-టీచర్ల సమావేశానికి హాజరుకావడం</p>	<p>[ _ _ ]</p>
8.1.3	<p>Discuss child's progress during pickup or drop off విద్యార్థులను స్కూలు వద్ద వదిలేటప్పుడు లేదా ఇంటికి తీసుకెళ్ళేటప్పుడు తమ పిల్లల చదువు గురించి టీచర్లను అడిగి తెలుసుకోవడం</p>	<p>[ _ _ ]</p>
8.1.4	<p>Seek teachers' advice on helping their child develop specific skills తమ పిల్లలలో ప్రత్యేకమైన నైపుణ్యం పెంచడంలో టీచర్ల సహకారం కోరడం</p>	<p>[ _ _ ]</p>
8.1.5	<p>Act as resource persons in class అవసరమైనప్పుడు విద్యార్థులకు క్లాసులో సమస్యలు పరిష్కరించే వ్యక్తిగా మెలగడం</p>	<p>[ _ _ ]</p>
8.1.6	<p>Doing homework activities that require parental participation హోంవర్క్ చేసే విషయంలో అవసరమైనప్పుడు తల్లిదండ్రులు పాల్గొనడము</p>	<p>[ _ _ ]</p>
8.2	<p><b>What do you think is the <u>most</u> important reason for limited parent involvement?</b></p> <p>తల్లిదండ్రులు తక్కువగా పాలు పంచుకోవడానికి గల ముఖ్య కారణం ఏమిటి?</p> <p>01=Parental work schedule - తల్లిదండ్రుల పనివేళలు 02=Lack of interest - నిరాసక్తత 03=Illiteracy - నిరక్షరాస్యత 04=Social background of parents - సామాజిక వర్గం 05=Distance to school - స్కూలు దూరంగా ఉండడం 06=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి)</p>	<p>[ _ _ ]</p> <p>Specify _____</p>

8.3	<b>Do you make home visits?</b> 00=No; 01=Yes విద్యార్థుల ఇళ్ళకు మీరు వెళుతూ ఉంటారా? (If No skip to 8.4)	[ _ _ ]
8.3.1	<b>If yes, how frequently do you make home visits to discuss the child's progress with the parents?</b> అవును అన్నట్లయితే, విద్యార్థుల చదువు గురించి వారి తల్లిదండ్రులతో చర్చించేందుకు ఎంత తరచుగా మీరు వారి ఇళ్ళకు వెళతారు? 01=Weekly, 02=Monthly, 03=Quarterly, 04=Yearly,	[ _ _ ]
8.3.2	<b>If yes, when did you last make a home visit?</b> అవును అన్నట్లయితే, ఆఖరుసారిగా ఎప్పుడు మీరు వెళ్ళారు? 01=Last week, 02=Last month, 03=1-3 months ago, 04=4-6 months ago, 05=More than 6 months ago	[ _ _ ]
8.4	<b>During the last academic year (2009-10), have there been any occasions when you personally have secured support for the school from the community?</b> గత విద్యా సంవత్సరం (2009-10)లో సమాజంనుంచి స్కూలుకు ఎలాంటి మద్దతునైనా మీరు సంపాదించ గలిగారా? 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]

**Section 9. Teacher attitudes - టీచరు వైఖరులు**

9.0	<b>What do you believe are the three most important goals for primary education?</b> మీరు నమ్మిన ప్రాథమిక విద్యయొక్క మూడు ప్రధాన లక్ష్యాలు ఏమిటి? <i>Please use the code box below</i> క్రింద ఇచ్చినకోడ్ల ఆధారంగా చెప్పండి		
9.0.1	Most important goal - మొదటి అతి ముఖ్యమైన లక్ష్యం	[ ____ ] Specify _____	
9.0.2	Second most important goal - రెండో అతి ముఖ్యమైన లక్ష్యం	[ ____ ] Specify _____	
9.0.3	Third most important goal - మూడో అతి ముఖ్యమైన లక్ష్యం	[ ____ ] Specify _____	
<b>Code box</b> 01=Students obtain good examination results - విద్యార్థులు పరీక్షల్లో మంచి ఫలితాలు సాధించడం 02=Students develop skills for employment - విద్యార్థులు ఉద్యోగం సంపాదించే నైపుణ్యం సాధించడం 03=Students develop good discipline and moral values - విద్యార్థులు మంచి క్రమశిక్షణ, నైతిక విలువలు అలవరుచుకోవడం 04= Students get educated, because education is important - విద్య ముఖ్యం కాబట్టి చదువు నేర్చుకోవడం 05=Development of their community - వారి వారి సమాజాలను అభివృద్ధి పరచుకోవడం 06=Development of the nation - దేశాన్ని అభివృద్ధి చేయడం 07=Development of students' creativity and critical thinking - సృజనాత్మక శక్తిని, విశ్లేషించి ఆలోచించగల పరిపూర్ణత సాధించడం 08= Development of students' reading, writing and arithmetic skills.- విద్యార్థుల చదవడం, రాయడం గణితంలో నైపుణ్యం పెంపొందించడం 09=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి)			
9.1	<b>What do you think are the three most important indicators of a good school?</b> మంచి స్కూలు అని చెప్పటానికి మూడు అతి ముఖ్యమైన నిదర్శనాలు తెలియ చేయండి		
	<b>Order of importance</b> ప్రాముఖ్యత క్రమం	<b>Indicators of a good school</b> మంచి స్కూలు అనడానికి నిదర్శనాలు కింద ఇచ్చిన కోడ్లు ఉపయోగించండి  Please use codebox below	<b>How do you rate your school on this indicator compared to other schools?</b> మిగిలిన స్కూళ్లతో పోల్చినప్పుడు మీ స్కూలు ఎలా ఉంది? 01=Better than other schools in the mandal 02=Same as other schools in the mandal 03=Worse than other schools in the mandal
9.1.1	First	[ ____ ]	[ ____ ]
9.1.2	Second	[ ____ ]	[ ____ ]
9.1.3	Third	[ ____ ]	[ ____ ]
<b>Codebox</b> 01=School is easily accessible geographically - బౌగోళికంగా అందరికీ సులువుగా ఉండాలి 02=Provision of food and safe drinking water - ఆహారం, రక్షిత మంచినీటి సౌకర్యం ఉండాలి 03=Good school infrastructure, e.g. electricity, quality of buildings, sanitation facilities, playground స్కూలు లో మంచి వసతులు, (ఉదా. కరెంట్, మంచి భవనం, పారిశుధ్యం సౌకర్యం (మరుగుదొడ్లు) ఆటస్థలం 04=Provision of basic school supplies (blackboard, chalks, etc.) స్కూలులో ఉండవలసిన నల్లబల్ల (బ్లాక్ బోర్డ్) చాక్ పేస్లు వంటి ప్రాథమిక అవసరాలు కలిగిఉండడం 05=Preparation and use of TLMs (teaching & learning materials) టీ.ఎల్.ఎమ్ (టీచింగ్ అండ్ లెర్నింగ్ మెటీరియల్) చదువు చెప్పటానికి టీచర్లకు, చదువు నేర్చుకోవడానికి విద్యార్థులకు అవసరమయ్యే వస్తువులు అందుబాటులో ఉండడం 06=Gender sensitive classrooms - ఆడపిల్లలు, మగపిల్లల అవసరాలకు తగ్గట్టుగా ఉండే తరగతి గదులు 07=Social category sensitive classrooms - అన్ని సామాజిక వర్గ విద్యార్థులు కలసి కూర్చునే తరగతి గదులు 08=Good school management - మంచి యాజమాన్యం 09=Good teacher attitude - టీచర్ల ప్రవర్తన మంచిగా ఉండడం 10=Good learning achievement / exam results of children - మంచి ఫలితాలు (విద్యార్థుల పరీక్షల ఫలితాలు) 11=Good teacher qualification - మంచి అర్హతలున్న టీచర్లు ఉండడం 12=Good community support - సమాజం నుండి మంచి మద్దతు ఉండడం 13=High parental engagement - తల్లిదండ్రులు చురుకుగా స్కూలు విషయాల్లో పాల్గొనడం 14=Strong links to higher authorities - పై అధికారులతో మంచి సంబంధాలు కలిగి ఉండడం 15=English medium of instruction - ఇంగ్లీషు మీడియంలో భోధించడం 16=Other (specify) ఇతరములు (వివరించండి)			

9.2	<b>How satisfied or dissatisfied are you with the following aspects of your job?</b> మీ ఉద్యోగానికి సంబంధించిన విషయాల్లో ఈ క్రింద చెప్పిన అంశాల పట్ల మీరు ఎంత తృప్తిగా లేదా ఎంత అసంతృప్తిగా ఉన్నారు?	<b>Highly Satisfied</b> చాలా సంతృప్తిగా	<b>Satisfied</b> సంతృప్తిగా	<b>Neutral</b> తటస్థముగా	<b>Dissatisfied</b> అసంతృప్తిగా	<b>Highly dissatisfied</b> చాలా అసంతృప్తిగా
9.2.1	Salary	1	2	3	4	5
9.2.2	Job security	1	2	3	4	5
9.2.3	Your position in the school	1	2	3	4	5
9.2.4	Appreciation from parents	1	2	3	4	5
9.2.5	Social status in the community	1	2	3	4	5
9.2.6	Cooperation from PRI	1	2	3	4	5
9.2.7	Facilities and resources in the school	1	2	3	4	5
9.2.8	Support/appreciation from senior Govt. officials/management	1	2	3	4	5
9.2.9	Support from other teachers/staff	1	2	3	4	5
9.2.10	Career development opportunities	1	2	3	4	5
9.3	<b>How has your workload changed, over the past three years in this school?</b> ఈ స్కూల్లో గత మూడేళ్లలో మీ పని భారం ఎలా ఉంది? 01=Increased, 02=Remained the same, 03=Decreased, 88=NA	[ _ _ ]				
9.4	<b>If your workload has increased, what is the main reason?</b> పని భారం పెరగటానికి గల ముఖ్య కారణం ఏమిటి? (if it has not increased, skip to 9.5) 01=An increase in the number of students per class విద్యార్థుల సంఖ్య పెరగడం 02=Increase in the number of lesson పాఠ్యాంశాల సంఖ్య పెరగడం 03=Increase in non-teaching activities బోధనేతర పని భారం పెరగడం 04=Students limited understanding of the language that we use for teaching బోధనా భాషను కొంత మేరకే అర్థం చేసుకోవడం 05=Lack of involvement of parents in their children's education పిల్లల విద్యపై తల్లిదండ్రుల శ్రద్ధతక్కువ 06=Shortage of teachers ఉపాధ్యాయుల సంఖ్య తక్కువ 07=Absenteeism among colleagues సహ ఉపాధ్యాయులు గైరుహాజరువలన 08=Lack of discipline among students పిల్లలో క్రమశిక్షణ లోపించడం 09=Time required to prepare new teaching and learning materials (TLM) కొత్త టీ.ఎల్.ఎమ్ తయారులో ఎక్కువ సమయం తీసుకోవడం వలన 10=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి)	[ _ _ ]  Specify _____				

	Please read the following statements and <b>circle</b> whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree and strongly disagree. ఈ క్రింద రాసిన వాక్యాలతో మీరు గట్టిగా అంగీకరిస్తున్నారా? ఓమాదిరిగా అంగీకరిస్తున్నారా, అసలు ఏ అభిప్రాయంలేదా, వ్యతిరేకిస్తున్నారా లేక గట్టిగా వ్యతిరేకిస్తున్నారా అనే విషయాన్ని ఆయా సంఖ్యకి సున్నా చుట్టి తెలియచేయండి.	<b>Strongly agree</b> గట్టిగా అంగీకరిస్తాను	<b>Agree</b> అంగీకరిస్తాను	<b>Neutral</b> ఏ అభిప్రాయం లేదు	<b>Disagree</b> వ్యతిరేకిస్తాను	<b>Strongly disagree</b> గట్టిగా వ్యతిరేకిస్తాను
9.5	<b>Children do better in school if they learn to read and write in their mother tongue</b> వారి వారి మాతృభాషలో చదవడం, రాయడం నేర్చుకుంటే పిల్లలు బాగా చదువుతారు	1	2	3	4	5
9.6	<b>Children who have not been taught with English as a medium of instruction will find it more difficult to get good jobs in the future</b> పిల్లలకు ఇంగ్లీషు మీడియంలో చదువు చెప్పకపోతే భవిష్యత్తులో మంచి ఉద్యోగాలు దొరకడం చాలా కష్టం	1	2	3	4	5
9.7	<b>English should be used as a medium of instruction in first cycle so students can cope better with secondary school</b> ప్రాథమిక దశనుంచే ఇంగ్లీషు మాధ్యమంగా చదువు చెబితే (ఇంగ్లీషుమీడియం) పైతరగతుల్లో బాగా రాణిస్తారు.	1	2	3	4	5
9.8	<b>Students should learn subjects first in their mother tongue</b> పిల్లలు వారి సజ్జెక్టులను వారి మాతృ భాషలోనే నేర్చుకోవాలి	1	2	3	4	5
9.9	<b>Using mother tongue in the classroom will increase ability to learn English</b> క్లాసులో మాతృ భాష వాడడంవల్ల పిల్లలు ఇంగ్లీషు బాగా నేర్చుకోగలుగుతారు	1	2	3	4	5
9.10	<b>I receive acknowledgement for my work as a teacher</b> టీచరుగా నేను చేసే పనికి నాకు గుర్తింపు లభిస్తుంది	1	2	3	4	5
9.11	<b>My salary as a teacher is not adequate</b> టీచరుగా నాకు చాలినంత జీతం రావడంలేదు	1	2	3	4	5
9.12	<b>My students respect me as a teacher</b> టీచరుగా నా విద్యార్థులు నన్ను గౌరవిస్తున్నారు	1	2	3	4	5
9.13	<b>Teaching provides me with opportunities for professional and career development</b> ఉద్యోగం లేదా వృత్తిలో అభివృద్ధి సాధించడానికి టీచర్ ఉద్యోగం సాయపడుతుంది	1	2	3	4	5
9.14	<b>I want to change my career (i.e. do something other than teaching)</b> నావృత్తిని మార్చుకోదలుచుకున్నాను (ఉదా. టీచింగ్ కాకుండా మరేదయినా ఉద్యోగం)	1	2	3	4	5

9.15	<b>Learning mathematics is important for girls</b> ఆడపిల్లలు గణితం నేర్చుకోవడం ముఖ్యం	1	2	3	4	5
9.16	<b>Girls who go to school do not become good wives and mothers</b> స్కూలుకి వెళ్ళి చదువుకునే ఆడపిల్లలు మంచి భార్యలు తల్లులు కాలేరు	1	2	3	4	5
9.17	<b>I prefer to teach boys rather than girls</b> ఆడపిల్లలకన్నా మగపిల్లలకి చదువు చెప్పడానికే నేను ఇష్టపడతాను	1	2	3	4	5
9.18	<b>It is important for girls to at least learn how to read and write</b> ఆడపిల్లలు కనీసం చదవడం, రాయడం నేర్చుకోవడం ముఖ్యం	1	2	3	4	5



# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**CHILD OBSERVATION 1:  
MATHEMATICS CLASS  
(ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**



# Young Lives School-Based Child Observation 1: Mathematics Class

## School details

0.1	YL School ID Number	INSC __ __ __
0.2	Date of First Observation	____/____/_____ d d / m m / yyyy
0.3	ID of Person Conducting the Child Observation I	[ __ __ ]
0.4	Classroom ID	
0.5	Classroom Observation No.	I



**Child details - FIRST OBSERVATION**

	Student name విద్యార్థి పేరు	Whether YL Child? వై. ఎల్. పిల్లజపిల్లవాడా?  <b>01=Yes, 00=No</b>	If yes, enter YL Child ID and skip to next row  వై. ఎల్. పిల్లజపిల్లవాడు అయితే పిల్ల/పిల్లవాడి ఐడి రాయండి	If no, please indicate the age, gender and social category of the non-YL child (ren) <i>(fill this section in AFTER the class has been observed, so that the teacher does not know which children you are observing)</i>  వై. ఎల్. పిల్లజపిల్లవాడు కాక పోతే, బిడ్డ వయసు, లింగం, సామాజిక వర్గం, మతం రాయండి. క్లాసును పూర్తిగా గమనించి తర్వాత ఈ వివరాలు రాయండి. ఇలా చేయడం వల్ల మీరు ఏ బిడ్డలను గమనిస్తున్నారో టీచరుకు తెలియకుండా ఉంటుంది.			
				Age (in years)	Gender 01=Male, 2=Female	Caste 01=SC 02=ST 03=BC 04=OC	Religion 01=Hindu, 02=Muslim, 03=Christian, 04=Other (specify)
#1	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#2	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#3	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#4	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#5	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#6	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____

**CHILD OBSERVATION I**
**LENGTH OF LESSON:** \_\_\_\_\_ (minutes) **OBSERVATION EVERY** \_\_\_\_\_ (minutes)

**TIME STARTED:** \_\_\_\_ : \_\_\_\_ (hh.mm) **TIME COMPLETED:** \_\_\_\_ : \_\_\_\_ (hh.mm)

Sl. No. of the student	↓	Time 1	Time 2	Time 3	Time 4	Time 5	Time 6	Time 7	Time 8	Time 9	Time 10	Time 11	Time 12	Time13	Time14	Time 15
Student #01	Activity	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
Student #02	Activity	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
Student #03	Activity	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
Student #04	Activity	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
Student #05	Activity	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
Student #06	Activity	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]

**ACTIVITY CODES**

01=Listening/ Watching Teacher

02=Offering To Teacher

03=Chatting

04=Responding In Whole Class Environment

05=Responding/Talking To Teacher Individually

06=Writing/Drawing – Teacher Led

07= Writing/ Drawing – Individual Led

08= Group Task/Activity

09=Not Concentrating On Teacher

10=Not Concentrating On Individual Work

11=Waiting

12=Non-lesson Focussed Activity

13=Discipline

14= Others

**QUESTIONS TO BE ANSWERED THROUGH FIELDWORKER OBSERVATION OF THE WHOLE CLASS & THE TEACHER**

పూర్తి క్లాసుని గమనించిన క్షేత్ర కార్యకర్త (ఫీల్డ్ వర్కర్) ద్వారా ఈ వింది ప్రశ్నలకు జవాబులు రాయండి.

**Please answer these questions at the end of the lesson** పాఠం పూర్తిగా ముగిసిన తరువాత ఈ ప్రశ్నలు పూర్తి చేయండి.

**Timetable /punctuality** టైంట్ బేబుల్ మరియు / సమయ పాలన

19.0	<b>Did the class last for the timetabled length of time?</b> టైంట్ బేబుల్లో కేటాయించిన సేపు క్లాసు జరిగిందా? (you may have to consult the school timetable to answer this question) - (స్కూలు టైమ్ టేబుల్ చూచి టైమ్ తెలుసుకోండి) (01=Yes, 02=No, it was shorter, 03=No, it was longer)	[ _ _ ]
19.1.	<b>Did the lesson start on time?</b> (00=No; 01=Yes) సరిగ్గా సమయానికి పాఠం ప్రారంభ అయిందా?	[ _ _ ]
19.2.	<b>Did the lesson end on time?</b> (00=No; 01=Yes) పాఠం సరిగ్గా సమయానికి ముగిసిందా?	[ _ _ ]

**Use of teaching and learning materials and resources** - టి.ఎల్.ఎమ్ (బోధన, అవగాహన వస్తువులు), వనరుల వాడకం.

20.0	<b>Did this class incorporate the use of textbooks?</b> (00=No; 01=Yes) క్లాసులో పాఠ్య పుస్తకాలు (టెక్స్ బుక్స్) వాడటం జరిగిందా?	[ _ _ ]
20.0.1	<b>If yes, which of the following statements best describes the availability of textbooks in the class that you observed?</b> ఒక వేళ పాఠ్య పుస్తకాలు వాడినట్లయితే వింద చెప్పిన వాక్యాలు ఉపయోగించండి 00=None of the children in class had access to a textbook 01=All children in class were working from an individual textbook 02=Most children in class were working from an individual textbook (i.e. over 75%) 03=Half of the children in class were working from an individual textbook 04=Most children in class were sharing a textbook with other students in class (i.e. over 75%) 05=Some children in class were sharing a textbook with other students in class (i.e. 25% or less), and the others did not have access to any resources 06=Other (specify) Specify _____	[ _ _ ]
20.1.	<b>Did this class incorporate the use of class workbooks or worksheets?</b> (00=No; 01=Yes) క్లాసులో పర్సనల్ పుస్తకాలు, పర్సనల్ షీట్లు ఉపయోగించడం జరిగిందా?	[ _ _ ]
20.1.1	<b>If yes, which of the following statements best describes the prevalence of workbooks /worksheets in the class that you observed?</b> ఒకవేళ ఉపయోగించడం జరిగితే, ఈ కింద చెప్పిన వాక్యాల్లో ఏది ఈ క్లాసుకు సరిపోతుంది? 01=All children in class were working from an individual workbook/ worksheet 02=Most children in class were working from an individual workbook/ worksheet (i.e. over 75%) 03=Half of the children in class were working from an individual workbook/ worksheet 04=Most children in class were sharing a workbook/ worksheet with other students in class (i.e. over 75%) 05=Some children in class were sharing a workbook/ worksheet with other students in class (i.e. 25% or less), and the others did not have access to any resources 00=None of the children in class had access to a workbook/ worksheet	[ _ _ ]

20.2	<p><b>Which of the following best describes the use of languages by children during the lesson, e.g. to respond to the teacher's questions?</b></p> <p>పాఠం జరిగేటపుటప్పుడు విద్యార్థులు ఉపయోగించే భాష విషయంతో ఈ కింద చెప్పిన ఏ వాక్యం ఈ క్లాసుకి సరిపోతుంది? (this should be an observation of the languages used throughout the class, not just by those children selected for specific observation). Please select up to three, with number 1 being the language used most commonly during the class.</p> <p>ఉదా. టీచరు అడిగిన ప్రశ్నకు విద్యార్థులు ఏ భాషలో జవాబిచ్చారు? (పరిశీలన కోపం ఎంపిక చేసిన విద్యార్థుల విషయంలోనే కాకుండా క్లాసులోని పిల్లలందరూ క్లాసు జరిగినంతసేపూ ఏభాషలో మాట్లాడారో గమనించండి) ఎక్కుగా మాట్లాడిన భాషను, ఆతర్వాత రెండు భాషలను ఆక్రమంలో ఎంపిక చేయండి.</p> <p><b>IF IT WAS ONE SINGLE LANGUAGE</b></p> <p>ఒకవేళ ఒక్క భాషలోనే మాట్లాడితే కింద చెప్పిన వాటి నుంచి ఎంపిక చేయండి:</p> <p>01=Only Telugu 02=Only English 03=Only Hindi 04=Only Urdu 05=Only Kannada 06=Only Oriya 07=Only Other (specify)</p> <p><b>IF IT WAS A MIXTURE, PLEASE FOLLOW THE FOLLOWING EXAMPLES:</b></p> <p>ఒకవేళ ఒకటికన్నా ఎక్కువ భాషలు మాట్లాడితే కింద చెప్పిన వాటి నుంచి ఎంపిక చేయండి:</p> <p>01/02=Speaking mostly Telugu but using one or two words from English 02/01=Speaking mostly English but using one or two words in Telugu 01/02=Saying a sentence first in Telugu and then translating it into English or vice versa 02/01=Using English for teaching but Telugu to give instructions and for interaction</p> <p><b>IF THERE WAS NO SPEAKING:</b> - క్లాసులో అసలు మాట్లాడడమే లేకపోతే 88=Not speaking</p>	[ _ _ / _ _ ]
20.3	<p><b>During the lesson, which of the following materials to support children's learning were visible in the classroom? Please answer yes or no to every question</b></p> <p>పాఠం చేపట్టేటప్పుడు, పిల్లలకి మరింత బాగా అర్థం అయ్యేందుకు ఈ కింద చెప్పిన వస్తువులను ఉపయోగించడం జరిగిందా? (00=No; 01=Yes)</p>	(00=No; 01=Yes)
20.3.1	Words/diagrams written on blackboard - నల్లబల్ల (బ్లాక్ బోర్డు) మీద పదాలు, చిత్రాలు	[ _ _ ]
20.3.2	<p>Pictures, photos, maps or charts (e.g. mathematical formulae, ABC charts)</p> <p>- పటాలు, ఫోటోలు, చార్టులు (ఉదా. లెక్కల సూత్రాలు, ఎ.బి.సి చార్టులు)</p>	[ _ _ ]
20.3.3	Slogans' or improving messages- నినాదాలు లేదా విరుద్ధానాన్ని పెంచే సందేశాలు	[ _ _ ]
20.3.4	Worksheets/written hand outs - పర్చుషీట్లు/టీచర్లు రాసిన షీట్లు	[ _ _ ]
20.3.5	<p>Materials in the classroom produced by children such as drawings/art work, posters/projects, models</p> <p>- పిల్లలు తయారు చేసిన చిత్రాలు, కళాత్మక వస్తువులు, పోస్టర్లు, ప్రాజెక్టులు, నమూనాలు క్లాసురూమ్లో ఉన్నాయి</p>	[ _ _ ]

20.3.6	Computer or media equipment such as laptop, plasma screen - కంప్యూటర్లు లేదా లాప్టాప్లు, ప్లాస్మా స్క్రీన్స్ వంటి వస్తువులు	[ _ _ ]
--------	--	---------

**The learning environment**

21.0	<b>Do girls and boys sit separately in class?</b> (00=No; 01=Yes) (if no, skip to 21.1) క్లాసులో ఆడపిల్లలు మగపిల్లలు వేరువేరుగా కూర్చున్నారా?	[ _ _ ]
21.0.1	<b>If yes, please select which of the following statements best describes the situation:</b> ఒకవేళ జవాబు అవును అయితే కింద చెప్పిన వాక్యాల్లో ఏది ఈ సరిస్థితికి సరిగ్గా సరిపోతుంది? 01=boys and girls sit on different sides of the room 02=boys and girls sit in separate rows 03=boys sit at the front, girls at the back 04=girls sit at the front, boys at the back 05=boys and girls are clustered around the class in gendered groups 06=others (specify) _____	[ _ _ ]
21.1	<b>Did you see the teacher shout at or scold a child during the class?</b> (00=No; 01=Yes). క్లాసు జరుగుచుండగా టీచరు ఏ విద్యార్థి మీదైనా అరవడంగాని, కోప్పడటంగాని మీరు చూచారా?	
21.2	<b>Did you see the teacher use a cane/ stick/ ruler during the lesson to intimidate the students?</b> విద్యార్థుల్ని బెదిరించడానికి టీచరు బెత్త/కర్ర/స్కేలు వాడడం మీరు చూశారా? (e.g. banging on the desk to emphasize a point, or as a threat to a child who was misbehaving or not concentrating) (00=No; 01=Yes) ఉదా. ఏదైనా విషయాన్ని ప్రముఖంగా నొక్కి చెప్పేందుకు గాని, లేక చదువు మీద సరిగ్గా దృష్టి పెట్టని విద్యార్థిని, అల్లరి చేస్తున్న విద్యార్థిని బెదిరించేందుకు గాని బల్లమీద గట్టిగా కొట్టడం)	[ _ _ ]
21.3	<b>Did you see a child being physically beaten during the lesson, with a cane/ stick/ ruler or by other form of hitting?</b> (00=No; 01=Yes) పాఠం జరుగుతున్నప్పుడు విద్యార్థిని బెత్తం/కర్ర/స్కేలుతో గాని, మరోవిధంగా గాని కొట్టడం మీరు చూచారా?	[ _ _ ]
21.4	<b>Describe the teacher's general behavior towards students during the lesson?</b> పాఠాలు చెప్పేటప్పుడు, విద్యార్థుల పట్ల టీచరు స్వవర్తన ఎట్లా ఉంది? 01=Engaged; 02=Slightly engaged; 03=Slightly disinterested; 04=Very disinterested	[ _ _ ]
21.5	<b>Have you observed the teacher praising a student or the class for answering a question or completing an exercise correctly?</b> (00=No; 01=Yes) ప్రశ్నకు సరిగ్గా జవాబు చెప్పేందుకుగాని, లేదా అభ్యాసం (ఎక్సర్సైజ్) సరిగ్గా పూర్తి చేసినందుకు గాని విద్యార్థి లేదా క్లాసుని టీచరు మెచ్చుకోవడం మీరు చూశారా?	[ _ _ ]
21.6	<b>Does the classroom have appropriate ventilation?</b> 00=No; 01=Yes క్లాసు రూములో గాలి వెలుతురు బాగా వస్తోందా?	[ _ _ ]

21.7	<b>Does the classroom have sufficient natural light?</b> 00=No; 01=Yes క్లాసు రూమ్‌లోకి సరిపడా సహజమైన వెలుగు వస్తోందా?	[ _ _ ]
21.8	<b>Is there continuous noise that distracts children?</b> 00=No; 01=Yes పిల్లల ఏకాగ్రతకు భంగం కలిగించే విధంగా ఏదైనా శబ్దం అవిరామంగా వస్తోందా?	[ _ _ ]
21.9	<b>What is the approximate size of the classroom (if one class occupies a classroom alone)/space occupied by the students (if class shares a classroom with another class) in square feet (sft)?</b> <b>put '00' if the class is taking place in open place or verandah</b> క్లాసు రూము విస్తీర్ణం దాదాపుగా ఎన్ని చదరపు అడుగులు ఉంటుంది?	_____ ft2







# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**CHILD OBSERVATION 2:  
MATHEMATICS  
(ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**

## Child Observation II: Mathematics

### School details

0.1	YL School Id Number	INSC _ _ _	(SCHLID)
0.2	Date of Second Observation	_ _ / _ _ / _ _ _ _ d d / m m / yyyy	(DINTDAY) (DINTMTH) (DINTYEAR)
0.3	ID of Person Conducting the Child Observation II	[ _ _ ]	(CHDOBSID)
0.4	Classroom ID		(CLASSROOM)
0.5	Classroom Observation No.	2	

**Child details - FIRST OBSERVATION**

	Student name విద్యార్థి పేరు	Whether YL Child? వై. ఎల్. పిల్లజపిల్లవాడా?  <b>01=Yes, 00=No</b>	If yes, enter YL Child ID and skip to next row  వై. ఎల్. పిల్లజపిల్లవాడు అయితే పిల్ల/పిల్లవాడి ఐడి రాయండి	If no, please indicate the age, gender and social category of the non-YL child (ren) <i>(fill this section in AFTER the class has been observed, so that the teacher does not know which children you are observing)</i>  వై. ఎల్. పిల్లజపిల్లవాడు కాక పోతే, బిడ్డ వయసు, లింగం, సామాజిక వర్గం, మతం రాయండి. క్లాసును పూర్తిగా గమనించి తర్వాత ఈ వివరాలు రాయండి. ఇలా చేయడం వల్ల మీరు ఏ బిడ్డలను గమనిస్తున్నారో టీచరుకు తెలియకుండా ఉంటుంది.			
				Age (in years)	Gender 01=Male, 2=Female	Caste 01=SC 02=ST 03=BC 04=OC	Religion 01=Hindu, 02=Muslim, 03=Christian, 04=Other (specify)
#7	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#8	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#9	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#10	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#11	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#12	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____

**CHILD OBSERVATION 2**
**LENGTH OF LESSON:** \_\_\_\_\_ (minutes) **OBSERVATION EVERY** \_\_\_\_\_ (minutes)

**TIME STARTED:** \_\_\_\_ : \_\_\_\_ (hh.mm) **TIME COMPLETED:** \_\_\_\_ : \_\_\_\_ (hh.mm)

Sl. No. of the student	↓	Time 1	Time 2	Time 3	Time 4	Time 5	Time 6	Time 7	Time 8	Time 9	Time 10	Time 11	Time 12	Time13	Time14	Time 15
<b>Student #07</b>	<b>Activity</b>	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
<b>Student #08</b>	<b>Activity</b>	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
<b>Student #09</b>	<b>Activity</b>	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
<b>Student #10</b>	<b>Activity</b>	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
<b>Student #11</b>	<b>Activity</b>	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
<b>Student #12</b>	<b>Activity</b>	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]

**ACTIVITY CODES**

01=Listening/ Watching Teacher

02=Offering To Teacher

03=Chatting

04=Responding In Whole Class Environment

05=Responding/Talking To Teacher Individually

06=Writing/Drawing – Teacher Led

07= Writing/ Drawing – Individual Led

08= Group Task/Activity

09=Not Concentrating On Teacher

10=Not Concentrating On Individual Work

11=Waiting

12=Non-lesson Focussed Activity

13=Discipline

14= Others



# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**CHILD OBSERVATION 3:  
MATHEMATICS  
(ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**

## Child Observation III: Mathematics

### School details

0.1	YL School Id Number	INSC _ _ _	(SCHLID)
0.2	Date of Second Observation	____/____/_____ d d / m m / yyyy	(DINTDAY) (DINTMTH) (DINTYEAR)
0.3	ID of Person Conducting the Child Observation II	[ _ _ ]	(CHDOBSID)
0.4	Classroom ID		(CLASSROOM)
0.5	Classroom Observation No.	2	

## Child details -THIRD OBSERVATION

	Student name విద్యార్థి పేరు	Whether YL Child? వై. ఎల్. బిడ్డా (01=Yes, 00=No)	If yes, enter YL Child ID and skip to next row  వై. ఎల్. బిడ్డా అయితే	If no, please indicate the age, gender and social category of the non-YL child (ren) ( <i>fill this section in AFTER the class has been observed, so that the teacher does not know which children you are observing</i> ) వై. ఎల్. బిడ్డా కాక పోతే, బిడ్డ వయసు, లింగం, సామాజిక వర్గం రాయండి. క్లాసును పూర్తిగా గమనించి తర్వాత ఈ వివరాలు రాయండి. ఇలా చేయడం వల్ల మీరు ఏ బిడ్డలను గమనిస్తున్నారో టీచరుకు తెలియకుండా ఉంటుంది.			
				Age (in years)	Gender 01=Male, 2=Female	Caste 01=SC 02=ST 03=BC 04=OC	Religion 01=Hindu, 02=Muslim, 03=Christian, 04=Other (specify)
#13	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#14	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#15	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#16	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#17	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____
#18	_____	[ _ ]	_____	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ]	[ _ ] Specify _____

**CHILD OBSERVATION 3**
**LENGTH OF LESSON:** \_\_\_\_\_ (minutes) **OBSERVATION EVERY** \_\_\_\_\_ (minutes)

**TIME STARTED:** \_\_\_\_ : \_\_\_\_ (hh.mm) **TIME COMPLETED:** \_\_\_\_ : \_\_\_\_ (hh.mm)

Sl. No. of the student	↓	Time 1	Time 2	Time 3	Time 4	Time 5	Time 6	Time 7	Time 8	Time 9	Time 10	Time 11	Time 12	Time13	Time14	Time 15
<b>Student #13</b>	<b>Activity</b>	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
<b>Student #14</b>	<b>Activity</b>	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
<b>Student #15</b>	<b>Activity</b>	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
<b>Student #16</b>	<b>Activity</b>	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
<b>Student #17</b>	<b>Activity</b>	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
<b>Student #18</b>	<b>Activity</b>	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]

**ACTIVITY CODES**

01=Listening/ Watching Teacher

02=Offering To Teacher

03=Chatting

04=Responding In Whole Class Environment

05=Responding/Talking To Teacher Individually

06=Writing/Drawing – Teacher Led

07= Writing/ Drawing – Individual Led

08= Group Task/Activity

09=Not Concentrating On Teacher

10=Not Concentrating On Individual Work

11=Waiting

12=Non-lesson Focussed Activity

13=Discipline

14= Others





# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**MATHS TEACHER  
OBSERVATION 1  
(ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**

# Young Lives School-Based Math Teacher Observation I

## School details

0.1	YL School ID Number	ETSC __ __ __
0.2	Date of Questionnaire	____/____/_____ d d / m m / yyyy
0.3	Field Worker ID	[ __ __ ]
0.4	Teacher ID	[ __ __ ]
0.5	Classroom ID	_____



**TEACHER OBSERVATION – SECOND RESEARCHER – టీచరు పరిశీలన రెడవ పరిశీలకుడు****LENGTH OF OBSERVATION:** \_\_\_\_\_ (minutes) **OBSERVATION EVERY** \_\_\_\_\_ (minutes)**TIME STARTED:** \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ (hh.mm) **TIME COMPLETED:** \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ (hh.mm)

		T1	T 2	T 3	T4	T5	T6	T7	T 8	T 9	T 10	T 11	T 12	T 13	T 14	T15	T 16	T 17	T 18	T 19	T 20	T 21	T 22	T 23	T 24	T 25	T 26	T 27	T 28	T 29	T 30
	<b>LANGUAGE</b> (TCHLNG01-20)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	TEACHER ACTIVITY	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

**Language Codes:** N.B.: Please remember to record if more than one language is used (See manual for details)

01=Telugu; 02=English 03=Urdu; 04=Hind; 05=Kannada; 06=Oriya; 07=Other (specify); 88=Not speaking

Or, if multiple languages are used, record both, for example, Telugu and English= 01/02

**ACTIVITY CODES:****TEACHER-ORIENTED WHOLE CLASS ACTIVITIES**

01=INTRODUCING/SUMMARISING LESSON

02=LECTURING

03=GROUP CALL-AND-RESPONSE

04=QUESTIONING INDIVIDUAL CHILD IN FRONT OF THE  
WHOLE CLASS

05=SETTING WORK/HOMEWORK

**CHILD-CENTRED ACTIVITIES**

06=DISCUSSION/ INTERACTION WITH WHOLE CLASS

07=GUIDING GROUP WORK

08=TALKING/WORKING WITH INDIVIDUAL STUDENT

**OTHER ACTIVITIES**

09=DISCIPLINING CHILD (REN)

10=ADMINISTRATIVE WORK

11=CORRECTION WORK

12=CHATTING/ WAITING

13=TEMPORARY ABSENCE

**QUESTIONS TO BE ANSWERED BY THE TEACHER OF THE OBSERVED CLASS** - పరిశీలించిన క్లాసు టీచరు జవాబు చెప్పవలసిన ప్రశ్నావళి

1.	<b>Are you also the class teacher of this class (YL class)?</b> 00=No; 01=Yes మీరు ఈ క్లాసుకు క్లాసు టీచరు కూడానా? (వై.ఎల్ క్లాసు)	[ _ _ ]
2.	<b>Do you teach the class we observed in all subjects?</b> 00=No; 01=Yes ఈ క్లాసుకి మీరు అన్నిసబ్జెక్టులు చెబుతారా?	[ _ _ ]
3.	<b>How many children are enrolled in your class section by gender?</b> ఈ సెక్షన్లో ఆడపిల్లలు ఎంతమంది, మగపిల్లలు ఎంతమంది ఉన్నారు?	[ _ _ ] Number
3.1	Boys (please enter the total number e.g. 06) మగ పిల్లలు (మొత్తం సంఖ్య రాయండి. ఉదా. 06)	[ _ _ ] Number
3.2	Girls (please enter the total number e.g. 06) ఆడ పిల్లలు (మొత్తం సంఖ్య రాయండి. ఉదా. 06)	[ _ _ ] Number
4.	<b>How many children are absent today from this class by gender?</b> రోజు ఈ క్లాసులో ఎంతమంది గైరుహాజరైనారు?	[ _ _ ] Number
4.1	Boys (please enter the total number e.g. 06) మగ పిల్లలు (పూర్తి సంఖ్య రాయండి ఉదా. 06)	[ _ _ ]
4.2	Girls (please enter the total number e.g. 06) ఆడ పిల్లలు (పూర్తి సంఖ్య రాయండి ఉదా. 06)	[ _ _ ]
5.	<b>What are the two most important reasons for student absenteeism in this class?</b> విద్యార్థులు గైరు హాజరుకు రెండు అతిముఖ్యమైన కారణాలు చెప్పండి. <i>Please use the codebox below.</i> కింద ఇచ్చిన కోడ్లు వాడండి	
5.1	Most important reason అతి ముఖ్యమైన కారణం	[ _ _ ] Specify _____
5.2	Second most important reason రెండో అతి ముఖ్యమైన కారణం Specify _____ <b>CODEBOX</b> 01= Ill-health, 02= School too far from home 03= Not safe to travel to school, 04= Lack of transport to school 05= Bullying/abuse from peers, 06= Domestic work at home (include household chores, caring for family members, looking after siblings, etc.) 07= Agricultural work at home or work in family business (includes farm work, harvest, working in family shop, etc.) 08= Paid work, 09=Family issues (e.g. problems at home, parent disputes, etc.) 10=Stigma and Discrimination (child was not welcome because of ethnic group/socioeconomic group etc), 11= Disability 12= Other (specify)	[ _ _ ]

6.	<b>If students from this class are absent for long periods action do you take?</b> ఈ క్లాసులో విద్యార్థులు చాలా కాలంపాటు గైరుహాజరు అయితే మీరు ఎలాంటి చర్య తీసుకుంటారు? 00=I do nothing 01=Home visits 02=Request parents to come to school 03=Report to higher officials 03= Parents are fined, 04=Involve peers 05= Involve NGOs 06= Involve VEC / SEC/ AMC 07= Involve PTA 08= Involve SHGs 09= Involve PRI 10=Other( specify) 88=Not applicable (NA)	[ _ _ ]
7.	<b>Was the class we observed grouped together with other sections (A, B, C, etc.) for teaching?</b> చదువు చెప్పేటప్పుడు ఈ క్లాసుతో మిగిలిన సెక్షన్లను (ఎ.బి.సి. వగైరా) కలిపారా? 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]
8.	<b>Was the class we observed grouped together with other classes for teaching?</b> ఇదే క్లాసు సెక్షన్లు కాకుండా వేరే క్లాసులను కలిపారా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 6.1.2) (లేనట్లయితే 8.2 కి వెళ్లండి)	[ _ _ ]
8.1	<b>If yes, which grades?</b> వేరే క్లాసులను కూడా కలిపితే ఏ ఏ తరగతులను కలిపారు?	
8.1.1	Class 1	[ _ _ ]
8.1.2	Class 2	[ _ _ ]
8.1.3	Class 3	[ _ _ ]
8.1.4	Class 4	[ _ _ ]
8.1.5	Class 5	[ _ _ ]
8.1.6	Class 6	[ _ _ ]
8.1.7	Class 7	[ _ _ ]
8.1.8	Class 8	[ _ _ ]
8.2	<b>If no, is the class ever grouped together with other classes for teaching (multi-grade teaching)?</b> వేరే క్లాసులతో ఇప్పుడు కలపకపోయినా, ఇంతకు ముందు ఎప్పుడైనా కలిపారా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 9) (జవాబు లేదు అయితే 9 వప్రశ్నకి వెళ్లండి)	[ _ _ ]

8.3	<b>If yes, how often is this class grouped together with other classes (multi-grade teaching)?</b> ఒకవేళ ఇదివరకు కలిపినట్లయితే ఎంత కరచుగా కలిపేవారు? 00=Never, 01=Always, 02= Very often, 03=Often, 04=Sometimes,	[ _ _ ]
9.	<b>Did you prepare a lesson plan for the lesson we observed?</b> 00=No; 01=Yes ఇప్పుడు మేం క్లాసులో కూర్చుని విన్న పాఠానికి పాఠ్య ప్రణాళిక తయారు చేశారా?	[ _ _ ]
9.1	<b>If yes, how much time did you spend on the preparation of the lesson which we observed?</b> ఒక వేళ లెసన్ ప్లాన్ తయారు చేసినట్లయితే దానికి ఎంత సమయం పట్టింది? 01=1 to 2 hours, 02=Half an hour to one hour, 03=Less than half an hour, 04=Did not preparation	[ _ _ ]
10.	<b>By today, have you completed the syllabus (curriculum) in Maths to the standard that was planned?</b> ఈ రోజువరకు గణితంలో ఎంత సిలబస్ పూర్తి చేయాలని ప్రణాళిక (కరికులమ్)లో ఉందో, అంత సిలబస్ మీరు పూర్తి చేశారా? 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]
11.	<b>For the classes that you teach, by today...</b> మీరు చేప్పే ఇతర క్లాసుల్లో గణితం సిలబస్ను ఈ రోజు కరకు ఎంత పూర్తి చేయాలో అంతవరకు పూర్తి చేస్తే కనుక,	
11.1	<b>....how do you rate the impact the syllabus has on you?</b> ఆ సిలబస్ ప్రభావం ఏవిధంగా ఉంది? 00=No impact 01=More able to cover entire syllabus 02=More difficult to cover entire syllabus 03=Others (specify)	[ _ _ ] Specify_____
11.2	<b>... how do you rate the impact the syllabus has on the children?</b> ఆ సిలబస్ ప్రభావం ఏవిధంగా ఉంది? 00=No impact 01=Children's participation has improved 02=Children's participation has declined 03=Other (specify)	[ _ _ ] Specify_____
11.3	<b>...how relevant do you feel is the prescribed Math syllabus for the children?</b> ఈ క్లాసుకోసం నిర్దేశించిన గణితం సిలబస్ ఎంతవరకు ఈ క్లాసు విద్యార్థులకు సమంజసంగా ఉందని మీరు అనుకుంటున్నారు? 01=Highly relevant, 02=Relevant, 03=Not relevant	[ _ _ ]
11.4	<b>...how manageable is the prescribed Math syllabus for the children?</b> గణితం సిలబస్ ఈ క్లాసు విద్యార్థులకు చెప్పడం మీకు తేలికగా ఉందా, లేక కష్టంగా ఉందా? 01=Overloading, 02=Manageable, 03=Easy	[ _ _ ]
12.	<b>How frequently do you give homework to children in this class?</b> ఈ క్లాసు విద్యార్థులకు ఎంత తరచుగా మీరు హోంవర్క్ ఇస్తున్నారు? 00=Never, 01=Every day, 02=Once in 2–3 days, 03=Once in a week, 04= 2–3 times in a month 05=Once in a month, 06=Less than once in a month	[ _ _ ]

13.	<b>How frequently do you correct the homework of children in this class?</b> (If never, skip to 17) ఈ హోం కర్కు ఎంత తరచుగా సరి (కరెక్టు) చేస్తారు? 00=Never, 01=Every day, 02=Once every 2–3 days 03=Once a week, 04=2–3 times a month 05=Once a month, 06=Less than once a month,	[ _ _ ]
14.	<b>When you review students' homework, what proportion of students in this class are you able to satisfactorily mark/correct this homework for?</b> విద్యార్థులక హోం వర్కు సరి చూసినప్పుడు ఎంతమంది పిల్లల హోం వర్కు పూర్తిగా సరి చూడగలుగుతున్నారు? 00=None of the students, 01=Almost all of the students, 02=Half of the students 03=Less than half of the students, 04=Less than a quarter of the students,	[ _ _ ]
15.	<b>What is the main difficulty you face in correcting children's homework of this class?</b> హోం వర్కు సరి చూడడంలో మీకు ఎదురయ్యే ముఖ్యమైన సమస్య ఏమిటి. 01=Too many students, 02=Too much homework given, 03=Too many classes to teach, 04=Other commitments within school, 05=Other commitments outside school 06=No quiet space to correct homework, 07=No sufficient time (e.g distance to school/travelling time)l,	[ _ _ ]
16.	<b>If a student from this class does not complete their homework, what is your usual course of action?</b> విద్యార్థులు హోం వర్కు పూర్తిచేయకపోతే మీరు ఏం చేస్తారు? 01=Punishment, 02=Counselling, 03=Informing parents 04=After school support, 05=Do nothing 06=Other (specify)	[ _ _ ] Specify _____
17.	<b>What is the language of your math textbooks in your class?</b> మీ క్లాసులో గణితం పుస్తకం ఏ భాషలో ఉంది? 01=Telugu, 02=English, 03=Urdu, 04=Hindi, 05=Kannada, 06=Oriya, 07=Other (specify)	[ _ _ ] Specify _____
18.	<b>What language do you use as the main language for teaching your math class?</b> గణితం క్లాసు చెప్పేటప్పుడు మీరు ఏ భాషలో విద్యార్థులకు వివరిస్తారు? 01=Telugu, 02=English, 03=Urdu, 04=Hindi, 05=Kannada, 06=Oriya, 07=Other (specify)	[ _ _ ] Specify _____
19.	<b>What language(s) do you use for informal communication in your math class?</b> గణితం క్లాసులో చదువు చెప్పేటప్పుడు కాకుండా విద్యార్థులతో మామూలుగా మాట్లాడటానికి ఏ భాష/భాషలు ఉపయోగిస్తారు?	00=No; 01=Yes
19.1	<b>Telugu</b>	[ _ _ ]
19.2	<b>English</b>	[ _ _ ]
19.3	<b>Urdu</b>	[ _ _ ]
19.4	<b>Hindi</b>	[ _ _ ]
19.5	<b>Kannada</b>	[ _ _ ]
19.6	<b>Oriya</b>	[ _ _ ]
19.7	<b>Others (Specify)</b>	[ _ _ ]

20.	<p><b>What proportion of the children in your class do not understand the official medium of instruction of your school well?</b></p> <p>మీ స్కూల్లో చదువు చెప్పే భాష (తెలుగు మీడియం, ఇంగ్లీషు మీడియం వగైరా) ఎంతమంది విద్యార్థులకి అర్థంకాదు?</p> <p><b>(E.g. if your school is an English-medium school this will be English, even if you usually teach in Telugu)</b></p> <p>ఉదా. ఒక వేళ మీ స్కూలు ఇంగ్లీషు మీడియం స్కూలు అయితే చదువు చెప్పే భాష ఇంగ్లీషు అవుతుంది. పాఠం తెలుగులో బోధించినా అసలు పాఠం ఇంగ్లీషులో ఉండడం వల్ల అర్థం చేసుకోలేని విద్యార్థులు)</p> <p>00=None, 01=All, 02=Almost all, 03=Half, 04=Less than half, 05=Less than a quarter,</p>	[ _ _ ]
21.	<p><b>If there are children in your class who do not understand the official medium of instruction, how do you work with these children?</b></p> <p>ఇంగ్లీషు వగైరా మీడియంలో బోధన చేస్తే విద్యార్థులకి అర్థం కానప్పుడు, ఈ విద్యార్థులకు ఎట్లా చదువు చెబుతారు?</p> <p>00=Nothing 01=Teach in local language 02=Use local language assistant 03=Use other children in the class/ in other classes 04=Transfer these children to another school 05=Nonverbal communication (e.g. sign language)</p>	[ _ _ ]
22.	<p><b>How do you evaluate the different aspects of the maths textbooks for this class in aiding children's learning?</b></p> <p>పిల్లలు లెక్కలు బాగా నేర్చుకోవడానికి గణిత పాఠ్య పుస్తకాల్లోని వివిధ అంశాలు ఎంతవరకు సాయపడుతున్నాయని మీరు అనుకుంటున్నారు. ఈ క్లాసు విద్యార్థుల్ని దృష్టిలో పెట్టుకుని చెప్పండి.</p>	<p>01=Very bad, 02=Bad 03=Good, 04=Very good</p>
22.1	Language	[ _ _ ]
22.2	Pictures / Illustrations	[ _ _ ]
22.3	Exercises / Activities	[ _ _ ]
22.4	Examples used	[ _ _ ]
22.5	Space for local context	[ _ _ ]
22.6	Space for local language / dialect	[ _ _ ]



23	<b>What are the average costs for a child in this class in this school year (2010-2011).</b> ఈ విద్యాసంవత్సరంలో (2010-11) ఈ క్లాసులోని విద్యార్థులకు ఒక్కొక్కరికి ఎంత ఖర్చు అయింది? <i>N.b. if these contributions are made in the form of assistance or in-kind donations please record the equivalent cash value (in Rs.)</i> ఈ ఖర్చులు ఏదైనా ఆర్థిక సహాయంతోగాని, విరాళాలతో గాని, వసుస్తురూపేణా గాని, స్కూలుకి లభించినట్లయితే (వస్తురూపేణా వచ్చిన వాటికి డబ్బువిలువ) చెప్పండి.	<b>Does this apply?</b> 00=No; 1=Yes	<b>Amount</b>
23.1	School fee (excluding extra classes/tuitions) - ఎక్స్ట్రా క్లాసులు, ట్యూషన్ ఫీజు కాకుండా స్కూలు ఫీజులు	[ ____ ]	[Rs. ____ ]
23.2	Extra classes/tuitions in school - స్కూల్లో ఎక్స్ట్రా క్లాసుల ఫీజులు	[ ____ ]	[Rs. ____ ]
23.3	Registration fees - రిజిస్ట్రేషన్ ఫీజులు	[ ____ ]	[Rs. ____ ]
23.4	School development contributions (construction, maintenance) - స్కూలు అభివృద్ధికోసం విరాళాలు (నిర్మాణం, నిర్వహణ)	[ ____ ]	[Rs. ____ ]
23.5	Parent's association contributions - తల్లిదండ్రుల సంఘం విరాళం	[ ____ ]	[Rs. ____ ]
23.6	Fees for extra-curricular activities or clubs - విద్యేతర (ఎక్స్ట్రా కరికులర్ కార్య క్రమాలు	[ ____ ]	[Rs. ____ ]
23.7	Fees for all examinations or photocopying - అన్ని పరీక్షలు లేదా కాపీలు తీయడానికి అయ్యే ఖర్చు	[ ____ ]	[Rs. ____ ]
23.8	Fees for food provided at school - స్కూల్లో అందించే అహారానికి అయ్యే ఖర్చు	[ ____ ]	[Rs. ____ ]
23.9	Accommodation provided by the school - స్కూల్లో కల్పించే వసతి సౌకర్యానికి అయ్యే ఖర్చు	[ ____ ]	[Rs. ____ ]
23.10	Other charges (specify) - ఇతర ఖర్చులు (వివరించండి)	[ ____ ] Specify _____	[Rs. ____ ]

**Now please answer the following questions for each of the children indicated by the fieldworker (fieldworker: please give a list of the names of the YL children in the class for which you would like the teacher to answer each set of questions. When this has been completed, go back to each section and fill in the Child ID. Please check that these questions have been answered for ALL YL children in this class)**

శ్రేణికార్యకర్త ఎంపిక చేసిన ప్రతి విద్యార్థికి కింద ప్రశ్నలకు సమాధానాలు చెప్పండి. (శ్రేణికార్యకర్త : ఈ క్లాసులో ఉన్న వై.ఎల్ (ఎంగ్లైష్) పిల్లల పేర్లు గీచరుకు అందచేయండి. ప్రశ్నావళి అన్ని పూర్తి అయిన తర్వాత ప్రతి సెక్షన్లో వై.ఎల్. విద్యార్థి ఐ.డి. నంబరు రాయండి. క్లాసులు ఉన్న అందరు వై.ఎల్ పిల్లల ప్రశ్నావళిలో ప్రశ్నలన్నింటికి జవాబులు లభించాయో లేదో పరిశీలించడం మరచిపోకండి)

### Child

1.1	CHILD NAME - బిడ్డ పేరు	_____
1.2	CHILD ID (to be completed by fieldworker) - బిడ్డ ఐ.డి (ఫీల్డ్ వర్కర్ రాయాలి)	[ _____ ]
1.3	If your school holds PTA meetings, have the parent(s) of child X ever attended these meetings in this school year? మీ స్కూలు పి.టి.ఎ సమావేశాలు నిర్వహిస్తున్నట్లయితే, పైన నేరు రాసిన విద్యార్థి తల్లిదండ్రులు ఈ విద్యా సంవత్సరంలో ఈ సమావేశాలకు హాజరు అయ్యారా? 00=No; 01=Yes; 88=Not applicable	[ ____ ]
1.4	Do the parents/caregivers of the child visit you to check on the child's progress? (00=No 01=Yes) తమ బిడ్డ చదువులో అభివృద్ధి గురించి చర్చించడానికి తల్లిదండ్రులుగానీ, భాద్యులు (కేర్గివర్)గానీ స్కూలుకి వచ్చారా?	[ ____ ]
1.5	Since the beginning of this school year, how would you describe this child's progress? ఈ విద్యా సంవత్సరంనుండి చూస్తే చదువులో బిడ్డ అభివృద్ధి ఎలావుంది? (00=No change; 01=Moderately deteriorated; 02=Severely deteriorated; 03=Moderate improvement; 04=Significant improvement)	[ ____ ]
1.6	What is the child's grade in the Quarterly Exams in... క్లాసులో బిడ్డ ర్యాంక్ ఏమిటి?	[ ____ ]
1.6.1	...Telugu / Urdu / English?	
1.6.2	... in Maths?	
1.6.3	What is the overall grade in the Quarterly Exam? బిడ్డ	
1.7	In this academic year have you had to respond to any of the below for this child and, if so, what was your course of action? ఈ విద్యాసంవత్సరంలో కింద చెప్పిన సమస్యలు ఈ బిడ్డ విషయంలో తలెత్తాయా? ఒకవేళ ఈ సమస్యలు ఎదురైతే మీరు ఎలాంటి చర్య తీసుకున్నారు?	<b>If yes, what course of action have you taken?</b> 01=Report to HM; 02=Visit child's home; 03=Invite parent to school; 04=Talk to child; 05=Help through teacher; 06=Scolding; 07=Beatin, 08=Other; 09=No action

		00=No; 01=Yes	
1.7.1	Poor academic results - పరీక్షలో తక్కువ మార్కులు	[ ____ ]	[ ____ ]
1.7.2	Misbehaviour - ప్రవర్తన సరిగా లేకపోవడం	[ ____ ]	[ ____ ]
1.7.3	Failure to complete homework - హోంవర్క్ పూర్తి చేయడం లేదు	[ ____ ]	[ ____ ]
1.7.4	Health problem or disability which affects school performance - స్కూలు కార్యకాపాలకు అడ్డు వస్తున్న అనారోగ్యం	[ ____ ]	[ ____ ]
1.7.5	Lack of textbooks, notebooks or pens - పాఠ్య పుస్తకాలు, నోటుబుక్స్, పెన్లు లేకపోవడం	[ ____ ]	[ ____ ]
1.7.6	Family has not paid school fees - బిడ్డ కుటుంబం స్కూలు ఫీజు చెల్లించలేదు	[ ____ ]	[ ____ ]
1.7.7	Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి) Specify _____	[ ____ ]	[ ____ ]
1.8	Consider the child's behavior over this academic year. For each of the following statements could you tell me if this is not true, somewhat true or certainly true for the child. It would help us if you answer as best you can even if you are not absolutely certain. మొత్తం విద్యాసంవత్సరంలో బిడ్డ ప్రవర్తన గురించి చెప్పండి. కింద చెప్పిన వాక్యాలు ఈ బిడ్డ పట్ల ఎంతవరకు నిజమో కాదో పక్కన ఇచ్చిన సంఖ్యల ద్వారా చెప్పండి. ఒకవేళ మీరు జవాబు ఖచ్చితంగా చెప్పలేకపోతే ఎంత దగ్గరగా వీలయితే అంత దగ్గరగా ఉండే జవాబుని ఎంపిక చేస్తే మాకు సాయపడుతుంది.		01=Not true 02=Somewhat true 03=Certainly true
1.8.1	Restless, overactive, cannot stay still for long - అనజడిగా ఉండడం (రెస్ట్లెస్) స్థిరంగా కాసేపు ఉండకపోవడం		[ ____ ]
1.8.2	Rather solitary, tends to play alone - ఒంటరితనం ఇష్టపడడం, ఒక్కరే ఆడుకోవడం		[ ____ ]
1.8.3	Generally obedient, usually does what adult requests - పెద్దవాళ్ళు చెప్పినమాట వినడం, సాధారణంగా క్రమశిక్షణగా ఉండడం		[ ____ ]
1.8.4	Often fights with other children or bullies them - వేరే పిల్లలతో తరచుగా పోట్లాడడం, వాళ్ళని వేధించడం		[ ____ ]
1.8.5	Generally liked by other children - ఇతర పిల్లలు బిడ్డను ఇష్టపడడం		[ ____ ]
1.8.6	Easily distracted, concentration wanders - చేస్తున్న పనినుంచి అతితేలికగా దృష్టి మరలిపోవడం, ఏకాగ్రత లేకపోవడం		[ ____ ]
1.8.7	Picked on or bullied by other children - ఇతర పిల్లలు ఈ బిడ్డను ఎప్పుడు ఏడ్పించడం, వేధించడం		[ ____ ]
1.8.8	Many fears, easily scared - చాలా బయాలన్నాయి, పిరికితనం		[ ____ ]
1.8.9	Sees tasks through to the end, good attention span - స్కూలు పని సమయినికి పూర్తి చేయడం, చాలా సేపు ధ్యానం చెదరకుండా ఉండడం (అటెన్షన్ స్పాన్)		[ ____ ]



# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**TEACHER ANALYSIS OF  
STUDENTS' RESPONSES  
(ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**

# Maths Teacher information

## TO BE COMPLETED BY TEACHER

### General Data

TO BE COMPLETED BY FIELDWORKER (IDS can be filled in after completion)

Fieldworker's name: \_\_\_\_\_

Fieldworker's code: \_\_\_\_\_

Date (dd/mm/yy): \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Teacher ID: \_\_\_\_\_

School ID: \_\_\_\_\_

Time started:

Time finished:

## INSTRUCTIONS

### Teachers Analysis of Student Responses

విద్యార్థుల జవాబులపై టీచరు విశ్లేషణ

Dear Teacher,

We are trying to understand how teachers in India provide feedback when students make a mistake.

In this section we will present you with some math exercises that have been solved by primary grade students.

Please look at these responses, analyse them pedagogically and then answer the questions that follow.

The first one has been done for you as an illustrative example:

పూజ్యులైన టీచరు గారు

విద్యార్థులు తప్పు జవాబులు రాసినప్పుడు భారతదేశంలో టీచర్లు ఏవిధంగా సరిదిద్ది, పిల్లలకు తెలియచేస్తారో అనేవిషయాలు తెలుసుకోవడానికి ప్రయత్నిస్తున్నాము. ప్రాథమిక స్థాయి విద్యార్థులు చేసిన కొన్ని లెక్కలను ఇక్కడ పొందుపరిచాము. విద్యార్థులు ఇచ్చిన జవాబులను టీచరుగా మీ వృత్తి నైపుణ్యంతో విశ్లేషించి, ఏది సరియైనదో గుర్తించండి

మొదట గణితాన్ని ఉదాహరణ కోసం విశ్లేషించాము.

ధన్యవాదాలు



**EXAMPLE QUESTION**

Nagaraju is given the below problem to answer in an exam: ఒక పరీక్షలో నాగరాజుకి ఈ కింద లెక్క వచ్చింది

$$15 + 10 = \underline{\hspace{2cm}}$$

Below is the incorrect response given by Nagaraju. While it is impossible to know for sure why they made a mistake, we ask you to please analyse the responses and give the most likely reason why each student made a mistake.

నాగరాజు ఇచ్చిన తప్పు జవాబు కింద వుంది. ఈ పొరబాటు ఎందుకు చేశాడో ఖచ్చితంగా తెలుసుకోవడం కష్టమే అయినా, దయచేసి అతను రాసిన జవాబు సమీక్షించి ఈ తప్పు జవాబు ఇవ్వడానికి కారణం ఏమై ఉంటుందో వివరించమని కోరుతున్నాము.

Student	Answer given by the student	Why did this student make a mistake?	Please tick ONE
Nagaraju	Answer: 5	A) The student made a calculation error. విద్యార్థి చేసినది గణన దోషము	_____
		B) The student confuses addition with subtraction. కూడికను, తీసివేతగా బావించాడు	<u>  X  </u>
		C) The student wrote a number randomly ఇష్టంవచ్చిన సంఖ్య వేశాడు	_____

**NOW PLEASE ANSWER THE FOLLOWING :** ప్రస్తుతం ఈ కింద ఇచ్చిన సమస్యలను చూడండి

1. Santosh recently learned to regroup (or "to borrow") when he is subtracting, and at first he got correct answers. But soon there were difficulties. Take a look at his test.

సంతోష్ ఈ మధ్య అప్పు తెచ్చుకుని చేసే తీసివేతలు నేర్చుకున్నాడు. మొదట్లో జవాబులు సరిగానే రాశాడు, కాని త్వరలోనే సమస్యలు ప్రారంభమయ్యాయి. అతని పరీక్షా పత్రం చూడండి.

Name: Santosh - సంతోష్

i. 
$$\begin{array}{r} 38^4 \\ - 59 \\ \hline 325 \end{array}$$

ii. 
$$\begin{array}{r} 1\cancel{7}^6 \\ - 23 \\ \hline 143 \end{array}$$

iii. 
$$\begin{array}{r} 1\cancel{9}^7 \\ - 43 \\ \hline 144 \end{array}$$

How do you think Santosh is likely to do in the following problems using his procedures?

సంతోష్ లెక్కలు చేసే ధోరణిని బట్టి ఈ కింది లెక్కలు ఎట్లా చేస్తాడని మీరు అనుకుంటున్నారు.

(Mark ONE answer for each) (ప్రతి లెక్కకి ఒక జవాబును టీక్ చేయండి)

		Please Tick ONE
1.1 $\begin{array}{r} 273 \\ - 38 \\ \hline \end{array}$	a. Santosh is likely to get this item correct using his procedures. సంతోష్ లెక్కలు చేసే పద్ధతి చూస్తే జవాబు సరిగానే చేసే అవకాశం ఉంది	_____
	b. Santosh is likely to get this item incorrect using his procedure. సంతోష్ లెక్కలు చేసే పద్ధతి చూస్తే జవాబు తప్పుగా రాసే అవకాశం ఉంది	_____
1.2 $\begin{array}{r} 285 \\ - 63 \\ \hline \end{array}$	a. Santosh is likely to get this item correct using his procedures. సంతోష్ లెక్కలు చేసే పద్ధతి చూస్తే జవాబు సరిగానే చేసే అవకాశం ఉంది	_____
	b. Santosh is likely to get this item incorrect using his procedure. సంతోష్ లెక్కలు చేసే పద్ధతి చూస్తే జవాబు తప్పుగా రాసే అవకాశం ఉంది	_____



2. **Anil** had initially been doing well with much of his work in division, but recently he begun having difficulties. Below are some answers he gave:

అనిల్ భాగాహారం లెక్కలు బాగా చేస్తుండేవాడు. అయితే ఈ మధ్య అతనికి ఈ లెక్కల్లో ఇబ్బందులు మొదలైనాయి. అతను చేసిన లెక్కలు ఈ కింద ఉన్నాయి.

Name **Anil**

I) 
$$\begin{array}{r} 137 \\ 3 \overline{)413} \\ \underline{3} \phantom{00} \\ 11 \phantom{00} \\ \underline{9} \phantom{00} \\ 23 \phantom{00} \\ \underline{21} \phantom{00} \\ 2 \end{array}$$

II) 
$$\begin{array}{r} 47 \\ 2 \overline{)815} \\ \underline{8} \phantom{00} \\ 015 \phantom{00} \\ \underline{14} \phantom{00} \\ 01 \end{array}$$

III) 
$$\begin{array}{r} 28 \\ 3 \overline{)626} \\ \underline{6} \phantom{00} \\ 026 \phantom{00} \\ \underline{24} \phantom{00} \\ 02 \end{array}$$

How do you think **Anil** is likely to do in the following problems using his procedures? (Mark ONE answer for each)

అనిల్ లెక్కలు చేసే ధోరణిని బట్టి ఈ కింది లెక్కలు ఎట్లా చేస్తాడని మీరు అనుకుంటున్నారు.

(ప్రతి లెక్కకి ఒక జవాబును టిక్ చేయండి)

		Please Tick ONE
2.1 $3 \overline{)928}$	A. Anil is likely to get this item correct using his procedures. అనిల్ లెక్కలు చేసే పద్ధతి చూస్తే జవాబు సరిగానే చేసే అవకాశం ఉంది	<input type="checkbox"/>
	B. Anil is likely to get this item incorrect using his procedure. అనిల్ లెక్కలు చేసే పద్ధతి చూస్తే జవాబు తప్పుగా రాసే అవకాశం ఉంది	<input type="checkbox"/>

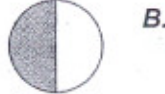
		Please Tick ONE
2.2 $4 \overline{)714}$	A. Anil is likely to get this item correct using his procedures. అనిల్ లెక్కలు చేసే పద్ధతి చూస్తే జవాబు సరిగానే చేసే అవకాశం ఉంది	<input type="checkbox"/>
	B. Anil is likely to get this item incorrect using his procedure. అనిల్ లెక్కలు చేసే పద్ధతి చూస్తే జవాబు తప్పుగా రాసే అవకాశం ఉంది	<input type="checkbox"/>



3. Look at Pratibha's worksheet about fractions. భిన్నాలు లెక్కల్లో ప్రతిభ వర్క్‌షీటు గమనించండి

Name: Pratibha

What fraction of each shape is shaded? - కింద చూపిన ఆకారాల్లో ఏ భాగంలో ఛాయ ఉంది.



Write a fraction.  $\frac{1}{3}$

భిన్నం రాయండి

Write a fraction.  $\frac{1}{1}$

భిన్నం రాయండి



Write a fraction.  $\frac{2}{1}$

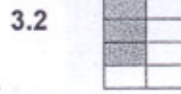
భిన్నం రాయండి

Write a fraction.  $\frac{2}{2}$

భిన్నం రాయండి

How would Pratibha answer the following two exercises using her incorrect procedure?

ప్రతిభ తప్పుగా రాస్తున్న జవాబులనుబట్టి ఈ కింద ఎక్స్‌సర్‌సైజ్ ఎట్లా చేస్తుందని మీరు అనుకుంటున్నారు?



Write a fraction: \_\_\_\_\_

భిన్నం రాయండి

Write a fraction: \_\_\_\_\_

భిన్నం రాయండి

4. Sunil was asked to complete a worksheet to demonstrate understanding of certain fraction concepts. Look at his responses below.

సునీల్ కి భిన్న సిద్ధాంతాలు ఎంతవరకు బోధపడ్డాయో తెలుసుకోవడానికి టీచరు అతనికి వర్క్ షీటు ఇచ్చారు. అతని జవాబులు గమనించండి.

Name: Sunil సునీల్

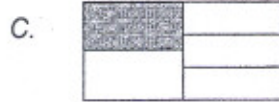
What fraction of each shade is shaded?



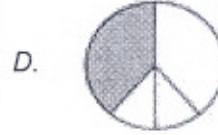
Write a fraction.  $\frac{1}{4}$   
భిన్నం రాయండి



Write a fraction.  $\frac{1}{2}$   
భిన్నం రాయండి



Write a fraction.  $\frac{1}{5}$   
భిన్నం రాయండి



Write a fraction.  $\frac{1}{4}$   
భిన్నం రాయండి

4.1 Which of the following is the **best** explanation for why Sunil is answering some of the exercises incorrectly? (Mark ONE answer)

సునీల్ ఈ అభ్యాసంలో కొన్నింటికి తప్పు జవాబులు ఇవ్వడానికి కింద చెప్పిన కారణాలలో ఏది సరిగ్గా సరిపోతుంది?  
ఒక జవాబును టీక్ చేయండి)

	Please Tick ONE
A. He confuses the numerator with the denominator in all the fractions. భిన్నంలోని గుణకం హారంగా పొరబడ్డాడు	
B. He fails to understand that in this situation all the parts need to be of equal size. ఈ ఆకారాల్లో అన్ని భాగాలు సమాన పరిమాణంలో ఉండాలన్న విషయం సునీల్ కు అర్థం కాలేదు	
C. He is miscounting the number of parts in some of the figures. కొన్ని ఆకారాల్లో ఉన్న భాగాలను సునీల్ సరాగ్గా లెక్క పెట్టలేదు.	



5. Vineela is having difficulty solving percent problems. Take a look at her test paper.

శాతం లెక్కలు చేయడంలో వినీలకి కష్టంగా ఉంది. తన ప్రశ్నాపత్రాన్ని చూడండి.

A. What number is 30% of 180?

B. 15% of what number is 240?

C. what percent of 40 is 28?

180లో 30 శాతం అంటే ఎంత?

ఏ సంఖ్యకి 15 శాతం 240 అవుతుంది

40కి ఎంత శాతం అయితే 28 అవుతుంది

$$\begin{array}{r} 180 \\ \times .30 \\ \hline 000 \\ 540 \\ \hline 54.00 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 240 \\ \times .15 \\ \hline 1200 \\ 240 \\ \hline 36.00 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 40 \\ \times .28 \\ \hline 320 \\ 80 \\ \hline 11.20 \end{array}$$

Answer: 54

Answer: 36

Answer: 11.2

5.1 Please tick whether Vineela is likely to get the below exercises correct or incorrect using the procedure she used above?

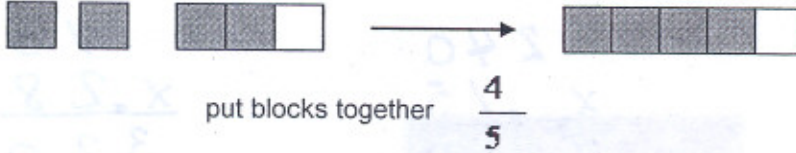
పైన వినీల లెక్కలు చేసిన విధానం చూస్తే ఈ కింద ఇచ్చిన లెక్కలు సరిగ్గా చేస్తుందా? తప్పుగా చేస్తుందా?

	Vineela is likely to get these questions: Correct <u>OR</u> Incorrect	
	Correct	Incorrect
A. What number is 80% of 54? 54 లో 80 శాతం ఎంత?	___	___
B. Seventy is 14% of what number? ఏ సంఖ్యలో 14 శాతం 70 శాతం అవుతుంది?	___	___
C. What percent of 125 is 25? 125కి ఎంత శాతం అయితే 25 అవుతుంది?	___	___

6. Chinakka says that  $2\frac{2}{3} = \frac{4}{5}$  and she uses the figure below to demonstrate her assertion.

Why is her reasoning not correct?

చిన్నక్క  $2\frac{2}{3} = \frac{4}{5}$  అని రాసింది. ఈ జవాబు రాయడానికి ఈ కింద చిత్రాన్ని ఆధారంగా చూపింది.



- 6.1 Choose the BEST explanation why Chinakka's reasoning is not correct. (Mark ONE answer)

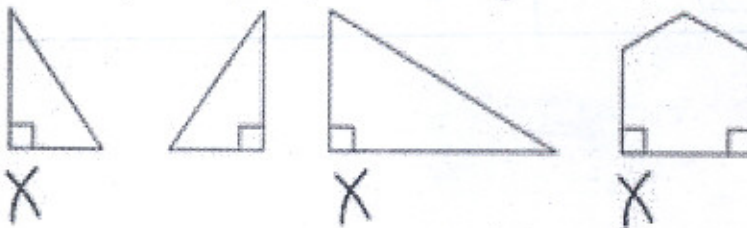
చిన్నక్క వాదన సరికాదని కింద ఇచ్చిన ఏ వివరణ స్పష్టం చేసుకుంది? (ఒకటి టిక్ చేయండి)

	Please Tick ONE
<p>A. Because is not it is.</p> <p>ఎందుకంటే <math>2\frac{2}{3} = \frac{4}{5}</math> కాదు అది <math>\frac{8}{3}</math></p>	_____
<p>B. Because she is using different units to represent the whole part and the proper fraction in <math>2\frac{2}{3}</math>.</p> <p>పూర్ణ సంఖ్యని, క్రమ భిన్నాన్ని చూపడానికి చిన్నక్క వేరే ఏకాంశాలను వాడింది</p>	_____
<p>C. Because she does not know what a mixed number is.</p> <p>చిన్నక్కకి క్రమ సంఖ్య అంటేనే తెలియదు</p>	_____

7. Look at Raghu's work about identifying right angles:

లంబ కోణం గుర్తించే అభ్యాసములో రఘు రాసినది గమనించండి.

Make an X by each right angle లంబ కోణం వద్ద X రాయండి





**7.1 Which of the following best describes Raghu's error pattern? (Mark ONE answer)**

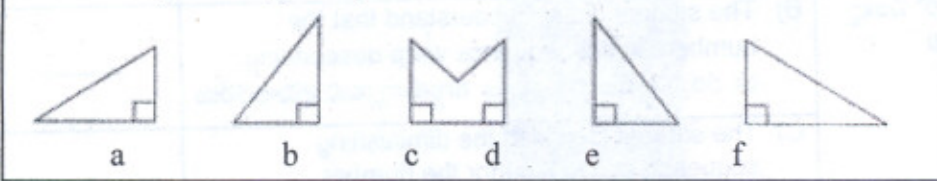
కింద గల వాక్యాలలో ఏది రఘు చేసిన తప్పును సరిగ్గా తెలియ చేస్తుంది? (ఒక జవాబు టిక్ చేయండి)

	Please Tick ONE
A. Raghu does not know the definition of a right angle. లంబకోణం నిర్వచనం రఘుకు తెలియదు	_____
B. Raghu thinks that all right angles have a horizontal side going to the right. లంబకోణానికి కుడి ప్రక్కకు పోయే సమంతర రేఖ ఉంటుందని రఘు అనుకుంటున్నాడు	_____
C. Raghu thinks that all right angles are situated on the right corner of the figure. చిత్రాల కుడివైపు మూలలో ఉన్న వన్నీ లంబకోణాలని రఘు అనుకుంటున్నాడు	_____

**7.2 Below are 6 right angles, A-E. Please indicate whether Raghu is VERY LIKELY or NOT LIKELY to mark each angle as a right angle using his procedure ?**

కింద ఇచ్చిన పటంలో ఆరు లంబకోణాలు ఉన్నాయి ఎ నుండి ఇ వరకు. రఘు లంబకోణాలను గుర్తించడానికి పైన ఉపయోగించిన పద్ధతి ప్రకారం వీటన్నిటిని లంబకోణాలుగా రాసే అవకాశం ఉందా, అవకాశం లేదా?

Make an X by each right angle



	Please tick either Very Likely OR Not Likely ప్రతి కోణాన్ని లంబకోణంగా రాస్తాడా లేదా?	
	Very Likely రాస్తాడు	Not Likely రాయదు
a. Angle A - కోణము ఎ	_____	_____
b. Angle B - కోణము బి	_____	_____
c. Angle C - కోణము సి	_____	_____
d. Angle D - కోణము డి	_____	_____
e. Angle E - కోణము ఇ	_____	_____
f. Angle F - కోణము ఎఫ్	_____	_____

8. Two students were asked the following question in an exam:

ఒక పరీక్షలో ఇద్దరు విద్యార్థుల్ని ఈ కింద చెప్పిన ప్రశ్న అడగటం జరిగింది

Which number should be in the blank space? ఖాళీ స్థలంలో ఏ సంఖ్య ఉండాలి?

19, 16, \_\_, 10

Below are the incorrect answers from two students. While it is impossible to know for sure why they made a mistake, we ask you to please analyse the responses and give the most likely reason why each student made a mistake.

ఇద్దరు విద్యార్థులు రాసిన తప్పు జవాబులు కింద ఉన్నాయి. వాళ్ళిద్దరు ఎందుకు తప్పు రాశారో ఖచ్చితంగా తెలుసుకోవడం అసాధ్యం. అయితే వాళ్ల జవాబులు విశ్లేషించి వాళ్లు తప్పు రాయడానికి కారణాలు తెలియచేయండి

Student	B Answer given By the student విద్యార్థి రాసిన జవాబు	Why did these students make a mistake? ఎందుకు తప్పు రాశాడు	Please tick ONE ఒకటి టిక్ చేయండి
8.1 Student 1	The number should be 15. ఖాళీ స్థలంలో సంఖ్య 15 ఉండాలి	A) The student confuses adding with subtracting. కూడిక తీసివేతలో పొరబడ్డాడు	_____
		B) The student did not understand that the numbers in the sequence were descending. ఈ వరుస క్రమంలో సంఖ్యలు తగ్గుతున్నాయని గ్రహించలేదు	_____
		C) The student identified the diminishing sequence and looked for the number immediately below 16. సంఖ్య తగ్గుతోందని గ్రహించి 16 కన్నా ముందు వచ్చే సంఖ్య 15 ఆ స్థలంలో వస్తుందని రాశాడు	_____

8.2 Student 2	The number should be 35. ఖాళీ స్థలంలో సంఖ్య 35 ఉండాలి	A) The student picked a number randomly to complete the sequence. వరుస క్రమాన్ని పూర్తి చేసేందుకు విద్యార్థి ఏదో ఒక సంఖ్యను ఎంచుకున్నాడు	_____
		B) The student resolved it as an addition using two numbers of the sequence. మొదటి రెండు సంఖ్యలు కూడితే జవాబు వస్తుందను కున్నాడు	_____
		C) The student identified a sequence that went up and down in numbers. వరుసక్రమంలో సంఖ్యలు పెరిగి మళ్లీ తగ్గాయనుకున్నాడు	_____



9: Two students were asked the following question in an exam:

ఒక పరీక్షలో ఇద్దరు విద్యార్థుల్ని ఈ కింద చెప్పిన ప్రశ్న అడగటం జరిగింది

Answer:

$$\begin{array}{r} 42 \\ 85 \\ + 38 \\ \hline \end{array}$$

Below are some incorrect answers from two students. While it is impossible to know for sure why they made a mistake, we ask you to please analyse the responses and give the most likely reason why each student made a mistake.

ఇద్దరు విద్యార్థులు రాసిన తప్పు జవాబులు కింద ఉన్నాయి. వాళ్ళిద్దరు ఎందుకు తప్పు రాశారో ఖచ్చితంగా తెలుసుకోవడం అసాధ్యం. అయితే వాళ్ల జవాబులు విశ్లేషించి వాళ్లు తప్పు రాయడానికి కారణాలు తెలియచేయండి.

Student	Answer given By the student విద్యార్థి రాసిన జవాబు	Why did these students make a mistake? ఎందుకు తప్పు రాశాడు	Please tick ONE ఒకటి టిక్ చేయండి
9.1 Student 1	Answer: 164	A) The student doesn't understand the concept of addition. కూడికలు ఎలా చేయాలో తెలియలేదు	_____
		B) The student doesn't apply correctly the concept of carrying. కూడిక విధానం తెలియదు	_____
		C) The student made a calculation error. గణన తప్పు చేశాడు	_____
9.2 Student 2	Answer: 1515	A) The student doesn't apply correctly the concept of carrying. కూడికలో స్థానంలో సంఖ్య వేసే సిద్ధాంతం తెలియదు	_____
		B) The student wrote a number randomly. ఇష్టంపచ్చిన సంఖ్య వేశాడు	_____
		C) The student made a calculation error. గణన తప్పు చేశాడు	_____

**Question 10:** A student was asked the below question in an exam:

ఒక పరీక్షలో ఒక విద్యార్థిని ఈ కింద చెప్పిన ప్రశ్న అడగటం జరిగింది

**Answer:**

$$52 - 7 = \underline{\hspace{2cm}}$$

**10.1** Below is an incorrect answer from a student. While it is impossible to know for sure why he made a mistake, we ask you to please analyse the responses and give the most likely reason why the student made a mistake.

విద్యార్థి రాసిన తప్పు జవాబు కింద ఉంది. ఈ తప్పు ఎందుకు రాశాడో ఖచ్చితంగా తెలుసుకోవడం అసాధ్యమే అయినా, అతని జవాబును విశ్లేషించి ఎందుకు తప్పు రాశాడో చెప్పవలసిందిగా మామూలును కోరుచున్నాము.

Student	Answer given By the student విద్యార్థి రాసిన జవాబు	Why did these students make a mistake? ఎందుకు తప్పు రాశాడు	Please tick ONE ఒకటి టిక్ చేయండి
Student 1	Answer: 59	A) The student made a calculation error. గణితం తప్పు చేశాడు	_____
		B) The student confuses addition with subtraction. తీసివేతను కూడికగా భావించాడు	_____
		C) The student doesn't know the concept of borrowing. తీసివేతలో అప్పుతెచ్చుకునే పద్ధతి విద్యార్థికి తెలియదు	_____



**Question 11:** A student was asked the below question in an exam:

ఒక పరీక్షలో ఒక విద్యార్థిని ఈ కింద చెప్పిన ప్రశ్న అడగటం జరిగింది

**Answer:**

$$100 - 24 = \underline{\hspace{2cm}}$$

**11.1** Below is an incorrect answer from a student. While it is impossible to know for sure why he/she made a mistake, we ask you to please analyse the responses and give the most likely reason why the student made a mistake.

విద్యార్థి రాసిన తప్పు జవాబు కింద ఉంది. ఈ తప్పు ఎందుకు రాశాడో ఖచ్చితంగా తెలుసుకోవడం అసాధ్యమే అయినా, అతని జవాబును విశ్లేషించి ఎందుకు తప్పు రాశాడో చెప్పవలసిందిగా మిమ్ములను కోరుచున్నాము.

Student	Answer given By the student విద్యార్థి రాసిన జవాబు	Why did these students make a mistake? ఎందుకు తప్పు రాశాడు	Please tick ONE ఒకటి టిక్ చేయండి
Student 1	Answer: 86	A) The student wrote a number randomly. ఇష్టంవచ్చిన సంఖ్య వేశాడు	_____
		B) The student confuses addition with subtraction. కూడిక తీసివేతలో పొరబడ్డాడు	_____
		C) The student doesn't apply correctly the concept of borrowing. తీసివేతలో అప్పుతెచ్చుకునే పద్ధతి విద్యార్థికి తెలియదు	_____

**Question 12:** A student was asked the below question in an exam:

ఒక పరీక్షలో ఒక విద్యార్థిని ఈ కింద చెప్పిన ప్రశ్న అడగటం జరిగింది

**Answer:**

$$27 \div 3 = \underline{\hspace{2cm}}$$

**12.1** Below is an incorrect answer from a student. While it is impossible to know for sure why he made a mistake, we ask you to please analyse the response and give the most likely reason why the student made a mistake.

విద్యార్థి రాసిన తప్పు జవాబు కింద ఉంది. ఈ తప్పు ఎందుకు రాశాడో ఖచ్చితంగా తెలుసుకోవడం అసాధ్యమే అయినా, అతని జవాబును విశ్లేషించి ఎందుకు తప్పు రాశాడో చెప్పవలసిందిగా మిమ్ములను కోరుచున్నాము.

Student	Answer given By the student విద్యార్థి రాసిన జవాబు	Why did these students make a mistake? ఎందుకు తప్పు రాశాడు	Please tick ONE ఒకటి టిక్ చేయండి
Student 1	Answer: 30	A) The student wrote a number randomly. ఇష్టం వచ్చిన సంఖ్య వేశాడు	<input type="checkbox"/>
		B) The student made a calculation error. గణితం తప్పు చేశాడు	<input type="checkbox"/>
		C) The student confuses addition with division. బాగాహారాన్ని కూడికగా భావించాడు	<input type="checkbox"/>



**Question 13:** A student was asked the below question in an exam:

ఒక పరీక్షలో ఒక విద్యార్థిని ఈ కింద చెప్పిన ప్రశ్న అడగటం జరిగింది

**Answer:**

$$48 \times 5 = \underline{\hspace{2cm}}$$

**13.1** Below is an incorrect answer from a student. While it is impossible to know for sure why he made a mistake, we ask you to please analyse the response and give the most likely reason why the student made a mistake.

విద్యార్థి రాసిన తప్పు జవాబు కింద ఉంది. ఈ తప్పు ఎందుకు రాశాడో ఖచ్చితంగా తెలుసుకోవడం అసాధ్యమే అయినా, అతని జవాబును విశ్లేషించి ఎందుకు తప్పు రాశాడో చెప్పవలసిందిగా మిమ్ములను కోరుచున్నాము.

Student	Answer given By the student విద్యార్థి రాసిన జవాబు	Why did these students make a mistake? ఎందుకు తప్పు రాశాడు	Please tick ONE ఒకటి టిక్ చేయండి
Student 1	Answer: 53	A) The student wrote a number randomly. ఇష్టం వచ్చిన సంఖ్య వేశాడు	<input type="checkbox"/>
		B) The student confuses addition with multiplication. గుణకారాన్ని కూడికగా భావించాడు	<input type="checkbox"/>
		C) The student doesn't know the concept of carrying. కూడికలో స్థానంలో సంఖ్య వేసుకునే సాధారణతం తెలీదు	<input type="checkbox"/>



# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**CHILD ENGLISH TEST  
(ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**

# VERBAL BOOKLET - ENGLISH

## TO BE FILLED IN BY CHILD:

Name: \_\_\_\_\_

## TO BE FILLED IN BY FIELDWORKER:

Child ID: \_\_\_\_\_

School ID: \_\_\_\_\_

Name of the fieldworker: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

PART ONE Start time (hh:mm): \_\_\_\_\_

PART One Finish time (hh:mm): \_\_\_\_\_

PART TWO Start time (hh:mm): \_\_\_\_\_

PART TWO Finish time (hh:mm): \_\_\_\_\_

COMMENTS: *(to be completed with ref to codes listed in the manual)*

PART ONE: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

PART TWO: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**To be administered if child has answered 'Yes' to at least ONE of questions 1, 3, 5, 6, 8 or 9 in the Assessment of Language Learning Experience.**

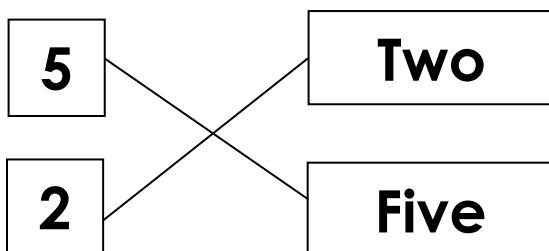
## **PART ONE**

**INSTRUCTIONS TO CHILD: You have a maximum of 5 minutes to complete this section of the test. Please try your best to answer the questions. If you finish early, or can go no further this is fine, just tell the administrator.**

### **1 Reading comprehension: Link numbers and words**

INSTRUCTIONS TO CHILD: Please link the words and numbers, as shown in the example below.

EXAMPLE:



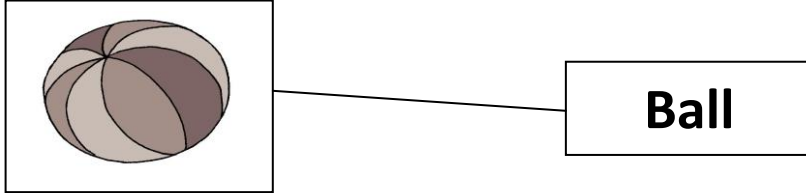
NOW COMPLETE THE FOLLOWING:

- 1a) **6** **Eleven**
- 1b) **300** **One hundred and twenty**
- 1c) **11** **Seven**
- 1d) **7** **Six**
- 1e) **120** **Three**
- 1f) **3** **Three hundred**

## 2. Reading comprehension: – Link Pictures and words

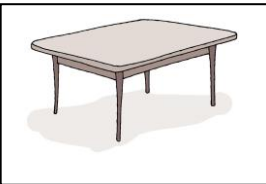
INSTRUCTIONS TO CHILD: please link each word to the most appropriate picture

EXAMPLE:



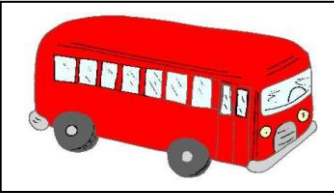
NOW MATCH THE FOLLOWING WORDS AND PICTURES:

2.1



**Elephant**

2.2



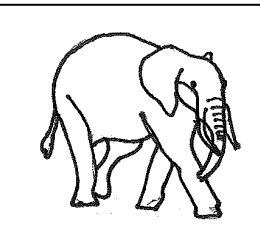
**Table**

2.3



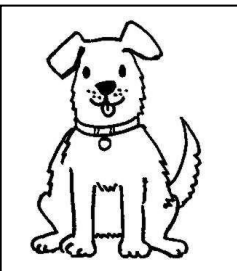
**Dog**

2.4



**Bus**

2.5



**Key**

STOP HERE AND WAIT FOR FURTHER INSTRUCTIONS

**FIELDWORKER:** MAKE THE CHECKS OUTLINED IN THE MANUAL TO DETERMINE WHETHER OR NOT THE CHILD SHOULD CONTINUE WITH PART TWO OF THE TEST.

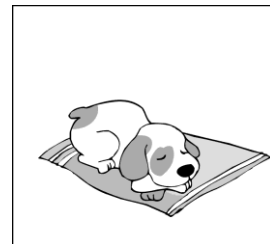
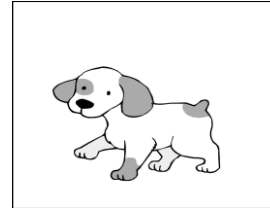


**PART TWO** INSTRUCTIONS TO CHILD: You have a maximum of 35 minutes to complete this section of the test. Please try your best to answer the questions. If you finish early, or can go no further this is fine, just tell the administrator.

**3 Reading comprehension: match sentences and pictures**

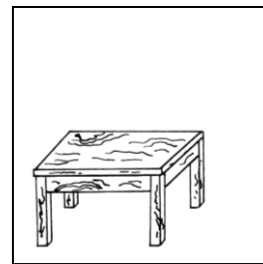
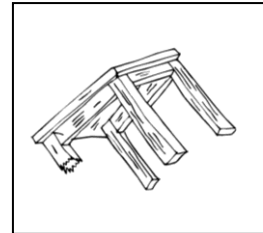
3.1 Link the sentence with the appropriate picture:

**The dog sleeps**



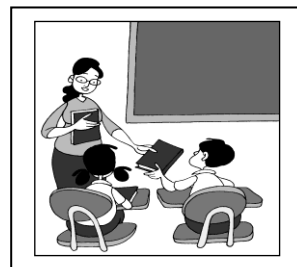
3.2 Link the sentence with the appropriate picture:

**The table is broken**



3.3 Link the sentence with the appropriate picture:

**The teacher gives the children books**



#### **4 Reading comprehension: complete sentences**

**INSTRUCTIONS TO CHILD: Put a circle around the word that completes the sentence best:**

EXAMPLE:

The \_\_\_\_\_ is good to eat

a) banana

b) brush

c) bottle

**NOW PLEASE COMPLETE THE FOLLOWING:**

**4.1** The \_\_\_\_\_ where Prabhavati lives is very big.

b) house

b) dog

c) school

**4.2** The school \_\_\_\_\_ rings loudly every day.

a) bell

b) classroom

c) lunch

**4.3** Santosh is reading a \_\_\_\_\_.

a) meal

b) book

c) car

**4.4** In the day, the \_\_\_\_\_ is shining.

a) moon

b) house

c) sun

## **5 Reading comprehension: read and understand paragraph and answer questions**

Read carefully:

*"A little frog was singing at the edge of a lake in the jungle. A spider, who was looking for food, listened to the frog singing. He interrupted her saying:*

*'Why are you singing like that? Do you think that you sing beautifully?'*

*The frog stopped singing and answered:*

*'Let's see how well you can sing.'*

*The spider started singing.*

*The frog said she had only heard ugly noises and assured the spider that she sang better. For this reason, the frog and the spider started arguing about who sang in the most beautiful way.*

*Suddenly they saw a tiger, who was looking for food. They approached her and asked:*

*'Please tiger, you will tell us the truth: Which of us sings in the most beautiful way?'*

*The tiger asked them to come closer because she couldn't hear them well. The frog and the spider approached her and started to sing together. In the end the tiger ate them both and told them:*

*'Let's see if you continue arguing in my stomach.'*

*And then she walked away."*

Now answer the following questions by MARKING the correct response:

**5.1 At the beginning of the paragraph, who was singing on the edge of the lake?**

- a) The spider ☐
- b) The frog ☐
- c) The tiger ☐

**5.2 What happened at the end of the story?**

- a) The tiger ate the frog and the spider. ☐
- b) The frog and the spider walked beside the edge of the lake ☐
- c) The spider found the frog ☐

**5.3 Why did the spider and the frog decided to look for a judge?**

- a) Because they wanted to know who sang better. ☐
- b) Because they wanted to find the tiger. ☐
- c) Because they wanted to sing together. ☐

**5.4 Read carefully:**

"The frog and the spider started arguing about who sang in the most beautiful way."

**What does arguing mean?**

- a) Singing very prettily. ☐
- b) Listening to ugly noises. ☐
- c) Disagreeing strongly. ☐

**5.5 What is this story mainly about?**

- a)** It is about a frog and a spider. ☐
- b)** It is about the stomach of the tiger. ☐
- c)** It is about a lagoon in the jungle. ☐

**5.6 What can you learn from this story?**

- a)** Fighting might bring bad results. ☐
- b)** Animals should sing better. ☐
- c)** Animals are violent. ☐

## **6 Fill in the blanks**

Please write the one word which you think fits best to complete the sentence, in the gap provided.

### **EXAMPLE:**

Madavi's favorite \_\_\_\_\_ is blue.

*The word that best fills the blank is: **colour**. You should write it in the given space.*

### **NOW PLEASE COMPLETE THE FOLLOWING:**

**6.1** An elephant's trunk is very \_\_\_\_\_.

**6.2** The train \_\_\_\_\_ at the station.

**6.3** The main \_\_\_\_\_ was blocked so we had to go a different way.

**6.4** Aruna plays with Ramu the most because he is her \_\_\_\_\_ friend.

**6.5** Krishna walked much faster than Vimala, who was several feet  
\_\_\_\_\_ him.

## **7 Reading comprehension: write sentences**

Below you will be shown several pictures. For each write a complete sentence. Each sentence should be related to the picture and include at least 5 words.



7.1 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



7.2 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



7.3 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



7.4 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**CHILD MATHS TEST  
(ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**



# School Survey

## Numeracy Cards/ Mathematics Assessment

### Child Information

Child's Name: \_\_\_\_\_

Age : \_\_\_\_\_ Class/ Grade: \_\_\_\_\_ Section: \_\_\_\_\_

### School information

School Name: \_\_\_\_\_

School ID: \_\_\_\_\_

Fieldworker's name: \_\_\_\_\_

Fieldworker's code: \_\_\_\_\_ Location :

Date (dd/mm/yy): \_\_\_\_/\_\_\_\_/ \_\_\_\_

### Timing of Part 2

**(Fieldworker: please give the child 6 minutes to complete this exercise and record the start and end time)**

1. Please, put a circle around number Twenty one  
క్రింది సంఖ్యలలో ఇరవై ఒకటి అనే సంఖ్యకు సున్నా చుట్టండి

21

8521

2425

425

12

42

3126

6342

312

2. Please, put a circle around the number Three Hundred and Twelve.

క్రింది సంఖ్యలలో మూడువందల పన్నెండు అనే సంఖ్యకు సున్నా చుట్టండి

21

8521

2425

425

12

42

3126

6342

312

3. Please put a circle around the number Three Thousand one Hundred and Twenty Six. ౩

క్రింది సంఖ్యలలో మూడువేల నూట ఇరవై ఆరు అనే సంఖ్యకు సున్నా చుట్టండి

21

8521

2425

425

12

42

3126

6342

312

4. Which number should come in the space in blank?

క్రింది ఖాళీలో ఏ సంఖ్య వస్తుందో రాయండి

24, 26, \_\_\_\_\_, 30

5. Which number should come in the space in blank?

క్రింది వరసలోని ఖాళీలో ఏ సంఖ్య వస్తుందో రాయండి

19, 16, \_\_, 10

6. Latha has 2 apples and she receives 3 more apples. How many apples does she have now?

లత వద్ద రెండు యాపిల్ పండ్లు ఉన్నవి. లత ఇంకొక మూడు యాపిల్ పండ్లను తీసుకుంది అప్పుడు లత వద్ద ఎన్ని యాపిల్ పండ్లు ఉంటాయి?

---

7. Sreenu has Rs.20 and he bought a Rs.4 Ice-cream. How many rupees does he have left?

శ్రీను దగ్గర ఇరవై రూపాయలు ఉన్నవి. అందులోనుండి నాలుగు రూపాయలు పెట్టి ఐస్క్రీం కొన్నాడు. అప్పుడు శ్రీను వద్ద ఇంకా ఎన్ని రూపాయలు ఉంటాయి?

**STOP HERE AND WAIT FOR INSTRUCTIONS**



**PART 2**
**INSTRUCTIONS**  
**(to be read aloud by fieldworker)**

In this part you will be asked to solve some numerical calculations like additions, subtractions, divisions and multiplications. Read each exercise thoroughly and answer the best and as fast as you can. If you are taking too long to answer a question, pass on to the next one. If you finish quickly you may go back to the questions you left blank. You will have 6 minutes to complete this section.

ఈ క్రింది విభాగంలో మిమ్ములను కొన్ని లెక్కించు అభ్యాసములను అడిగినారు. ఉదా. కూడిక, తీసివేత, గుణకారము, భాగాహారము. పూర్తిగా చదివి ప్రతి అభ్యాసమునకు సరియైన సమాధానమును ఎంతత్వరగా అయితే అంత త్వరగా చేయండి. ఒకవేళ ఏదైనా అభ్యాసము చాలా సమయం తీసుకున్నచో దానికి సమాధానము వదిలి తరువాత ప్రశ్నకు సమాధానము వ్రాసుకుంటూ వెళ్ళండి. ఒక వేళ త్వరగా సమాధానాలు ఇవ్వడం పూర్తి అయినట్లయితే తిరిగి మీరు ఎక్కడ సమాధానాలు ఇవ్వని ప్రశ్నలు ఉన్నవో వాటికి సమాధానాలు ఇవ్వగలరు.

Here is an example of the kind of exercises you will be solving. In these questions you will have to write down your answer.

ఈ క్రింద ఇవ్వబడిన అభ్యాసమును చేయండి

Please complete the following and wait for it to be checked so that we know that you understand:

**Example:** ఉదా.  $1 + 1 =$

Part 2

Starting time: \_\_\_\_\_

Finishing time: \_\_\_\_\_

## QUESTIONS

### Numerical Calculations

8.  $2 + 3 =$  \_\_\_\_\_

9.  $8 - 3 =$  \_\_\_\_\_

10. 
$$\begin{array}{r} 15 \\ + 64 \\ \hline \end{array}$$

11.  $1+5+9 =$  \_\_\_\_\_

12.  $63 + 4 =$  \_\_\_\_\_

13. 
$$\begin{array}{r} 42 \\ + 85 \\ + 38 \\ \hline \\ \hline \end{array}$$

14.  $9-2-4 =$  \_\_\_\_\_

15.  $49 - 28 = \underline{\hspace{2cm}}$

16. 
$$\begin{array}{r} 276 \\ + 599 \\ \hline \\ \hline \end{array}$$

17. 
$$\begin{array}{r} 112 \\ + 45 \\ + 467 \\ \hline \\ \hline \end{array}$$

18.  $100 - 24 = \underline{\hspace{2cm}}$

19.  $7 \times 8 = \underline{\hspace{2cm}}$

20.  $48 \times 5 = \underline{\hspace{2cm}}$

21.  $45 \div 15 = \underline{\hspace{2cm}}$



# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**CHILD TELUGU TEST  
(ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**

# VERBAL BOOKLET – TELUGU

## TO BE FILLED IN BY CHILD:

Name: \_\_\_\_\_

## TO BE FILLED IN BY FIELDWORKER:

Child ID: \_\_\_\_\_

School ID: \_\_\_\_\_

Name of the fieldworker: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Start time (hh:mm): \_\_\_\_\_

Finish time (hh:mm): \_\_\_\_\_

COMMENTS: *(to be completed with ref to codes listed in the manual)*

---

---

---

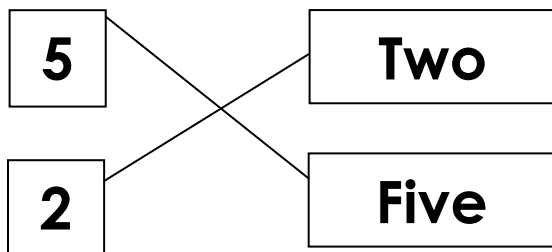
---

**INSTRUCTIONS TO CHILD:** You have a maximum of 40 minutes to complete this test. Please try your best to answer the questions. If you finish early, or can go no further this is fine, just tell the administrator.

**1 Reading comprehension: Link numbers and words**

**INSTRUCTIONS TO CHILD:** Please link the words and numbers, as shown in the example below.

**EXAMPLE:**



**NOW COMPLETE THE FOLLOWING:**

1a) **8** **Eleven**

1b) **201** **Eight**

1c) **11** **Two hundred and one**

1d) **1** **One**

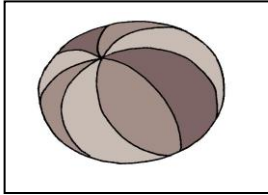
1e) **19** **One hundred and thirty**

1f) **130** **Nineteen**

## 2 Reading comprehension: – Link Pictures and words

Link each word with the appropriate picture:

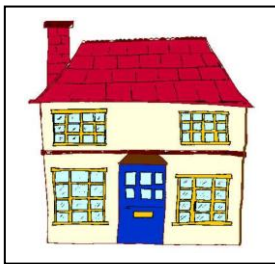
**EXAMPLE:**



**Ball**

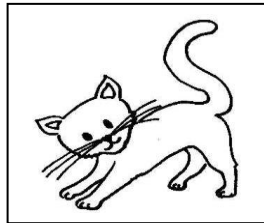
**NOW MATCH THE FOLLOWING WORDS AND PICTURES:**

2.1)



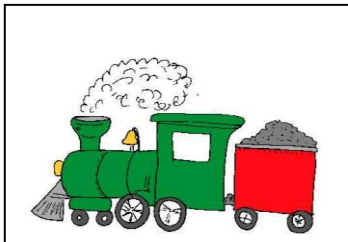
**Fly**

2.2)



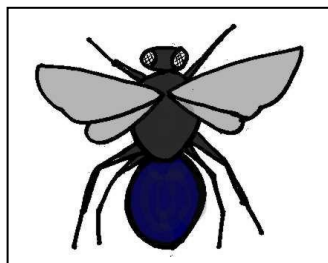
**House**

2.3)



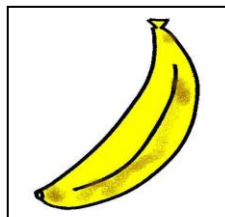
**Banana**

2.4)



**Cat**

2.5)



**Train**

**3. Link the sentence with the appropriate picture:**

3.1)

**Raju studies**



3.2)

**Raju picks the bread**



3.3)

**Raju washes his face**



**4. Link the sentence with the appropriate picture:**

4.1)

**Kamala skips with a rope**



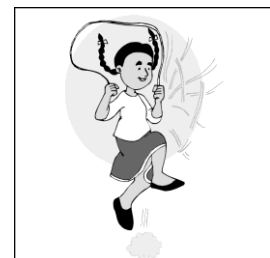
4.2)

**Kamala plays with a doll**



4.3)

**Kamala walks with the baby**





## **5 Reading comprehension: complete sentences**

**INSTRUCTIONS TO CHILD: Put a circle around the word that completes the sentence best:**

EXAMPLE:

The \_\_\_\_\_ is good to eat

a) banana	b) brush	c) bottle
-----------	----------	-----------

**NOW PLEASE COMPLETE THE FOLLOWING:**

**5.1** Rajeev \_\_\_\_\_ in New Delhi.

b) breaths	b) lives	c) comes
------------	----------	----------

**5.2** At night the \_\_\_\_\_ comes out.

a) moon	b) house	c) sun
---------	----------	--------

**5.3** The boy likes to \_\_\_\_\_ kabbadi very much.

a) play	b) sing	c) drink
---------	---------	----------

**5.4** Every morning, the family eats \_\_\_\_\_ together.

a) breakfast	b) lunch	c) dinner
--------------	----------	-----------

**6. Reading comprehension: read and understand a paragraph and answer questions**

Read carefully:

**Shanti and her grey cat**

*My name is Shanti and I am eight years old. My little brother is Sunil and he is four. We like to play with our cat. Our cat is grey and fat and she likes to hide behind the door.*

*One day, our cat went missing.*

*'I wonder where the cat has gone?' I said.*

*We thought she was just playing hide and seek, but we could not find her in her favorite places. So we searched all around the house for the cat.*

*Finally, we found her under the bed, but she was not alone!*

*Sunil exclaimed: 'she has given birth to three kittens: two grey and one white.'*

*The kittens were very small and sat curled up together next to the cat. Their eyes were not yet open so they could not see us, but they were making small noises. We were very excited, and so we went to tell our parents.*

*Our mother said: 'how lovely, we also have some good new; we are also going to have a new baby!'*

*Sunil and I felt joyful at this news and went back to play with the kittens.*

Now answer the following questions by MARKING the correct response:

**6.1.** Who is telling the story?

- a) Sunil ☐
- b) The cat ☐
- c) Shanti ☐

**6.2.** What do Shanti and Sunil like to do?

- a) They like to hide behind the furniture ☐
- b) They like to play hide and seek ☐
- c) They like to play with their cat ☐

**6.3.** Why did Shanti and Sunil say the cat was not alone?

- a) Because she had given birth to 3 kittens ☐
- b) Because she was playing with a dog ☐
- c) Because she was with their parents ☐

**6.4.** Why could the kittens not see Shanti and Sunil?

- a) They were hiding ☐
- b) Their eyes were not yet open ☐
- c) They were making small noises ☐

**6.5.** Where did Shanti and Sunil find the cat?

- a) Under the rug ☐
- b) Under the table ☐
- c) Under the bed ☐

**6.6.** Read the following sentence again:

*'Sunil and I felt joyful at this news and went to play with the kittens.'*

What does 'joyful' mean?

- a)** Feeling very happy ☐
- b)** Feeling very sad ☐
- c)** Wanting to play ☐

## **7 Fill in the blanks**

**Please write the word which you think is most appropriate to complete the sentence, in the gap provided.**

### **EXAMPLE:**

Madavi's favorite \_\_\_\_\_ is blue.

*The word that best fills the blank is: **colour**. You should write it in the given space.*

### **NOW PLEASE COMPLETE THE FOLLOWING:**

**7.1** The tea seller \_\_\_\_\_ very loudly.

**7.2** The bird \_\_\_\_\_ very high.

**7.3** The teacher was disappointed with Anitha because she got a \_\_\_\_\_ grade in the test.

**7.4** I was late for school. So I \_\_\_\_\_ to get there faster.

**7.5** The teacher motivated all of his students to \_\_\_\_\_ hard for the maths test.

**8 Writing: write short sentences describing the below pictures**

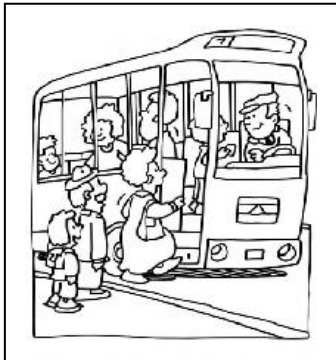
Below you will be shown several pictures. For each write a complete sentence. Each sentence should be related to the picture and include at least 5 words.



8.1 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



8.2 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



8.3 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



8.4 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**CHILD QUESTIONNAIRE  
ANSWER SHEET 1  
(ENGLISH TRANSLATION)**





**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**

Child ID \_\_\_\_\_





School ID: \_\_\_\_\_





Date: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
Fieldworker ID: [ \_\_\_\_ ]

Name \_\_\_\_\_

	<div> 01= Strongly disagree</div>	<div> 02=Disagree</div>	<div> 03=Agree</div>	<div> 04=Strongly agree</div>
1.	_____	_____	_____	_____
2.	_____	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____	_____
4.	_____	_____	_____	_____
5.	_____	_____	_____	_____
6.	_____	_____	_____	_____
7.	_____	_____	_____	_____
8.	_____	_____	_____	_____
9.	_____	_____	_____	_____
10.	_____	_____	_____	_____
11.	_____	_____	_____	_____



	<div> 01= Strongly disagree</div>	<div> 02=Disagree</div>	<div> 03=Agree</div>	<div> 04=Strongly agree</div>
12.	_____	_____	_____	_____
13.	_____	_____	_____	_____
14.	_____	_____	_____	_____
15.	_____	_____	_____	_____
16.	_____	_____	_____	_____
17.	_____	_____	_____	_____
18.	_____	_____	_____	_____
19.	_____	_____	_____	_____
20.	_____	_____	_____	_____
21.	_____	_____	_____	_____
22.	_____	_____	_____	_____

	<div> 01= Strongly disagree</div>	<div> 02=Disagree</div>	<div> 03=Agree</div>	<div> 04=Strongly agree</div>
23.	_____	_____	_____	_____
24.	_____	_____	_____	_____
25.	_____	_____	_____	_____
26.	_____	_____	_____	_____
27.	_____	_____	_____	_____
28.	_____	_____	_____	_____
29.	_____	_____	_____	_____
30.	_____	_____	_____	_____
31.	_____	_____	_____	_____
32.	_____	_____	_____	_____
33.	_____	_____	_____	_____
34.	_____	_____	_____	_____
35.	_____	_____	_____	_____
36.	_____	_____	_____	_____

37.	_____	_____	_____	_____
38.	_____	_____	_____	_____
39.	_____	_____	_____	_____



**INDIA**

**CHILD QUESTIONNAIRE  
ANSWER SHEET 2**

**2010**

Child ID \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
School ID: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
Fieldworker ID: [ \_\_\_\_ ]

**Name** \_\_\_\_\_

40.                      Agree                      Disagree

41.                      Agree                      Disagree

42.                      Agree                      Disagree

43.                      Agree                      Disagree

44.                      Agree                      Disagree

45.                      Agree                      Disagree

46.                      Agree                      Disagree

47.                      Agree                      Disagree

48.                      Agree                      Disagree

49.                      Agree                      Disagree

50.                      Agree                      Disagree

51.                      Agree                      Disagree

52.                      Agree                      Disagree

53.	Agree	Disagree
54.	Agree	Disagree
55.	Agree	Disagree
56.	Agree	Disagree
57.	Agree	Disagree
58.	Agree	Disagree



# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**ASSESSMENT OF CHILDREN'S  
LANGUAGE LEARNING  
EXPERIENCE  
(ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**

**ASSESSMENT OF CHILDREN'S LANGUAGE LEARNING EXPERIENCE**

**TO BE FILLED IN BY THE CHILD:**

Name: \_\_\_\_\_

**TO BE FILLED IN BY THE FIELDWORKER:**

Child ID: \_\_\_\_\_

School ID: \_\_\_\_\_

Language used in administration: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(01=Telugu; 02=English; 03=Urdu; 04=Hindi; 05=Kannada;  
06=Oriya; 07=Other (specify)

Name of the fieldworker: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_



**Fieldworker: Please read the following questions to the child in a language which the child understands. They may respond in the language of their choice.**

**1. Have you ever had an English lesson at this school or a previous school?**

మీకు ఈ బడిలోకాని, ఇంతకుముందు చదివిన బడిలో కాని ఇంగ్లీషు పాఠ్యాంశముగా ఉన్నదా?

a. Yes అవును, ఉన్నది

b. No లేదు

**2. If yes, in what class did you have your first English lesson? (please circle one of the answers, if no, skip to question 3)**

అవును అయితే ఇంగ్లీషు పాఠ్యాంశముగా ముందుగా ఏ తరగతిలో ఉన్నది?

a) Nursery b) LKG c) UKG d) Class 1 e) Class 2 f) Class 3 g) Class 4 h) Class 5 i) Class 6

a) నర్సరీ b) ఎల్.కె.జి c) యు.కె.జి d) తరగతి 1 e) తరగతి 2 f) తరగతి 3 g) తరగతి 4 h) తరగతి 5 i) తరగతి 6

**3. This year, do you have an English lesson each week? (please circle)**

ఈ సంవత్సరములో ప్రతి వారము ఇంగ్లీషు బోధనాంశముగా ఉన్నదా?

a. Yes అవును, ఉన్నది

b. No లేదు

**4. If yes, how many times each week do you have an English class? (please write a number in the space provided below)**

అవును అయితే, వారములో ఎన్నిసార్లు ఇంగ్లీషు క్లాసు ఉంటుంది ? (సంఖ్య వ్రాయండి) \_\_\_\_\_

**5. This year, do you have lessons in English medium for any other subjects? (e.g. Maths, Science)**

ఈ సంవత్సరము, ఇతర సబ్జెక్టుల (ఉదా లెక్కలు, సైన్సు ) క్లాసులు ఇంగ్లీషు మాధ్యమములో జరిగిందా?

a. Yes అవును

b. No లేదు

**6. Have you ever read a book in English? (please circle)**

మీరు ఇంగ్లీషులో ఏదైనా పుస్తకం చదివారా?

a. Yes చదివాను

b. No చదవలేదు

**7. If yes, approximately how many books have you read in English?**

చదివివుంటే, సుమారుగా ఎన్ని (ఇంగ్లీషు) పుస్తకాలు చదివి వుంటారు? \_\_\_\_\_

**8. Do you know enough English to be able to talk to a visitor about your school?**

మీ పాఠశాల గురించి వేరెవరికైనా ఇంగ్లీషులో చెప్పగలరా ?

a. Yes, easily సులభంగా చెప్పగలను

b. Yes, with difficulty కష్టపడి చెప్పగలను

c. No, not at all అసలు చెప్పలేను

**9. Would you be able to read some simple words in English if I presented them to you?**

ఒకవేళ నేను మీకు ఏవైనా ఇంగ్లీషులో సామాన్య పదాలను ఇస్తే మీరు చదవగలరా?

a. Yes, all అన్నీ పదాలు చదవగలను

b. Yes, some కొన్ని పదాలు మాత్రమే చదవగలను

c. No, none చదవలేను

**FIELDWORKER: If the child has answered 'Yes' to at least ONE of questions 1, 3, 5, 6, 8 or 9 then you should give them at least PART ONE of the ENGLISH TEST.**



# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**SCHOOL OBSERVATION  
SCHEDULE  
(ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**

# Young Lives School-Based Component

## SCHOOL OBSERVATION SCHEDULE

0.1	Insert YL School ID	INSC _ _ _ _
0.2	DATE OF INTERVIEW	_ _ _ / _ _ _ / _ _ _ _ _ d d / m m / yyyy

### DATA HANDLERS

Fieldworker	Name: _____	Code: [ _ _ ]
	Signature: _____	Date of check : _ _ _ / _ _ _ / _ _ _ _ _ d d / m m / yyyy
Supervisor	Name: _____	Code: [ _ _ ]
	Signature: _____	Date of check: _ _ _ / _ _ _ / _ _ _ _ _ d d / m m / yyyy

Data entry clerk (first data entry)	Name: _____	Code: [ _ _ ]
	Signature: _____	Date of first data entry: _ _ _ / _ _ _ / _ _ _ _ _ d d / m m / yyyy
Data entry clerk (second data entry)	Name: _____	Code: [ _ _ ]
	Signature: _____	Date of second data entry: _ _ _ / _ _ _ / _ _ _ _ _ d d / m m / yyyy



**I. SCHOOL INFRASTRUCTURE - స్కూలు అవస్థాపనా సౌకర్యాలు****Section 1. General School Information సెక్షన్ 1. స్కూలు గురించి సాధారణ సమాచారం**

1.0	<b>Where is the school located?</b> స్కూలు ఎక్కడ ఉంది? 01=Within village, 02=SC colony, 03=ST colony, 04=BC colony, 05=Outside of the village, 06=Within Town, 7=Outside the Town, 8=Other (specify), 88=NA	[ ____ ] Specify_____
1.1	<b>Do the children assemble in the morning?</b> (eg. prayer, news reading) పిల్లలు ఉదయం సమావేశం అవుతారా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 1.2)	[ ____ ]
1.1.1	<b>If yes, for how long do they assemble?</b> (in minutes) సమావేశమైతే ఎంతసేపు సమావేశం జరుగుతుంది?	( ____ ) Minutes
1.2	<b>Is each lesson period held for the same length of time?</b> అన్ని పీరియడ్ల వ్యవధి ఒకేలా ఉంటుందా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 1.3)	[ ____ ]
1.2.1	<b>If yes, how long is each period?</b> అవును అన్నట్లయితే, పీరియడ్ వ్యవధి ఎంత?	( ____ ) Mins
1.2.2	<b>If yes, how many period are there in a typical day?</b> అవును అన్నట్లయితే, సర్వసాధారణ రోజులో ఎన్ని పీరియడ్లు జరుగుతాయి?	No. of periods[ ____ ]
1.3	<b>If no, how long are the different period and how many period are there of each length?</b> లేదు అన్నట్లయితే, అన్ని పీరియడ్ల వ్యవధి ఒకేలాగా లేక పోతే, వేరుగా ఉన్న పీరియడ్ల వ్యవధి ఎంత? ఇలాంటి పీరియడ్లు రోజుకి ఎన్ని ఉన్నాయి?	Length in mins      No of periods
1.3.1	Period 1	( ____ ) Mins [ ____ ]
1.3.2	Period 2	( ____ ) Mins [ ____ ]
1.3.3	Period 3	( ____ ) Mins [ ____ ]
1.4	<b>How long are the break times each day in total?</b> ఒక రోజులో విరామ సమయాలు అన్ని కలిపి ఎన్ని నిమిషాలు?	( ____ ) Mins

**Section 2. School Infrastructure Observation - స్కూలు అవస్థాపనా సౌకర్యాలు పరిశీలించుట**

2.0	<b>What is the number of fully covered, separate rooms used for teaching?</b> (exclude verandah) (వరండాలు కాకుండా) పైకప్పులు, గోడలు ఉన్న ఎన్ని గదులు పాఠాలు చెప్పడానికి ఉపయోగిస్తున్నారు?	[ ____ ]
2.1	<b>Are any verandahs used for teaching?</b> 00=No; 01=Yes వరండాలు పాఠాలు చెప్పడానికి ఉపయోగిస్తున్నారా?	[ ____ ]
2.2	<b>Did you observe any teaching in open space?</b> ఆరుబయట పాఠాలు జరగడం మీరు చూశారా? 00=No; 01=Yes	[ ____ ]
2.3	<b>Do the following facilities exist:</b> కింద చెప్పిన సౌకర్యాలున్నాయా?	00=No; 01=Yes
2.3.1	Headmaster room (separate) హెడ్ మాస్టర్ కి ప్రత్యేక గది	[ ____ ]
2.3.2	Staff room (separate) టీచర్లకు ప్రత్యేక గది	[ ____ ]
2.3.3	Library (separate) లైబ్రరీ (గ్రంథాలయం)	[ ____ ]
2.3.4	Separate place to store teaching materials బోధనా సామగ్రి పెట్టడానికి ప్రత్యేక గది	[ ____ ]

2.3.5	Covered space for assembly పిల్లలు సమావేశం కావడానికి పైకప్పు గోడలు ఉన్న ప్రదేశం	[ ____ ]
2.3.6	Playground ఆట స్థలం	[ ____ ]
2.4.0	<b>Does the school have books other than textbooks available to the children in each classroom</b> (e.g. in almirahs or cupboards)? తరగతి గదుల్లో పాఠ్యపుస్తకాలు కాకుండా వేరే పుస్తకాలు విద్యార్థులకి అందుబాటులో ఉన్నాయా? 00=No; 01=Yes	[ ____ ]
2.4.0.1	<b>If not available in each class room does this school arranged library books in a separate almariah/cupboards in any place?</b> 00=No; 01=Yes, 88=NA ఒకవేళ ప్రతి తరగతి గదిలో అందుబాటులో లేకపోతే స్కూల్లో ప్రత్యేకంగా లైబ్రరీ పుస్తకాలు బీరువా/కప్ షెల్ఫ్ లోగాని ఎక్కడైనా వుంచారా? (If no skip to 2.6)	
2.4.1	<b>If yes, (for 2.4.0 and / or 2.4.0.1) what kinds of books are available to the children?</b> ఒకవేళ అందుబాటులో ఉంటే ఏ విధమైన పుస్తకాలున్నాయి?	00=No; 01=Yes
2.4.1.2	General knowledge – ప్రపంచ పరిజ్ఞానం (జనరల్ నాలెడ్జి)	[ ____ ]
2.4.1.3	Story books – కథల పుస్తకాలు	[ ____ ]
2.4.1.4	Dictionaries – నిఘంటువులు	[ ____ ]
2.4.1.5	Subject-related, including text books and reference books సబ్జెక్టుకు సంబంధించిన పాఠ్య పుస్తకాలు ఆ సబ్జెక్టుకు సంబంధించిన ఇతర పుస్తకాలు	[ ____ ]
2.4.1.6	Other (specify) – ఇతరములు (వివరించండి)	[ ____ ]
2.4.2	<b>What are the language/s of the books?</b> ఈ పుస్తకాలు ఏ భాషలో ఉన్నాయి?	00=No; 01=Yes
2.4.2.1	Telugu	[ ____ ]
2.4.2.2	Urdu	[ ____ ]
2.4.2.3	Kannada	[ ____ ]
2.4.2.4	Oriya	[ ____ ]
2.4.2.5	Hindi	[ ____ ]
2.4.2.6	English	[ ____ ]
2.4.2.7	Any other (specify)	[ ____ ]
2.5	<b>Do the books appear to be used?</b> ఈ పుస్తకాలు ఉపయోగించినట్లు కనిపిస్తున్నాయా? 01= Appear to be unused, 02= Appear well-used	[ ____ ]
2.6	<b>Does the school have the following facilities which are functioning?</b> ఈ స్కూల్లో కింద చెప్పిన పనిచేస్తున్న సౌకర్యాలు ఉన్నాయా?	00=No; 01=Yes
2.6.1	Play materials (like snakes & ladder board, chess, football etc.) క్రీడలకు అవసరమయ్యే వస్తువులు?	[ ____ ]
2.6.2	Sports kit	[ ____ ]
2.6.3	First-aid kit	[ ____ ]
2.6.4	Music kit	[ ____ ]
2.6.5	Art materials and craft kit	[ ____ ]
2.6.6	Radio/ tape recorder	[ ____ ]

2.6.7	Television	[ _ _ ]
2.6.8	DVD Player	[ _ _ ]
2.6.9	Computer for staff (working) భోదన సిబ్బంది కోసం పనిచేసే కంప్యూటర్లు	[ _ _ ]
2.6.10	Computer for students (working) – పనిచేసే కంప్యూటర్ (విద్యార్థులు పనిచేసుకోవడానికి)	[ _ _ ]
2.6.11	Internet facility (working) – పనిచేసే ఇంటర్నెట్ సౌకర్యం	[ _ _ ]
2.6.12	School bell – స్కూలు గంట	[ _ _ ]
2.6.13	School telephone (working and connected) or school mobile పనిచేస్తున్న టెలిఫోన్, లేదా స్కూలు మొబైలు ఫోన్	[ _ _ ]
2.6.14	Others (specify) – ఇతరములు (వివరించండి)	[ _ _ ]
2.6.15	<b>If there are computers, how many are there?</b> కంప్యూటర్లు ఉన్నట్లయితే, ఎన్ని ఉన్నాయి? (విద్యార్థుల కొరకు)	[ _ _ ]
2.7	<b>Does the school have a secure compound wall/ fence?</b> స్కూలుకి చుట్టూ రక్షణగా ప్రహరిగోడగాని కంచెగాని ఉందా? 00=No, 01=Yes, 02=Under construction	[ _ _ ]
2.8	<b>Does the School have an electricity connection?</b> కరెంటు సరఫరా ఉందా? 01=Yes, for entire school, 02=yes, for only staff rooms	[ _ _ ]
2.9	<b>In the case of power failure, do you have an alternative source of power?</b> 00=No, 01=Yes కరెంటు సరఫరా ఆగిపోతే ప్రత్యామ్నాయ ఏర్పాట్లు ఉన్నాయా?	[ _ _ ]
2.10	<b>Is drinking water available on the school premises? (if no, skip to 3.0)</b> స్కూలు ఆవరణలో తాగే మంచి నీరు లభిస్తుందా? 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]
2.10.1	<b>If yes, what is the main source of drinking water for the school?</b> మంచినీటి సౌకర్యం ఉంటే ప్రధానమైన నీటి వనరులు ఏమిటి? 01=Tap(s) or pump(s) – కుళాయిలు 02=Borehole or well – బోర్ వెల్/బావి 03=Rain water, river, lake, pond, stream or dam – వర్షపు నీరు, నది, సరస్సు, కుంట, వాగు, డ్యాం 04=Vendor, truck, sachet water – కొనడము, ట్రక్, వాటర్ ప్యాకెట్స్ 05=Other (specify) – ఇతరములు (వివరించండి) Specify _____	[ _ _ ]
2.10.2	<b>Is the water available from this source today?</b> పైన చెప్పిన సౌకర్యం ద్వారా ఈ రోజు మంచినీరు అందుబాటులో ఉందా? 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]

**Section 3. Classroom Facilities Observation – తరగతి గది సౌకర్యాలు పరిశీలన**

3.0	<b>What type of structure are the classrooms for each of the following classes?</b> (1-5 only) కింద చెప్పిన తరగతులకి ఎలాంటి కట్టడం ఉంది?		01=Pucca (walls and roof are concrete or brick) 02=Semi pucca (walls are concrete or brick, roof is tiled or asbestos sheet) 03=Kutchha (natural materials wood, earth, etc.) 04=No classroom (verandah / open space)			
3.0.1	Class 1		[ ____ ]			
3.0.2	Class 2		[ ____ ]			
3.0.3	Class 3		[ ____ ]			
3.0.4	Class 4		[ ____ ]			
3.0.5	Class 5		[ ____ ]			
3.1	Are there classes sharing the same classroom? (Yes/No) ఒకే తరగతి గదిలో వేర్వేరు క్లాసులు నడుపుతున్నారా?		[ ____ ] If no, skip to 3.2			
3.1.1	If yes, which classes share the classroom? ఒకవేళ అలా నడిపితే ఏ ఏ క్లాసులు ఒకే గదిలో నడుస్తున్నాయి 00=No; 01=Yes	Class 2	Class 3	Class 4	Class 5	
	Class 1	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	
	Class 2		[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	
	Class 3			[ ____ ]	[ ____ ]	
	Class 4				[ ____ ]	

3.2	<b>Does the school <u>lack</u> any of the following resources in the following classes?</b> ఈ కింద చెప్పిన తరగతుల్లో కింద పేర్కొన్న వస్తువుల కొరత ఉందా? (Where this class is combined, please complete in the same way for each class.) 00=No; 01=Yes (ఒకవేళ రెండు క్లాసులు ఒకే గదిలో నడుపుతున్నట్లయితే, ఆ గది వివరాలు ఆ రెండు క్లాసులకి రాయండి)						
	3.2.1 Chair for teacher	3.2.2 Table for teacher	3.2.3 Desks for students	3.2.4 Benches / Chairs for students	3.2.5 Mats for students	3.2.6 Almirah/ boxes	3.2.7 Black board
Class 1	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
Class 2	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
Class 3	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
Class 4	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
Class 5	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
HM office (if separate)	[ ____ ]	[ ____ ]				[ ____ ]	
Staffroom (if separate)	[ ____ ]	[ ____ ]				[ ____ ]	



**Section 4. Sanitation Facilities - పారిశుధ్య సౌకర్యాలు**

4.0	<b>Does the school have any latrines or toilets?</b> స్కూల్లో మరుగు దొడ్లు గాని, శౌచాలయంగాని ఉన్నాయా? 00=No; 01=Yes (If no, skip to 5.0.)	[ _ _ ]
4.0.1	<b>If yes, are these latrines or toilets on the school premises?</b> ఉన్నట్లయితే, స్కూలు ఆవరణలోనే ఉన్నాయా? 00=No; 01=Yes (If no, skip to 5.0.)	[ _ _ ]

4.1 <b>Sanitation facilities</b> పారిశుధ్యం సౌకర్యాలు	4.1.1 <b>Number of latrines/toilets</b> లావెటరీలు, టాయ్లెట్ల సంఖ్య (If no, put 00 and skip to next row)	4.1.2 <b>Number of working latrines/ toilets</b> వీటిలో పనిచేస్తున్నవి ఎన్ని?  (not broken, full or unusable)	4.1.3 <b>Degree of privacy in the latrines/ toilets</b> వీటిలో ఎంత గోప్యంగా ఉంది? (ప్రైవసీ) (use codes below) (కోడ్ వాడండి)
For students and staff (if not segregated) సిబ్బంది మరియు విద్యార్థులు	[ _ _ ]	[ _ _ ]	[ _ _ ]
For boys only బాలురు	[ _ _ ]	[ _ _ ]	[ _ _ ]
For girls only బాలికలు	[ _ _ ]	[ _ _ ]	[ _ _ ]
For all students (not gender segregated) విద్యార్థులందరికీ	[ _ _ ]	[ _ _ ]	[ _ _ ]
For staff only (if segregated) సిబ్బంది కొరకు	[ _ _ ]	[ _ _ ]	[ _ _ ]
			<b>Degree of privacy</b> 01 Full 02 Partial 03 No privacy

4..2	<b>Did you see the majority of the boys using these toilets during your visit?</b> 00=No; 01=Yes, 88=NA మీరు స్కూలును సందర్శించినపుడు మగ పిల్లలు ఎక్కువ మంది టాయిలెట్‌లు వాడడం మీరు చూశారా?	[ ____ ]
4.2.1	<b>If no, what is the main reason why they are not using them?</b> లేనట్లయితే ఎక్కువమంది మగపిల్లలు ఉపయోగించకపోవడానికి ముఖ్య కారణం ఏమిటి? 01=Toilets are not working 02=Toilets locked 03=Not enough Toilets 04=Toilets are too dirty to use 05=Toilets have no water 06=No separate Toilets for boys 07=Children choose to use open space 08=Lack of privacy 09=meant for staff only 10=Other (specify) Specify _____	[ ____ ]
4.3	<b>Did you see the majority of the girls using these toilets during your visit?</b> 00=No; 01=Yes, 88=NA ఎక్కువ మంది ఆడ పిల్లలు లావెటరీలు, టాయిలెట్‌లు ఉపయోగించడం మీరు చూశారా?	[ ____ ]
4.3.1	<b>If no, what is the main reason why they are not using them?</b> లేనట్లయితే ఎక్కువమంది ఆడ పిల్లలు ఉపయోగించకపోవడానికి ముఖ్య కారణం ఏమిటి? 01=Toilets are not working 02=Toilets are locked 03=Not enough Toilets 04=Toilets are too dirty to use 05=Toilets have no water 06=No separate Toilets for girls 07=Children choose to use open space 08=Lack of privacy 09=Meant for staff only 10=Other (specify) Specify _____	[ ____ ]
4.4	<b>Who cleans the school toilets?</b> (If you cannot observe this, ask staff members) స్కూలు టాయిలెట్లకు ఎవరు శుభ్రంచేస్తారు? (మీరు స్వయంగా చూడకపోతే సిబ్బందిని అడిగి తెలుసుకోండి) 01=Employees of the school 02=Only male children 03=Only female children 04=Only children (male and female children) 05=Both (employees and children) 06=Cleaner/Ayah 07=Other (specify) Specify _____	[ ____ ]
4.5	<b>Are there working hand washing facilities near latrines/ toilets with water?</b> 00=No; 01=Yes టాయిలెట్లు, లావెటరీల వద్ద నీళ్లతో చేతుల కడుక్కునే సౌకర్యం ఉందా?	[ ____ ]
4.5.1	<b>If yes, Is there soap available in hand washing facilities?</b> 00=No; 01=Yes చేతులు కడుగుకునే వసతి దగ్గర సబ్బు ఉందా?	[ ____ ]
4.5.2	<b>If yes, did you see the majority of the boys washing their hands with soap after using the toilet during your visit?</b> 00=No; 01=Yes,88=NA మగ పిల్లల్లో అత్యధిక మంది, టాయిలెట్ ఉపయోగించిన తరువాత సబ్బుతో చేతులు కడుక్కోవడం మీరు చూశారా?	[ ____ ]
4.5.3	<b>If yes, did you see the majority of the girls washing their hands with soap after using the toilet during your visit?</b> 00=No; 01=Yes, 88=NA ఆడ పిల్లల్లో అత్యధిక మంది, టాయిలెట్ ఉపయోగించిన తరువాత సబ్బుతో చేతులు కడుక్కోవడం మీరు చూశారా?	[ ____ ]

**Section 5. Mid-day Meal Observation - మధ్యాహ్న భోజనం పరిశీలన**

5.0	<b>Does the school offer a mid-day meal?</b> ఈ స్కూలు మధ్యాహ్న భోజనం సమకూర్చుతుందా? (సమకూర్చకపోతే 6.0 ప్రశ్నకు వెళ్ళండి) 00=No; 01=Yes (if no, skip to 6.0)	[ ____ ]
5.1	<b>Where is the food cooked?</b> ఆహారం ఎక్కడ వండుతున్నారు? 01=On the school premises - పాఠశాల ఆవరణలో 02=Cooked outside the school premises and brought to the school స్కూలు బయటి వండి తీసుకురావడం	[ ____ ]
5.2	<b>Where is the mid-day meal served?</b> మధ్యాహ్న భోజనం ఎక్కడ వడ్డిస్తారు? 01=Verandah, 02=Class room, 03=Open place 04=Other room on the premises, 05=Other (specify)	[ ____ ] Specify_____
5.3	<b>What proportion of children take the midday meal?</b> ఎంతమంది పిల్లలు మధ్యాహ్న భోజనం తింటున్నారు? 01=Most of the children, 02=Half of the children 03=Few children	[ ____ ]
5.4	<b>Who was serving the food?</b> ఆహారం ఎవరు వడ్డిస్తున్నారు?	00=No; 01=Yes
5.4.1	Teacher	[ ____ ]
5.4.2	Ayah	[ ____ ]
5.4.3	Cook	[ ____ ]
5.4.4	Children	[ ____ ]
5.4.5	Other (specify) Specify_____	[ ____ ]

**II. School Management / Organization - స్కూలు నిర్వహణ****Section 6. Time Spent in Class, Punctuality and School Organization**

క్లాసులో గడిపే సమయం, సమయపాట, స్కూలు నిర్వహణ

6.0	<b>On the second day you are at the School (but out on a Saturday)</b> <b>Please observe the following:</b> మీరు స్కూలు పరిశీలనకు వెళ్ళినప్పుడు ఈ కింది విషయాలను గమనించండి		00=No; 01=Yes
6.0.1	<b>Did the Principal arrive on time in the morning?</b> ఉదయం ప్రిన్సిపాల్ స్కూలుకి సమయానికి వచ్చారా?		[ ____ ]
6.0.2	<b>Was the Principal still present at the end of the day?</b> స్కూలు ముగిసే సమయానికి ప్రిన్సిపాల్ స్కూలులో నే ఉన్నారా?		[ ____ ]
6.1	Did the Math teacher(s) ...	...arrive on time in the morning? 00=No; 01=Yes	...were still present at the end of the school day 00=No; 01=Yes
6.1.1	Math Teacher 1_ _ Teacher ID: [ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
6.1.2	Math Teacher 2_ _ Teacher ID: [ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
6.1.3	Math Teacher 3_ _ Teacher ID: [ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
6.1.4	Math Teacher 4_ _ Teacher ID: [ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
6.1.5	Math Teacher 5_ _ Teacher ID: [ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
6.1.6	Math Teacher 6_ _ Teacher ID: [ ____ ]	[ ____ ]	[ ____ ]
6.2	<b>Did the majority of children arrive on time?</b> స్కూలు ముగిసే సమయానికి విద్యార్థులలో అధిక భాగం ఇంకా స్కూలులో నే ఉన్నారా?		[ ____ ]

6.3	<b>Did the majority of teachers arrive on time?</b> టీచర్లలో ఎక్కువ మంది టీచర్లు ఉదయం సమయానికి వచ్చారా?	[ _ _ ]
6.4	<b>Did the majority of children arrive on time?</b> పిల్లల్లో ఎక్కువ మంది ఉదయం స్కూలుకి సమయానికి వచ్చారా?	[ _ _ ]
6.5	<b>Did the majority of teachers still present at the end of the school day?</b> స్కూలు ముగిసే సమయానికి టీచర్లలో అధిక భాగం ఇంకా స్కూలులో నే ఉన్నారా?	[ _ _ ]
6.6	<b>At any point during your visit, have you observe the following</b> మీరు వెళ్ళినప్పుడు ఈ కింది విషయాలను గమనించండి	00=No;01=Yes; 88=NA [ _ _ ]
6.6.1	<b>Did you observe a class in session without a teacher?</b> మీ పరిశీలనలో టీచరు లేని క్లాసు చూశారా?	[ _ _ ]
6.6.2	<b>Did you observe a remedial class for Maths?</b> గణితమునకు సంబంధించి మీరు రెమిడియల్ క్లాసు చూశారా?	[ _ _ ]
6.6.3	<b>Did you observe a remedial class for either Telugu, English or Urdu?</b> తెలుగు, ఇంగ్లీషు లేక ఉర్దూకు సంబంధించి మీరు రెమిడియల్ క్లాసు చూశారా?	[ _ _ ]

**Section 7. School environment and infrastructure – స్కూలు పరిసరాలు మరియు అవసాహన సౌకర్యాలు**

7.0	<b>Are the school buildings well-maintained?</b> స్కూలు భవనాలు మంచి స్థితిలో ఉన్నాయా? సౌకర్యాలు లేకపోయినా, భవనాలు శుభ్రంగా మంచి స్థితిలో ఉండే అవకాశం ఉంది) (the school can be clean and well-maintained even if facilities are poor) 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]
7.1	<b>Are school rules/slogans/mottos displayed anywhere in the school compound?</b> 00=No; 01=Yes స్కూలు నిబంధనలు, నినాదాలు, ఆశయాలు స్కూలు ఆవరణలో ఎక్కడైనా వ్రాశారా?	[ _ _ ]
7.2	<b>Does the school require students to wear a school uniform?</b> విద్యార్థులు యూనిఫామ్స్ దరించ వలసి ఉందా? (అవసరమైతే విద్యార్థులను గాని టీచర్లను గాని అడిగి తెలుసుకోండి) If necessary, ask a student or staff member. 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]
7.3	<b>Do the students wear uniforms on the days you spend in the school?</b> మీరు స్కూలుకు వెళ్ళిన రోజుల్లో విద్యార్థులు యూనిఫామ్స్ వేసుకున్నారా? 00=No, none; 01=Yes, all; 02=Yes, most; 03=Yes, some	[ _ _ ]
7.4	<b>Did you see students cleaning the classrooms?</b> విద్యార్థులు తరగతి గదులను శుభ్రంచేయడం మీరు చూచారా? 00=No, none; 01=Yes, girls only; 02= Yes, boys only; 03= Yes, both;	[ _ _ ]
7.5	<b>Are different parts of the school premises clean?</b> స్కూల్లోని వివిధ ప్రాంతాలు శుభ్రంగా ఉన్నాయా?	00=No; 01=Yes
7.5.1	Classrooms – తరగతి గదులు	[ _ _ ]
7.5.2	Corridors – రాకపోకల (కారిడార్స్) /పరండాలు	[ _ _ ]
7.5.3	School Compound – స్కూలు కాంపౌండ్	[ _ _ ]
7.5.4	Playground (if applicable) – ఆటస్థలం (ఉంటే)	[ _ _ ]
7.5.5	MDM Cooking place (if applicable) మధ్యాహ్న భోజనం వండేస్థలం (ఒక వేళ స్కూలు ఆవరణలో వండుతున్నట్లయితే)	[ _ _ ]
7.5.6	Staff rooms – టీచర్ల గదులు (స్టాఫ్ రూమ్స్)	[ _ _ ]
7.5.7	Place of Drinking water source – తాగే నీరు	[ _ _ ]
7.6	<b>Does a bell, siren or drum sound between period?</b> పిరియడ్, పిరియడ్కు మధ్య గంట కొడుతున్నారా?	[ _ _ ]
7.7	<b>Are there current timetables/class schedules pasted up in the staff room or on walls?</b> స్టాఫ్ రూంలో లేదా క్లాసులో ఏమైన టైంటేబుల్ అతికించారా?	[ _ _ ]
7.8	<b>Are there potential breeding grounds for mosquitoes in or near the school premises?</b> స్కూలు ఆవరణలోగాని, స్కూలు చుట్టు పక్కలగాని, దోమలు పెరగడానికి ఆస్కారము ఉందా? (ఉదా. నీరు నిలిచి ఉండడం, చెరువులు వగైరా) (e.g. stagnant water, lake, etc.) 00=No; 01=Yes	[ _ _ ]



# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**CHILD OBSERVATION OF  
HOMEWORK  
(ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**

## Child Observation homework book assess

## Book Number

1.1	YL Child ID ఎండ్ లైప్ బిడ్డ	[ _ _ _ _ _ ]
1.1.1	Classroom ID	
1.2.	Does this child have a class homework book? (00=No; 01=Yes) ఈ బిడ్డకు క్లాసు వర్కు పుస్తకంకాని అభ్యాసం పుస్తకంగాని ఉందా?	
1.3	<p>Please look at the child's class homework book. <b>Which of the following statements best describes the amount of work that has been marked in the book? (as a proportion of the total amount of work in the book)</b></p> <p>పుస్తకం మొత్తంమీద కోల్పోతే, టీచరు సరిదిద్దిన పని గురించి, ఈ కింద చెప్పిన వాక్యాల్లో ఏది సరిగ్గా సరిపోతుంది?</p> <p>01=Every exercise/piece of work has been marked by the teacher ప్రతి అభ్యాసం, ప్రతి పని టీచరు సరిదిద్దారు.</p> <p>02=Most of the exercises/pieces of work have been marked by the teacher (over 75% of the work in each book) ప్రతి పుస్తకంలో 75 శాతం పైగా టీచరు సరిదిద్దారు</p> <p>03=Approximately half of the exercises/pieces of work have been marked by the teacher సగం పనిమీద టీచరు సరిదిద్దిన చిహ్నాలున్నాయి</p> <p>04=A few of the exercises/pieces of work have been marked by the teacher (less than 25% of the work in the book). 25 శాతంకన్నా తక్కువ దిద్దడం జరిగింది</p> <p>05=None of the exercises/pieces of work have been marked ఏ అభ్యాసం పుస్తకంలోను, వర్కు పుస్తకంలోను ఎలాంటి సరిదిద్దటాలు లేవు</p>	[ _ _ ]
1.4	<p><b>If some or all of the work has been marked, which of the following statements best describes the type of marking completed by the teacher:</b></p> <p>బిడ్డ పుస్తకాల్లో కొన్ని గాని, అన్ని అభ్యాసాలు మీద టీచరు దిద్దబం కనబడితే, ఈకింద చెప్పిన వాక్యాల్లో ఏది సరిగ్గా సరిపోతుంది?</p> <p>01=Only simple symbol marking (e.g. ticks and crosses with no written annotations) కేవలం మామూలు టిక్కులు క్రాస్లు మాత్రం ఉన్నాయి. ఎలాంటి వ్యాఖ్యలు లేవు</p> <p>02=Marking includes simple grades (e.g. A, B, C, 60%, 70%) or single words e.g. Good, Better మామూలు గ్రేడులు (ఎ, బి,సి, 60%, 70% లేదా గుడ్, బెటర్ లాంటి ఏకైక పదాలు కనిపించాయి</p> <p>03=Marking includes detailed comments and notes on solutions and correct answers వివరాలతో కూడిన వ్యాఖ్యలు, లెక్కల పరిష్కారాలు, సరియైన జవాబులు రాసి ఉన్నాయి</p>	[ _ _ ]

1.5	<p><b>If the teacher has left any kind of comments, what language were these mostly written in?</b>          ఒకవేళ టీచరు మామూలు వ్యాఖ్యలు రాసినా ఎక్కువగా ఏభాషలో ఉన్నాయి?          IF IT IS ONE SINGLE LANGUAGE: ఒకే భాషలో అయినట్లయితే          01=Only Telugu - తెలుగులో మాత్రమే          02=Only English - ఇంగ్లీషులో మాత్రమే          03=Only Hindi - హిందీలో మాత్రమే          04=Only Urdu - ఉర్దూలో మాత్రమే          05=Only Kannada - కన్నడలో మాత్రమే          06=Only Oriya -ఒరియాలో మాత్రమే          07=Only Other (specify) -ఇతరము (వివరించండి)          IF IT IS A MIXTURE, PLEASE FOLLOW THE FOLLOWING EXAMPLES:          ఒకవేళ ఒకటికన్నా ఎక్కువ భాషలో రాసి ఉంటే ఈ కింద ఇచ్చిన ఉదాహరణలు ఉపయోగించండి.          01/02=Mostly Telugu, with occasional English words - ఎక్కువ భాగం తెలుగు, అక్కడక్కడ ఇంగ్లీషు పదాలు          02/01=Mostly English, with occasional Telugu words -ఎక్కువగా ఇంగ్లీషు, అక్కడక్కడ తెలుగు పదాలు</p>	[ _ _ ]
1.6	<p><b>FIELDWORKER COMMENTS ON THE BOOK:</b> ఈ పుస్తకంమీద క్షేత్ర కార్యకర్త (ఫీల్డ్ వర్కర్) వ్యాఖ్యలు</p>	